

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

28 MARS 1973.

Projet de loi accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA
PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. C. DE CLERCQ.

SOMMAIRE.

	Page
I. Historique	3
1. Origine et nature du problème	3
2. Initiatives parlementaires	4
3. La déclaration du Gouvernement en date du 25 octobre 1966	6
4. Des élections de 1968 aux initiatives gouvernementales de 1971	6
5. Les initiatives gouvernementales	7
6. Avis n° 387 — Conseil national du Travail	9
7. L'avant-projet de loi de 1972	9
8. La déclaration gouvernementale du 30 janvier 1973	11

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bury, Catheris, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., Ferret, Gerrit, Gillet, Hendrickx, Kevers, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mme Verdin-Leenaers, MM. Verhaegen, Wathélet et De Clercq C., rapporteur.

R. A 9315

Voir :

Document du Sénat :

144 (Session de 1972-1973) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

28 MAART 1973.

Ontwerp van wet waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE
SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. C. DE CLERCQ.

INHOUD.

	Blz.
I. Historisch overzicht	3
1. Oorsprong en aard van het probleem	3
2. Parlementaire initiatieven	4
3. Regeringsverklaring 25 oktober 1966	6
4. Van de verkiezingen 1968 tot de regeringsinitiatieven van 1971	6
5. De regeringsinitiatieven	7
6. Advies nr. 387 — Nationale Arbeidsraad	9
7. Het voorontwerp van wet 1972	9
8. Regeringsverklaring 30 januari 1973	11

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter; Bury, Catheris, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., Ferret, Gerrit, Gillet, Hendrickx, Kevers, Meunier, Mw Nauwelaerts-Thues, de hh. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mw Verdin-Leenaers, de hh. Verhaegen, Wathélet en De Clercq C., verslaggever.

R. A 9315

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

144 (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.

	Page		Blz
	—		—
II. Comparaison entre la proposition de loi instaurant un régime de crédits d'heures en faveur des jeunes travailleurs salariés, indépendants et aidants, et le projet de loi accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale	12	II. Vergelijking wetsvoorstel tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers, zelfstandigen en helpers en het ontwerp van wet waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie	12
III. Les congés de formation en Belgique	15	III. Vormingsverlof in België	15
IV. L'incidence financière	20	IV. De financiële weerslag	20
V. Exposé du Ministre de l'Emploi et du Travail	26	V. Uiteenzetting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid	26
VI. Discussion générale	28	VI. Algemene bespreking	28
1. Application de la loi à certaines catégories de travailleurs	28	1. Toepassing van de wet voor bijzondere categorieën van werknemers	28
2. Formes d'enseignement reprises dans le régime des crédits d'heures — Problèmes pédagogiques	29	2. Onderwijsvormen opgenomen in het stelsel der kredieturen — Pedagogische problemen	29
3. Limite d'âge	30	3. Leeftijdsgrens	30
4. Limitation de la rémunération	30	4. Begrenzing van het loon	30
5. Surveillance de l'exécution de la loi	31	5. Toezicht op de uitvoering van de wet	31
6. Protection des travailleurs	31	6. Bescherming van de werknemers	31
7. Incidence sur l'organisation du travail dans certaines entreprises	31	7. Weerslag op de arbeidsorganisatie in bepaalde ondernemingen	31
8. Expériences réalisées à l'étranger	32	8. Experimenten in het buitenland	32
9. Statistiques	32	9. Statistische gegevens	32
VII. Discussion des articles	33	VII. Artikelsgewijze bespreking	33
VIII. Texte adopté par la Commission	52	VIII. Tekst door de Commissie aangenomen	52
IX. Annexes	60	IX. Bijlagen	60

Le Gouvernement a déposé le projet sur le bureau du Sénat le jeudi 15 mars 1973.

Votre Commission en a entamé l'examen le jour même.

Les débats se sont poursuivis les mardi 20 et jeudi 22 mars 1973.

Aussi convient-il de souligner que c'est avec un intérêt tout particulier que votre Commission a examiné le droit du travailleur à s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale pour commencer ou continuer à suivre l'enseignement de promotion sociale, et qu'elle a manifesté ainsi sa volonté d'apporter d'urgence une solution au problème posé.

I. HISTORIQUE.

1. Origine et nature du problème.

Le problème des crédits d'heures se situe dans le cadre plus large de la démocratisation de l'enseignement, de la formation permanente, du reclassement et du recyclage.

Les crédits d'heures constituent un moyen de promouvoir ces objectifs : ils sont un encouragement et une contribution aux efforts de promotion et de reclassement des travailleurs, ils permettent de surmonter certains obstacles d'ordre humain ou social qui rendent ces efforts particulièrement pénibles, ainsi que de mieux tenir compte des réactions psychologiques des intéressés, but qui, pour beaucoup d'entre eux, ne serait pas atteint par une simple prolongation de la scolarité obligatoire.

C'est en 1946 déjà qu'il fut envisagé de prolonger l'obligation scolaire de 14 à 16 ans, mais à horaire réduit. On avait en effet constaté que l'enseignement traditionnel à horaire complet n'était guère fructueux pour bien des jeunes, alors qu'une formation à horaire réduit et allant de pair avec l'exercice d'une activité professionnelle répondait mieux aux nécessités.

L'opinion publique était favorable à une prolongation obligatoire à horaire complet jusqu'à l'âge de 15 ans, et, en conséquence, le pacte scolaire devait, en assurant la gratuité des études jusqu'à 18 ans, donner la priorité à l'encouragement de la prolongation volontaire des études jusqu'à la fin du cycle secondaire.

L'on comprendra tout l'intérêt effectif que cette prolongation volontaire devait avoir grâce à cette mesure, mais en même temps il fallut bien constater que celle-ci ne résolvait pas tous les problèmes.

Parmi ceux-ci, il convient de signaler notamment :

- la gratuité incomplète de l'enseignement;
- les handicaps familiaux;
- l'apparition tardive du désir de faire des études;
- le reclassement et le recyclage des chômeurs;
- les moyens existants dans l'enseignement technique à horaire réduit et dans les cours de formation et de recyclage;
- les difficultés de promotion sociale : ampleur des sacrifices à consentir sur les plans psychologique et matériel.

De Regering heeft op donderdag 15 maart 1973 het ontwerp bij de Senaat ingediend.

Uw Commissie heeft reeds dezelfde dag nog de behandeling ervan aangevat.

Deze werd voortgezet op dinsdag 20 en donderdag 22 maart 1973.

Aldus moge onderstreept worden dat uw Commissie het recht van de werknemer om, met behoud van zijn normaal loon, op het werk afwezig te zijn om het onderwijs voor sociale promotie te volgen en te volharden, met een bijzondere belangstelling heeft onderzocht, en zodoende uiting heeft gegeven aan de wil hoogdringend aan het gestelde probleem een oplossing te geven.

I. HISTORISCH OVERZICHT.

1. Oorsprong en aard van het probleem.

Het probleem van de kredieturen ligt in het ruimer kader van de democratisering van het onderwijs, van de permanente vorming, van de herklassering en van de herscholing.

De kredieturen zijn een middel om deze doelstellingen te verwezenlijken : zij zijn een aanmoediging en een hulp voor de inspanningen voor promotie en herklassering van de werknemers, zij verhelpen bepaalde hinderpalen van humane en sociale aard die deze inspanningen bijzonder pijnlijk maken, zij houden beter rekening met de psychologische instelling van de belanghebbenden, wat voor velen onder hen niet het geval zou zijn bij een verlenging van de schoolplicht.

Vanaf 1946 werd een verlenging van de schoolplicht van 14 tot 16 jaar beoogd, maar met beperkt leerplan. Men stelde inderdaad vast dat het traditioneel onderwijs met volledig leerplan voor talrijke jongeren weinig vruchten opleverde, terwijl een vorming met beperkt leerplan, gekoppeld aan de uitoefening van een beroepsactiviteit, beter aan de behoefte beantwoordde.

De openbare mening stond gunstig tegenover een verplichte verlenging met volledig leerplan tot de ouderdom van 15 jaar, en bijgevolg moest het schoolpakt, door de kosteloosheid van de studies tot 18 jaar te verzekeren, voorrang verlenen aan het aanmoedigen van de vrijwillige verlenging tot aan het einde van het secundair onderwijs.

Men begrijpt van welk effectief belang deze vrijwillige verlenging dank zij deze maatregel moest zijn, maar tegelijkertijd moest men vaststellen dat zij niet alle problemen oploste.

Als problemen dienden o.m. aangemerkt :

- de onvolledige kosteloosheid van het onderwijs;
- de familiale handicap;
- de laattijdige lust tot studeren;
- de herklassering en de herscholing van de werklozen;
- de bestaande middelen in het technisch onderwijs met beperkt leerplan- en de vormings- en herscholingscursussen;
- moeilijkheden van de promotie : zware offers van psychologische en materiële aard.

Réformes nécessaires.

Tout cela pose évidemment un certain nombre de problèmes, surtout en ce qui concerne l'organisation des cours. La solution idéale serait qu'ils puissent être donnés durant les heures de travail, mais s'il va de soi que la chose est possible pour les cours de formation professionnelle organisés dans le milieu de travail lui-même, c'est pratiquement irréalisable pour l'enseignement organisé en milieu scolaire, puisqu'à l'exception des après-midi du mercredi et du samedi, les locaux sont occupés jusqu'à 16 ou 17 heures par l'enseignement à horaire complet. Ce que l'on pourrait toutefois faire, ce serait d'avancer l'heure du début des cours, qui commencent généralement à 18 ou 19 heures.

Une telle réforme scolaire pose nettement le problème du raccourcissement de la journée de travail pour ceux qui suivent effectivement les cours, et c'est bien là le premier aspect des crédits d'heures : l'octroi de congés permettant de suivre des cours et de préparer les examens.

Le second aspect réside dans le fait que ces congés seraient considérés comme des heures normales de travail en ce qui concerne la rémunération et les cotisations de sécurité sociale, sans quoi les travailleurs auraient à supporter une charge financière pratiquement intolérable.

En outre, il y a, sur un plan plus général, la philosophie même du régime : faut-il mettre l'accent sur la formation professionnelle proprement dite, qui se situe dans la ligne de la carrière entamée, en ce compris la réadaptation et le recyclage éventuels en cas de chômage ou de réforme économique et technique; faut-il, au contraire, être plus attentif à la formation générale, qui mène à la promotion intellectuelle et à la possibilité de changer de carrière ?

Et, enfin, il y a le problème du financement, qui n'est pas le moins important.

2. Initiatives parlementaires.

1. Proposition de loi favorisant la fréquentation des cours à horaire réduit de l'enseignement technique (1).

Cette proposition de loi vise essentiellement à créer un enseignement du soir au niveau supérieur non universitaire. Comme on le sait, la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure de l'enseignement supérieur a prévu cette forme d'enseignement en son article 1^{er}, § 2.

Les articles suivants ont trait aux crédits d'heures proprement dit.

L'article 5 prévoit : « Les travailleurs liés par un contrat de louage de services bénéficieront d'une diminution du temps de travail égale aux 3/4 au plus et aux 2/3 au moins de la durée des cours à horaire réduit qu'ils suivent.

» Cette diminution du temps de travail sera accordée soit par jour, soit par semaine. »

L'article 6, qui concerne les périodes d'examen, est libellé : « Au cours des périodes d'examen, il sera accordé aux travailleurs dont question à l'article 5, de trois jours à trois semaines de congé, selon les cours suivis et l'année du cycle d'enseignement en question. »

(1) Doc. Chambre, session de 1958-1959, n°274/1, du 16 juin 1959. Signataires : MM. Debucquoy, Verhenne, Allard, De Paepe et Duvivier.

Noodzakelijke hervormingen.

Dit stelt natuurlijk een aantal problemen, vooral in verband met de organisatie van de lessen. De ideale oplossing zou zijn dat ze konden plaats hebben tijdens de werkuren, maar, als dit vanzelfsprekend mogelijk is voor lessen van beroepsvorming die georganiseerd worden in het arbeidsmidden, dan is dit praktisch onmogelijk voor onderwijs dat ingericht wordt in schoolverband, vermits de woensdag- en zaterdagmiddag uitgezonderd, deze lokalen tot 16 of 17 uur bezet zijn door het onderwijs met volledig leerplan. Wat men wel zou kunnen doen is het aanvangsuur van de lessen, die over het algemeen beginnen rond 18 of 19 uur, vervroegen.

Een dergelijke schoolhervorming doet duidelijk het probleem rijzen van de verkorting van de werkdag voor hen die daadwerkelijk de cursussen volgen, en dit is wel het eerste aspect van de kredieturen : vacatie om het volgen van de cursus en de voorbereiding van de examens mogelijk te maken.

Het tweede aspect is dat deze vacantie zou beschouwd worden als normale werkuren wat betreft bezoldiging en bijdragen voor de sociale zekerheid, zonder hetwelk de arbeiders een praktisch onmogelijk te dragen geldelijke last zouden ondervinden.

Bovendien is er ook de meer algemene filosofie van het stelsel : moet men het accent leggen op de eigenlijke beroepsvorming die in de lijn ligt van de begonnen loopbaan, daarin begrepen de gebeurlijke herscholing en wederaanpassing bij werkloosheid of economische en technische hervorming; of moet men het accent leggen op de algemene vorming die leidt tot intellectuele promotie, tot de mogelijkheid om van loopbaan te veranderen ?

En « last but not least », het financieringsprobleem.

2. Parlementaire Initiatieven.

1. Wetsvoorstel tot aanmoediging van het volgen van cursussen met beperkt leerplan in het technisch onderwijs (1).

Dit wetsvoorstel strekt op de eerste plaats tot de oprichting van een avondonderwijs op het niveau van het hoger niet-universitair onderwijs. Men weet dat de wet van 7 juli 1970 inzake de structuur van het hoger onderwijs deze onderwijsvorm voorzien heeft in artikel 1, § 2.

De volgende artikelen hebben betrekking op de eigenlijke kredieturen.

Artikel 5 luidt : « De door een dienstcontract verbonden arbeiders bekomen een werktijdverkorting, die overeenstemt met ten hoogste 3/4 en tenminste 2/3 van de duur der cursussen met beperkt leerplan die zij volgen.

» Deze werktijdverkorting wordt hetzij per dag, hetzij per week toegestaan. »

En artikel 6 inzake de examenperiodes luidt : « Tijdens de examenperiodes worden aan de arbeiders, bedoeld in artikel 5, drie dagen tot drie weken verlof toegekend, naargelang van de gevolgde cursussen en het jaar van bedoelde onderwijscycli. »

(1) Gedr. St. Kamer, zitting 1958-1959, nr. 274-1 van 16 juni 1959. Ondertenaars : de hh. Debucquoy, Verhenne, Allard, De Paepe, Duvivier.

Aux termes de l'article 8, l'employeur paie normalement les heures et jours d'absence au travail; il est remboursé des frais de salaire direct et indirect, à la fin de chaque mois, à charge du budget de l'Instruction publique, par les services de l'administration communale du lieu d'installation.

Les autres articles concernent l'organisation pratique du régime, le contrôle et les sanctions.

Cette proposition de loi n'a pas été discutée au Parlement. Elle n'en revêt pas moins une grande importance parce qu'elle a constitué le « coup d'envoi » du problème au Parlement.

2. Proposition de loi permettant aux jeunes travailleurs de suivre les cours de l'enseignement à horaire réduit pendant les heures normales de travail et organisant le régime de leur rémunération pendant ce temps (1) (2).

Cette proposition se limitait à l'organisation du régime des crédits d'heures.

L'article 1^{er} est libellé comme suit : « Les jeunes employés et ouvriers présents régulièrement à leur travail sont autorisés à suivre, pendant le temps normal du travail, les cours de l'enseignement à horaire réduit organisés par l'Etat ou subventionnés par lui. »

L'article 2 énumère les personnes qui peuvent bénéficier de la loi :

1^o les travailleurs qui réunissent pour les études envisagées les conditions d'admission imposées par la réglementation en la matière;

2^o les travailleurs âgés de moins de trente ans au moment où débute le cycle des cours; toutefois, les travailleurs âgés de plus de trente ans au moment de l'entrée en vigueur de la loi et se trouvant en cours d'études bénéficieront également de celle-ci.

Comme on le voit, le texte est plutôt restrictif : il s'agit uniquement des jeunes de moins de trente ans et de l'enseignement à horaire réduit organisé par l'Etat ou subventionné par lui.

Les autres types de formation sont donc d'ores et déjà écartés, même si la notion d'enseignement de formation générale est simplement passée sous silence.

Cela correspond à une évolution de la mentalité dans les milieux ouvriers.

La durée des congés accordés varie d'après la durée du cours :

elle est égale aux 3/4 du nombre d'heures-semaine que comporte l'enseignement suivi si le nombre d'heures-semaine est supérieur à 9;

aux 2/3 dans les autres cas.

L'article 4 de la loi prévoit qu'elle s'applique à toutes les entreprises à caractère commercial, industriel, artisanal ou financier qui occupent au moins 2 ouvriers ou 2 employés.

Krachtens artikel 8 keert de werkgever een normaal loon uit voor de uren en dagen afwezigheid op het werk; de rechtstreekse of onrechtstreekse loonlasten zullen hem op het einde van iedere maand ten laste van de begroting van Openbaar Onderwijs terugbetaald worden door de diensten van het gemeentebestuur waar de inrichting is gevestigd.

De andere artikelen hebben betrekking op de praktische organisatie van het stelsel, de controle en de sancties.

Dit wetsvoorstel werd in het Parlement niet besproken. Nochtans is het van groot belang geweest omdat het de « inworp » van het probleem in het Parlement is geweest.

2. Voorstel van wet waarbij aan de jonge werknemers toegestaan wordt de lessen van het onderwijs met beperkt leerplan te volgen gedurende de normale werkuren en waarbij hun beloning over die tijd wordt geregeld (1) (2).

Dit voorstel bleef beperkt tot de organisatie van het stelsel van kredieturen.

Artikel 1 luidt : « De geregeld op hun werk aanwezige jonge bedienden en arbeiders zijn ertoe gemachtigd tijdens de normale werktijd de door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde leergangen van het onderwijs met beperkt leerplan te volgen. »

Artikel 2 somt op wie van de wet kan genieten :

1^o de werknemers die beantwoorden aan de voorwaarden welke voor de voorgenomen studie door de reglementering ter zake worden gesteld;

2^o de werknemers die minder dan 30 jaar oud zijn bij de aanvang van de lessencyclus; — de wet is nochtans van toepassing op hen die meer dan 30 jaar oud zijnde reeds een studie hebben aangevat.

Men ziet dat de tekst meer beperkt is : hij heeft slechts betrekking op jongeren beneden de 30 jaar en enkel op het onderwijs met beperkt leerplan ingericht of gesubsidieerd door de Staat.

Men schuift dus reeds de andere types van vorming opzij, zonder nochtans allusie te maken op het begrip van onderwijs van algemene vorming.

Dit beantwoordt aan een geestesevoluitie in de arbeidersmilieus.

De duur van de vakantie is dezelfde maar er wordt een onderscheid gemaakt naargelang de duur van de cursus :

3/4 indien het aantal uren per week meer dan 9 bedraagt;

2/3 in de andere gevallen.

Artikel 4 van de wet voorziet de toepassing op alle commerciële, industriële, ambachts- of financiële ondernemingen die tenminste 2 arbeiders of bedienden tewerkstellen.

(1) Doc. Sénat, session de 1963-1964, n° 280, du 16 juin 1964. Signataires : MM. Jennard, Benoit, Bascour, Delmotte, Dela, Poncin.

(2) Doc. Chambre, session de 1968-1969, n° 142, du 12 novembre 1968. Signataires : MM. Baudson, Simonet, De Keuleneir, Close.

(1) Parl. Doc. Senaat, zitting 1963-1964, nr. 280, van 16 juni 1964. Ondertekenaars : de hh. Jennard, Benoit, Bascour, Delmotte, Dela, Poncin.

(2) Parl. Doc. Kamer, zitting 1968-1969, nr. 142 van 12 november 1968. Ondertekenaars : de hh. Baudson, Simonet, De Keuleneir, Close.

Les articles suivants reprennent l'obligation de déterminer le salaire direct ou indirect, mais ils prévoient pour le financement la création d'un « Fonds de compensation pour allocations d'études aux jeunes travailleurs », organisé par le Roi et alimenté par des cotisations à charge de toutes les entreprises. Ces cotisations sont proportionnelles aux salaires, traitements, tantièmes et dividendes payés au cours de l'exercice précédent. Les versements se font trimestriellement.

Le Fonds rembourse aux entreprises les salaires directs ou indirects qu'elles ont payés aux travailleurs.

Les autres dispositions se rapportent au contrôle et aux sanctions.

3. La déclaration du Gouvernement en date du 25 octobre 1966.

Le 25 octobre 1966, le Premier Ministre, M. Vanden Boeynants, fit une déclaration à la presse sur la politique sociale de son Gouvernement. Parmi les différents points évoqués dans cette longue déclaration figuraient les crédits d'heures : un texte lapidaire sous la rubrique III (« Chances de succès pour tous »), point 2 (« Crédits d'heures pour les jeunes travailleurs-étudiants ») :

« Le Gouvernement déposera un projet de loi visant à l'octroi progressif d'un crédit d'heures aux jeunes travailleurs qui poursuivent leurs études le soir. Le crédit d'heures consiste à permettre aux travailleurs-étudiants de s'absenter de leur usine ou de leur bureau pendant un nombre d'heures proportionnel au nombre d'heures de cours, sans perte de salaire ou de traitement. »

Après cette déclaration, M. Servais, alors Ministre de l'Emploi et du Travail, créa, le 24 mai 1967, une commission gouvernementale chargée d'étudier le problème.

4. Des élections de 1968 aux initiatives gouvernementales de 1971.

Au cours de la campagne électorale de mars 1968, tant le P.S.C.-C.V.P. que le P.S.B.-B.S.P. avaient inscrit dans leur programme la réalisation d'un régime de crédits d'heures. Néanmoins, ni la déclaration du Gouvernement Eyskens-Merlot ni l'accord P.S.C.-P.S.B. (12-15 juin 1968) ne firent allusion à ce problème.

Celui-ci allait être repris dans les programmes des deux partis de la majorité au cours de la campagne électorale de 1971. Il figurait tout aussi expressément au programme du F.D.F.

Le programme du P.S.C.-C.V.P. prévoyait formellement en son chapitre IV « Un enseignement moderne », A, point 9 : « La scolarité doit être progressivement prolongée jusqu'à dix-huit ans, avec crédits d'heures. »

De son côté, le programme du P.S.B.-B.S.P. portait, au point V, A : « Recyclage et crédit d'heures payées ».

Le F.D.F. déclarait, au point III (« L'éducation et l'enseignement »), 5, d), de son programme : « Le crédit d'heures doit permettre aux travailleurs qui ont des possibilités intellectuelles d'acquérir une formation de plus haut niveau et d'élargir leur horizon culturel. On souhaite que ce crédit puisse être accordé au plus grand nombre possible. »

De volgende artikelen hernemen de verplichting om het direkt of indirekt loon te bepalen, maar voorzien voor de financiering de oprichting van een « Compensatiefonds voor studietoelagen aan jonge arbeiders », opgericht door de Koning en gestijfd door bijdragen ten laste van alle ondernemingen. Deze bijdragen zijn in verhouding tot de tijdens het vorige dienstjaar uitgekeerde lonen, wedden, tantièmes en dividenden. De stortingen worden om de drie maanden verricht.

Het Fonds betaalt aan de ondernemingen de direkte of indirekte salarissen terug die aan de arbeiders werden uitgekeerd.

De andere bepalingen hebben betrekking op de controle en de sancties.

3. De Regeringsverklaring van 25 oktober 1966.

Op 25 oktober 1966 legde Eerste Minister Vanden Boeynants voor de pers een verklaring af over de sociale politiek van zijn Regering. Onder de verschillende punten die in deze uitgebreide verklaring aangesneden werden, was er een gewijd aan de kredieturen, een lapidaire tekst onder rubriek III « Kansen op welslagen voor iedereen », punt 2 « Kredieturen voor jonge arbeiders-studenten ».

« De Regering zal een wetsontwerp indienen dat gericht is op de progressieve toekenning van kredieturen aan de jonge arbeiders die hun avondstudies voortzetten. Dit systeem bestaat erin de arbeider-student de gelegenheid te geven op de fabriek of op het kantoor gedurende een aantal uren in verhouding met het aantal lessen, afwezig te zijn, zonder verlies van loon of wedde. »

Na deze verklaring richtte de toenmalige Minister van Arbeid en Tewerkstelling, de heer Servais, op 24 mei 1967 een regeringscommissie op om dit probleem te behandelen.

4. Van de verkiezing van 1968 tot de Regeringsinitiatieven van 1971.

Tijdens de verkiezingen van maart 1968 schreven zowel de C.V.P.-P.S.C. als de B.S.P.-P.S.B. in hun programma de realisatie van een stelsel van kredieturen in. Nochtans maakte de regeringsverklaring Eyskens-Merlot en het C.V.P.-B.S.P.-akkoord (12-15 juni 1968) geen zinspeling op het probleem.

Het probleem zou in de programma's van de twee meerderheidspartijen hernomen worden tijdens de verkiezingscampagne van 1971. Het kwam even uitdrukkelijk voor in het programma van het F.D.F.

Het programma C.V.P.-P.S.C. voorzag uitdrukkelijk in hoofdstuk IV, « Modern onderwijs », A, punt 9 : « de leerplicht moet geleidelijk worden opgevoerd tot 18 jaar, met een stelsel van kredieturen. »

De B.S.P.-P.S.B. van haar kant verklaarde in punt V, A : « Omscholing en betaald urenkrediet ».

Het F.D.F. in punt III « Opvoeding en onderwijs », punt 5, d : « Het stelsel van kredieturen moet de arbeiders die over intellectuele mogelijkheden beschikken, in staat stellen een vorming van hoger niveau te verwerven en hun culturele horizon te verbreden. Het ware wenselijk dat dit stelsel aan een zo groot mogelijk aantal arbeiders ten goede zou komen. »

Cette fois, l'Accord de Gouvernement annexé à la déclaration gouvernementale du nouveau Ministère Eyskens-Cools (25 janvier 1972) allait formuler un programme explicite.

Au chapitre II, « Politique sociale », point 5, « Réadaptation professionnelle », on pouvait lire : « b) Extension progressive du système des crédits d'heures pour lesquelles 450 millions sont prévus au budget de 1972. »

5. Les initiatives gouvernementales.

Dans ces conditions, M. Major, Ministre de l'Emploi et du Travail, étudia les diverses formes que l'on pourrait donner à un régime de crédits d'heures; il prit surtout connaissance des propositions des deux grands syndicats (C.S.C. et F.G.T.B.).

Le Ministre et le Gouvernement confirmèrent leur intention d'inscrire au budget de 1972 un crédit de 450 millions pour les premières réalisations d'un tel régime. Toutefois, le 7 octobre 1971, ils estimèrent nécessaire de consulter le Conseil national du Travail sur les différentes orientations à envisager.

Dans une note introductive, le Gouvernement fit connaître son point de vue en la matière.

Il exposa tout d'abord ses conceptions générales. Voici ce texte (1) :

« 1. Le Gouvernement est partisan de l'octroi de crédits d'heures aux travailleurs qui suivent un enseignement de promotion sociale.

« 2. Les crédits d'heures ne doivent être accordés et indemnisés qu'en faveur des travailleurs qui apportent des preuves tangibles de leur assiduité aux cours et de leur volonté d'atteindre un résultat positif.

« 3. Le régime des crédits d'heures sera ouvert aux travailleurs sans distinction d'âge, si l'on veut répondre effectivement aux besoins de la formation.

« 4. Les crédits d'heures seront accordés et indemnisés en proportion du nombre d'heures de cours suivies.

« 5. Les crédits d'heures devront être effectivement imputés sur les heures de travail, c'est-à-dire qu'il faudra éviter que le régime se dégrade en une simple indemnisation, sans libération correspondante du travail. »

Pour ce qui est des modalités de réalisation, le Gouvernement formulait plusieurs options possibles.

1. En ce qui concerne la périodicité.

Quant à la périodicité, on peut imaginer plusieurs modalités d'octroi des crédits d'heures :

— par journée ou partie de journée coïncidant avec la fréquentation des cours;

— par allongement du week-end;

— par concentration sous forme d'un congé précédant l'examen.

(1) Note pour le Conseil national du Travail. Propositions du Gouvernement en matière de promotion sociale et de crédits d'heures.

Dit keer zou het regeerakkoord, als bijlage van de regeeringsverklaring van de nieuwe regering Eyskens-Cools (25 januari 1972) een expliciet programma formuleren.

Hoofdstuk II, « Sociaal beleid », punt 5 « Beroepsherscholing » voorzag : « b) geleidelijke uitbreiding van het stelsel der kredieturen, waarvoor een bedrag van 450 miljoen is voorzien in de begroting 1972. »

5. De Regeringsinitiatieven.

Onder die voorwaarden onderzocht de Minister van Arbeid en Tewerkstelling, de heer Major, de verschillende vormen die een stelsel van kredieturen kan aannemen, en hij nam vooral kennis van de voorstellen van de twee grote vakbonden — A.C.V. en A.B.V.V.

De Minister en de Regering bevestigden het inzicht om op de begroting van 1972 een krediet van 450 miljoen te voorzien voor de eerste realisatie van een stelsel van kredieturen. Nochtans oordeelden zij het noodzakelijk op 7 oktober 1971 de Nationale Arbeidsraad te raadplegen over de verschillende in overweging te nemen oriëntaties.

In een inleidende nota gaf zij een uiteenzetting over haar zienswijze.

De Regering gaf eerst haar algemene opvatting weer. Wij citeren deze tekst (1) :

« 1. De Regering is voorstander van de toekenning van kredieturen aan de werknemers die onderwijs inzake sociale promotie volgen.

« 2. De kredieturen mogen enkel worden toegekend en vergoed ten voordele van de werknemers die tastbare bewijzen leveren dat zij de leergangen regelmatig volgen en dat zij besloten zijn een positieve uitslag te behalen.

« 3. Het regime der kredieturen zal toegankelijk zijn voor alle werknemers zonder onderscheid van ouderdom indien men effectief aan de opleidingsnoodwendigheden wil tegemoetkomen.

« 4. De kredieturen zullen worden toegekend en vergoed in verhouding tot het aantal uren gevolgde leergangen.

« 5. De kredieturen zullen daadwerkelijk moeten worden aangerekend op de arbeidsuren, d.w.z. dat men zal moeten vermijden dat het stelsel ontaardt in een eenvoudige vergoeding, zonder overeenkomende vrijstelling van arbeid. »

Inzake de modaliteiten gaf de Regering verschillende mogelijke opties.

1. Wat de periodiciteit betreft.

Ten aanzien van de periodiciteit kunnen verschillende wijzen van toekenning van de kredieturen worden bedacht :

— per dag of daggedeelte samenvallende met de uren tijdens welke de leergang wordt gevolgd;

— door verlenging van het weekend;

— door concentratie in de vorm van een verlof dat aan het examen vooraf gaat.

(1) Nota voor de Nationale Arbeidsraad. Voorstellen van de Regering inzake sociale promotie en kredieturen.

Après avoir exposé les avantages et les inconvénients des différents systèmes, le Gouvernement a fait connaître sa préférence pour la troisième formule qui permet « de réduire au mieux les problèmes d'organisation de la production, tandis que le travailleur en formation dispose du temps libre nécessaire pour se préparer à l'examen ».

Tout en marquant sa préférence pour une règle unique et générale, le Gouvernement prévoyait cependant la possibilité d'arrêter le choix de la formule dans les conventions collectives.

2. En ce qui concerne le calcul de l'indemnisation.

« En toute hypothèse, les crédits d'heures seront en rapport direct avec le nombre d'heures de cours suivies.

» De son côté, l'indemnisation sera en rapport avec la rémunération perdue. Toutefois, sous peine d'alourdir considérablement les charges administratives du régime, il conviendrait, selon le Gouvernement, de ramener les taux unitaires de la rémunération individuelle à des catégories de forfait (selon des tranches d'âge, des qualifications professionnelles...). »

3. Garanties d'une utilisation adéquate.

Il importe de différencier les modalités d'octroi suivant le cycle d'études; afin d'être assuré que ceux qui débutent en première année fourniront l'effort nécessaire, les crédits d'heures rémunérées ne seraient accordés pour cette première année qu'après réussite de l'examen.

A partir de la deuxième année d'un cycle, les crédits d'heures seraient accordés et indemnisés sous la seule condition de l'assiduité aux cours.

4. Financement.

La note du Gouvernement rappelle tout d'abord la proposition des syndicats : la charge des rémunérations serait assumée par l'Etat à l'égard des jeunes travailleurs (jusqu'à l'âge de 25 ans) et par les employeurs à l'égard des autres travailleurs, à partir du moment où les crédits d'heures seraient étendus en faveur de ceux-ci.

Le Gouvernement estime que la distinction ainsi faite entre les travailleurs selon leur âge ne se justifie pas. Il rappelle que les pouvoirs publics consentent d'importants efforts financiers en faveur des étudiants qui suivent l'enseignement de plein exercice; ils financent également les bourses d'études; ils supportent la charge de l'enseignement de promotion sociale (enseignement à horaire réduit) et estiment dès lors qu'ils doivent étendre leur contribution aux travailleurs désireux de continuer leur formation.

Mais le Gouvernement estime aussi que les entreprises doivent participer à cet effort. La solution proposée est la suivante :

— l'Etat assume tous les frais d'institution et de fonctionnement de l'enseignement de promotion sociale;

— l'Etat prend à sa charge à raison de 50 p.c. la rémunération des crédits d'heures;

— les employeurs contribuent à raison des 50 p.c. restants de cette rémunération (la production bénéficie directement du relèvement du niveau de formation et de qualification des travailleurs).

Na een kritiek op de voor- en nadelen van de verschillende stelsels gaf de Regering haar voorkeur te kennen voor de derde formule die toeliet « zoveel mogelijk de problemen van de produktie-organisatie (te verminderen), terwijl de werknemer, die wordt opgeleid, over de nodige vrije tijd beschikt om zich voor het examen voor te bereiden ».

De Regering die de voorkeur gaf aan één enkele en algemene reglementering, voorzag evenwel de mogelijkheid om in de collectieve overeenkomsten de keuze van de formule te bepalen.

2. Wat de berekening van de vergoeding betreft.

« De kredieturen zullen alleszins rechtstreeks in verhouding zijn tot het aantal uren gevolgd leergangen.

» De vergoeding zal in verhouding zijn tot het gederfde loon. Volgens de Regering, zou het nochtans nodig zijn, als men de administratieve lasten van de regeling niet aanzienlijk wil verzwaren, de eenheidsbedragen van de individuele bezoldiging terug te brengen tot categorieën van forfaitaire bedragen (volgens leeftijdsgroepen, beroepskwalificaties...). »

3. Waarborgen voor een passend gebruik.

Verschillende modaliteiten volgens de studiecycclus : om zeker te zijn dat de beginnelingen de noodzakelijke inspanning zullen doen, zal men ze voor het eerste jaar slechts vergoeden na het welslagen in het examen.

Vanaf het tweede jaar van een cyclus zullen de kredieten en de vergoedingen toegekend worden op voorwaarde alleen dat men de leergangen regelmatig volgt.

4. Financiering.

De Regeringsnota herinnert eerst aan het vakbondsvoorstel : de last wordt rechtstreeks gedragen door de Staat ten aanzien van de jonge werknemers (tot 25 jaar) en door de werkgevers ten aanzien van de anderen, vanaf het ogenblik dat het stelsel tot hen wordt uitgebreid.

De Regering is vooreerst van oordeel dat een onderscheid volgens leeftijd niet verantwoord is. Zij herinnert eraan dat de overheid onder verschillende vormen aanzienlijke tussenkomsten verleent aan studenten die het onderwijs met volledig leerplan volgen; zij financiert ook de studiebeurzen; zij draagt de last van het onderwijs inzake sociale promotie (onderwijs met beperkt leerplan) en meent derhalve dat zij haar aandeel moet uitbreiden tot de arbeiders die hun opleiding willen voortzetten.

Maar zij is ook van oordeel dat het beroepsleven aan deze inspanning moet deelnemen.

De voorgestelde oplossing is de volgende :

— De Staat draagt alle kosten van instelling en van werking van het onderwijs inzake sociale promotie;

— de Staat neemt voor 50 pct. de bezoldiging van de kredieturen te laste;

— de werkgevers dragen voor de overige 50 pct. van de bezoldiging bij (de produktie geniet rechtstreeks het voordeel van de verhoging van het opleidings- en kwalificatiepeil der werknemers).

5. Programmation.

— En 1972 : application du régime aux travailleurs qui suivent la troisième année d'un cycle d'études ou une année ultérieure de perfectionnement.

— En 1973 : extension du régime à ceux qui suivent la deuxième année d'un cycle.

— En 1974 : application générale du régime.

6. Les discussions au sein du Conseil National du Travail (1).

Ces discussions ont été longues et difficiles; elles ont donné lieu à des avis divergents, les points de vue des employeurs et des travailleurs restant divisés, et ce sur plusieurs éléments de la question.

L'avis reprend en détail les divers points de vue et chacun des deux groupes a exposé sa propre conception du régime général. (Voir annexe I).

7. L'avant-projet de loi de 1972.

M. Major, Ministre de l'Emploi et du Travail dans le Gouvernement Eyskens-Merlot, avait communiqué à ses collègues un avant-projet de loi s'inspirant des discussions qui avaient eu lieu au sein du Conseil national du Travail et dont nous allons esquisser l'économie générale.

Le projet s'applique uniquement aux travailleurs salariés, mais sans aucune limite d'âge (art. 1^{er}).

Le personnel des services publics ne pourra en bénéficier, le Roi pouvant toutefois en étendre les avantages à certaines de ces catégories de travailleurs (art. 2).

Les cours permettant de bénéficier des crédits d'heures sont ceux de l'enseignement organisé de promotion sociale, subventionné ou agréé par l'Etat.

Cependant, le bénéfice de la loi peut être étendu à d'autres catégories de cours (art. 3).

Il ressort de l'analyse des articles comme de l'exposé des motifs que le projet vise essentiellement les cours de formation professionnelle et se situe dans la perspective des cours de perfectionnement et du recyclage, qui seront à n'en pas douter l'un des grands problèmes de l'avenir.

Quant aux possibilités d'extension — toujours d'après l'analyse des articles — elles consisteraient en ce que le bénéfice de la loi puisse être étendu aux jeunes de moins de vingt-cinq ans qui suivent un enseignement de formation générale.

Le salarié bénéficiaire aura le droit de s'absenter de son travail, tout en conservant sa rémunération normale, pendant un nombre d'heures correspondant à un pourcentage (non

5. Programmatie.

— In 1972 : toepassing op de arbeiders die het derde jaar van een studiecycclus of een later jaar volgen.

— In 1973 : uitbreiding tot hen die het tweede jaar volgen.

— In 1974 : algemene toepassing.

6. De besprekingen in de schoot van de Nationale Arbeidsraad (1).

De besprekingen waren lang en moeizaam; zij leidden tot uiteenlopende adviezen, de standpunten van de werkgevers en die van de arbeiders bleven verdeeld, en dit op verschillende punten van het probleem.

Het advies van de Nationale Arbeidsraad herneemt in detail de verschillende gezichtspunten en ieder van de twee groepen heeft zijn algemeen stelsel uiteengezet. (Zie bijlage I).

7. Het voorontwerp van wet 1972.

De heer Major, Minister van Arbeid en Tewerkstelling in de regering Eyskens-Merlot, deelde aan zijn collega's een voorontwerp van wet, dat geïnspireerd was door de besprekingen in de Nationale Arbeidsraad, en waarvan wij de algemene opbouw schetsten.

Het wetsontwerp is alleen van toepassing op de loontrekkende arbeiders, maar zonder beperking wat de ouderdom betreft (art. 1).

Het personeel van de openbare diensten is uitgesloten. De Koning kan het voordeel uitbreiden tot sommige van deze categorieën arbeiders (art. 2).

De lessen die recht geven op het voordeel van de kredieturen zijn deze van het georganiseerd onderwijs voor sociale promotie, gesubsidieerd of erkend door de Staat.

Niettemin kan het voordeel van de wet uitgebreid worden tot andere categorieën van cursussen (art. 3).

Uit het onderzoek van de artikelen en de memorie van toelichting blijkt dat het ontwerp essentieel de lessen van beroepsvorming bedoelt en past in het perspectief van het voortgezet onderwijs en de herscholing dat onbetwistbaar een van de grote problemen van de toekomst is.

De uitbreidingsmogelijkheden beogen — steeds na het onderzoek van de artikelen — de mogelijkheid om de wet uit te breiden tot de jongeren beneden de 25 jaar die een onderwijs van algemene vorming volgen.

De begunstigde loontrekkende heeft recht op afwezigheden op het werk met behoud van de normale bezoldiging tijdens een aantal uren dat overeenkomt met een (nog niet bepaald)

(1) Conseil national du Travail, Avis n° 387 — séance du mercredi 21 juin 1972. (Demande d'avis du Ministre de l'Emploi et du Travail du 7 octobre 1971.)

(1) Nationale Arbeidsraad. Advies nr. 387, zitting van woensdag 21 juni 1972 (vraag om advies van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid van 7 oktober 1971).

encore fixé) du nombre d'heures de cours que comporte l'année d'études suivie.

Les crédits d'heures peuvent être utilisés de la manière suivante :

1. soit pour la totalité de la période précédant immédiatement les examens de fin d'année;
2. soit pour une moitié de cette même période, et pour l'autre moitié sous forme de congés répartis par mois ou par semaine (art. 4).

Cette question devra être réglée par une convention collective de travail au sein des Commissions paritaires.

Le travailleur peut cependant répartir une fraction de ses crédits d'heures hors du cadre des règles énoncées ci-dessus s'il doit quitter l'entreprise avant l'heure normale de la fin du travail pour arriver à temps aux cours.

Le nombre d'heures ainsi utilisées vient en déduction de la moitié des heures qui ne sont pas concentrées vers la fin de l'année d'études (art. 5).

Des dispositions spéciales sont prévues pour ceux qui bénéficient pour la première fois du crédit d'heures; en pareil cas, il est toujours réparti :

- pour une moitié, dans la période qui précède immédiatement les examens de fin d'année;
- pour l'autre moitié, dans la période qui suit ces examens, sans préjudice du droit aux congés annuels (art. 6).

Le crédit d'heures n'est donc accordé pour la première année que lorsque les bénéficiaires ont prouvé leur capacité de suivre les cours du soir avec fruit.

Le Roi peut arrêter des dispositions particulières pour résoudre des difficultés propres aux petites entreprises occupant moins de dix travailleurs (art. 7).

Pour ses heures d'absence, le travailleur n'a droit à sa rémunération que jusqu'à concurrence des heures de travail qu'il aurait normalement prestées en exécution de son contrat, et ce pour éviter qu'il ne cumule les avantages de la loi et ceux de son absence en cas de suspension du contrat de travail (art. 8).

La rémunération est calculée conformément à la législation en matière de jours fériés payés (art. 9); pour l'application de la législation sociale, les heures d'absence sont assimilées à des heures de travail effectif (art. 10).

Nous ne dirons rien des attestations d'assistance aux cours (art. 11 et 12); l'article 13, par contre, mérite notre attention.

Le bénéfice du crédit d'heures cesse d'être accordé :

- pour la même année d'études, à celui qui, après avoir suivi deux fois les cours de cette année, n'a pas subi les examens avec succès;

pourcentage van het aantal lesuren dat het gevolgde studiejaar omvat.

De kredieturen kunnen als volgt aangewend worden :

1. hetzij in het totaal van de periode die de eindejaarsexamens onmiddellijk voorafgaat;
2. hetzij voor een helft van deze periode, en voor de andere helft in de vorm van vakantie per maand of per week verspreid (art. 4).

Deze aangelegenheid is te regelen bij collectieve arbeidsovereenkomst in de schoot van de paritaire commissies.

De werknemer mag nochtans een deel van zijn kredieturen verdelen buiten de hierboven gestelde regels, indien hij vóór het normale einde van de werkuren de onderneming moet verlaten om tijdig in de lessen aanwezig te zijn.

Het aantal op die manier benutte uren komt in vermindering van de helft van de uren die niet geconcentreerd zijn rond het einde van het studiejaar (art. 5).

Bijzondere bepalingen zijn voorzien voor hen die voor de eerste maal van kredieturen genieten; deze zijn steeds gespreid :

- ten belope van de helft van de periode die de eindejaarsexamens onmiddellijk voorafgaat;
- ten belope van de andere helft van de periode die deze examens volgt, onverminderd het recht op jaarlijkse vakantie (art. 6).

De kredieturen worden dus slechts voor het eerste jaar toegekend wanneer de begunstigten het bewijs geleverd hebben van hun bekwaamheid om met vrucht de avondlessen te volgen.

Bijzondere bepalingen kunnen door de Koning getroffen worden om moeilijkheden op te lossen die eigen zijn aan kleine ondernemingen van minder dan 10 arbeiders (art. 7).

De arbeider heeft voor zijn afwezigheid slechts recht op de normale bezoldiging voor de uren die hij krachtens zijn kontrakt normaal zou gepresteerd hebben. Dit om te vermijden dat hij het voordeel van de wet zou cumuleren met deze van zijn afwezigheid in geval van opschorting van het arbeidskontrakt (art. 8).

De bezoldiging wordt berekend volgens de wetgeving op de dagen betaald verlof (art. 9); voor de toepassing van de sociale wetgeving worden de uren afwezigheid gelijkgesteld met de uren effectieve arbeid (art. 10).

Wij blijven niet stilstaan bij de bewijsmiddelen inzake het bijwonen van de lessen (art. 11 en 12); artikel 13 daarentegen verdient de aandacht.

Het voordeel wordt teruggenomen :

- voor hetzelfde studiejaar, indien hij niet slaagt na twee maal dit jaar te hebben gevolgd;

— pour le reste de l'année, à celui qui s'est absenté irrégulièrement des cours pour un dixième de leur durée pendant le premier trimestre;

— pour une période d'un an commençant le 1^{er} septembre qui suit la date de la condamnation pour certaines infractions à la loi (avoir profité des congés octroyés pour exercer une activité lucrative, ou avoir fourni de faux renseignements).

Quant au *financement* du régime (articles 14 et 15), il était prévu qu'il serait pour 50 p.c. à charge du Trésor et pour 50 p.c. à charge de l'employeur, sous forme d'une contribution à un fonds qui rembourserait les sommes versées par les employeurs ayant effectivement accordé à certains membres de leur personnel le bénéfice des crédits d'heures.

Néanmoins, le Roi peut dispenser de tout ou partie de cette contribution les employeurs payant déjà une cotisation à un *Fonds de sécurité d'existence* accordant les avantages prévus par le projet de loi.

Nous ne nous arrêtons pas aux dispositions relatives au contrôle, à la surveillance ou aux pénalités, ni aux dispositions concernant les contestations et prescriptions (art. 17 à 27), pas plus qu'aux dispositions transitoires ni aux dispositions modificatives des lois existantes (art. 28 à 34).

La chute du Gouvernement Eyskens-Cools a empêché le remaniement éventuel du projet Major et son dépôt au Parlement avant la fin de 1972.

8. Déclaration gouvernementale du 30 janvier 1973.

Le 30 janvier 1973, M. Leburton, Premier Ministre, a donné lecture de la Déclaration gouvernementale, où l'on trouve, en ce qui concerne les crédits d'heures, le passage suivant :

« Chapitre II. — Politique de la promotion du travail.

1. Crédits d'heures.

Application progressive d'un système de crédits d'heures pour les travailleurs qui, en plus de leurs occupations professionnelles, suivent un enseignement de promotion sociale; un système analogue sera prévu pour les aidants et indépendants.

» Les premières mesures d'application devraient pouvoir entrer en vigueur dans le courant de l'année scolaire 1972-1973. »

— voor de rest van het jaar indien de betrokkene onregelmatig afwezig was tijdens een tiende deel van de duur van de lessen van het eerste trimester;

— voor een periode van één jaar, beginnende op de 1^{ste} september die volgt op de datum van de veroordeling voor sommige inbreuken op de wet (de vakantie gebruikt hebben voor de uitoefening van een winstgevende bezigheid, of onjuiste inlichtingen verstrekt hebben).

De *financiering* van het stelsel (art. 14 en 15) voorziet dat 50 pct. ten laste zal zijn van de Schatkist en 50 pct. ten laste van de werkgever, onder vorm van een bijdrage in een Fonds waaruit de werkgevers die het voordeel van de kredieturen daadwerkelijk aan sommige personeelsleden hebben uitgekeerd, de terugbetaling van de uitgekeerde sommen zullen ontvangen.

Niettemin kan de Koning, geheel of gedeeltelijk vrijstelling verlenen van deze bijdrage aan de werkgevers, die reeds een bijdrage betalen voor een *Fonds voor bestaanszekerheid* dat de voordelen van deze wet voorziet.

Wij blijven niet stilstaan bij de bepalingen omtrent de controle, het toezicht, bij de strafbepalingen, noch bij de bepalingen die de betwistingen en de voorschriften betreffen (art. 17 tot 27) en evenmin bij de overgangsbepalingen en bepalingen tot wijziging van de bestaande wetten (art. 28 tot 34).

De val van de regering Eyskens-Cools heeft de eventuele omwerking van het ontwerp Major en zijn neerlegging in het Parlement voor het einde van 1972, belet.

8. Regeringsverklaring van 30 januari 1973.

Op 30 januari 1973 gaf Eerste Minister Leburton lezing van de Regeringsverklaring, waarin wij inzake de kredieturen de volgende tekst terugvinden :

« Hoofdstuk II. — Beleid inzake bevordering van de arbeid.

1. Kredieturen.

Progressieve toepassing van een systeem van kredieturen voor de werknemers die, buiten hun beroepsbezigheden, onderwijs voor sociale promotie volgen. Een analoge regeling zal worden voorzien voor de helpers en zelfstandigen.

» De eerste toepassingsmaatregelen zouden in werking moeten kunnen treden in de loop van het schooljaar 1972-1973. »

II. COMPARAISON ENTRE LE PROJET DE LOI ET LA PROPOSITION DE LOI.

II. VERGELIJKING TUSSEN HET WETSONTWERP EN HET WETSVORSTEL.

<i>Projet du Gouvernement.</i>	<i>Proposition de loi. (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 456).</i>	<i>Ontwerp van de Regering.</i>	<i>Wetsvoorstel (Gedr. St. Senaat, zitting 1971-1972, nr. 456).</i>
Articles 1^{er} et 2. 1. S'appliquent aux — travailleurs occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail qui n'ont pas atteint 40 ans; qui suivent des cours dans l'enseignement de promotion sociale. Ne s'appliquent pas : — au personnel enseignant; — aux travailleurs occupés par l'Etat, les provinces, les communes, les établissements publics. Le Roi peut étendre l'application à d'autres catégories de personnes et de cours et fixer des modalités particulières d'application.	Articles 1^{er} et 2. 1. S'appliquent aux — travailleurs salariés et appointés; — indépendants et aidants qui exercent une activité professionnelle complète et principale; qui n'ont pas atteint l'âge de 26 ans et qui suivent : — soit un enseignement à horaire réduit ou des cours complémentaires de formation générale et professionnelle, comprenant au moins 240 heures par an; — soit un programme de formation axé sur la formation générale de la personnalité (à déterminer par le Roi). Ne s'appliquent pas — aux personnes liées par un contrat de travail domestique; — au personnel enseignant. Le Roi peut étendre l'application aux travailleurs frontaliers.	Artikels 1 en 2. 1. Is toepasselijk op : — de werknemers met volledige dagtaak, verbonden door een arbeidsovereenkomst die geen 40 jaar oud zijn; die cursussen in het onderwijs voor sociale promotie volgen. Is niet toepasselijk op : — het onderwijzend personeel; — de werknemers tewerkgesteld door de Staat, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen. De Koning kan de toepassing uitbreiden tot andere categorieën personen of cursussen, en bijzondere modaliteiten voor de toepassing bepalen.	Artikels 1 en 2. 1. Zijn van toepassing op : — de loon- en weddetrekkende werknemers; — de zelfstandigen en de helpers die een volledige beroepsbezigheid als hoofdberoep uitoefenen; die de leeftijd van 26 jaar niet bereikt hebben en die volgen; — leergangen van het onderwijs met beperkt leerplan of aanvullende leergangen voor algemene en beroepsopleiding, die ten minste 240 uren per jaar omvatten; — of een vormingsprogramma dat de algemene persoonlijkheidsvorming beoogt (door de Koning te bepalen). Zijn niet van toepassing op : — de personen die door een arbeidsovereenkomst voor huisarbeiders verbonden zijn; — het onderwijzend personeel. De Koning kan de toepassing uitbreiden tot de grensarbeiders.
Articles 3 à 9. 2. Absence du travail avec maintien du salaire normal pendant un nombre d'heures : — correspondant au nombre d'heures de cours suivies, après deux années d'études déjà suivies avec fruit; — égal à 50 p.c. du nombre d'heures de cours suivies, après une année d'études déjà suivie avec fruit. Le Roi peut fixer le montant limite du salaire normal, augmenter le pourcentage de 50 p.c. et fixer des conditions d'octroi à ceux qui sont inscrits en première année.	Articles 3 et 4. 2. Absence du travail avec maintien du salaire limitée à un maximum de 480 heures par an, dont — 20 p.c. maximum à une période déterminée (examens); — 80 p.c. au moins répartis de manière régulière en périodes hebdomadaires ou bimensuelles. Les modalités d'absence sont fixées par : — le Conseil d'entreprise; — une convention entre l'employeur et les organisations syndicales; — une convention entre l'employeur et le travailleur; — le tribunal du travail.	Artikels 3 tot 9. 2. Afwezigheden van het werk met behoud van het normale loon gedurende een aantal uren : — dat overeenstemt met het aantal gevolgde lesuren, na twee met vrucht gevolgde studie jaren; — dat overeenstemt met de helft van het aantal gevolgde lesuren, na een met vrucht gevolgd studiejaar. De Koning kan het maximum bedrag van het normale loon vaststellen, het percentage 50 pct. verhogen en modaliteiten van toekenning bepalen voor degenen die in het eerste studiejaar ingeschreven zijn.	Artikels 3 en 4 2. Afwezigheid van het werk met behoud van het loon beperkt tot een maximum van 480 uren per jaar, waarvan — maximum 20 pct. gedurende een bepaalde periode (examen); — tenminste 80 pct. geregeld gespreid over wekelijkse of halfmaandelijke periodes. De modaliteiten van afwezigheid worden vastgesteld door : — de ondernemingsraad; — een overeenkomst tussen de werkgever en de beroepsorganisaties; — een overeenkomst tussen de werkgever en de werknemer; — de arbeidsrechtbank.

<i>Projet du Gouvernement.</i>	<i>Proposition de loi. (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 456).</i>	<i>Ontwerp van de Regering.</i>	<i>Wetsvoorstel (Gedr. St. Senaat, zitting 1971-1972, nr. 456).</i>
Ces absences peuvent être — concentrées en une période précédant les examens; — réparties 50 p.c. en période d'examen; 50 p.c. sous forme de congés par mois ou par semaine; — étalées entièrement en congés par mois ou par semaine. Le Roi peut fixer d'autres modalités que la répartition en congés par mois ou par semaine. Les modalités d'absence sont fixées par une convention collective de travail, et, en attendant, par le Roi. Des modalités spéciales peuvent être déterminées par le Roi dans les entreprises de moins de dix travailleurs. Les heures d'absence sont assimilées à des heures de travail effectif.	Les heures d'absence sont assimilées à des heures normales de travail. Article 6. 3. Le bénéfice des crédits d'heures est retiré : — dès que, deux années consécutives, un certificat d'évaluation n'a pu être délivré; — si, pendant un trimestre, l'absence irrégulière a atteint 10 p.c. du nombre d'heures de cours.	Deze afwezigheid kan — geconcentreerd zijn gedurende een periode die aan de examens voorafgaat; — gespreid zijn 50 pct. in de examentijd, 50 pct. in de vorm van maandelijks of wekelijks verlof; — voor het geheel verdeeld zijn over maandelijks of wekelijkse verlofperiodes. De Koning kan andere modaliteiten dan de verdeling over maandelijks of wekelijkse periodes vaststellen. De modaliteiten van afwezigheid worden vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst, en, in afwachting, door de Koning. Bijzondere modaliteiten kunnen door de Koning vastgesteld worden in de ondernemingen met minder dan tien werknemers. De afwezigheidsuren worden gelijkgesteld met wekelijkse arbeidsuren.	De afwezigheidsuren worden gelijkgesteld met normale werkuren. Artikel 6. 3. Het voordeel van de kredieturen wordt ontnomen : — zodra een beoordelingsgetuigschrift twee jaar lang niet kon worden uitgereikt; — indien, gedurende een kwartaal, de onregelmatige afwezigheid 10 pct. van het aantal lesuren bereikt.
Articles 10 à 12. 3. Le bénéfice du crédit d'heures n'est accordé qu'au travailleur inscrit régulièrement aux cours et qui les suit avec assiduité. Ce bénéfice est retiré : — pour une année d'études après deux échecs dans cette année; — pour le restant d'une année scolaire après une absence irrégulière au cours d'un trimestre de plus d'un dixième du nombre d'heures de cours; — pour une année scolaire s'il y a eu activité lucrative pendant les heures d'absence.	Article 6. 3. Le bénéfice des crédits d'heures est retiré : — dès que, deux années consécutives, un certificat d'évaluation n'a pu être délivré; — si, pendant un trimestre, l'absence irrégulière a atteint 10 p.c. du nombre d'heures de cours.	Artikelen 10 tot 12. 3. Het voordeel van de kredieturen wordt alleen toegekend aan de werknemer die regelmatig is ingeschreven en de cursussen geregeld volgt. Dit voordeel wordt ontnomen : — voor een studiejaar na twee mislukkingen in dat schooljaar; — voor de rest van een schooljaar na een onregelmatige afwezigheid gedurende een kwartaal van meer dan een tiende van het aantal lesuren; — voor een schooljaar, indien een winstgevende activiteit gedurende de afwezigheidsuren uitgeoefend werd.	Artikel 6. 3. Het voordeel van de kredieturen wordt ontnomen : — zodra een beoordelingsgetuigschrift twee jaar lang niet kon worden uitgereikt; — indien, gedurende een kwartaal, de onregelmatige afwezigheid 10 pct. van het aantal lesuren bereikt.
Articles 13 et 14. 4. L'Etat prend à sa charge la moitié des rémunérations et cotisations sociales payées en exécution de la loi; les employeurs prennent l'autre moitié à leur charge (cotisations à un fonds de sécurité d'existence).	Article 7. L'Etat prend à sa charge l'entière des rémunérations et cotisations sociales payées en exécution de la loi.	Artikelen 13 en 14. 4. De Staat neemt voor zijn rekening de helft van de lonen en sociale bijdragen die in uitvoering van de wet betaald worden; de andere helft komt de werkgevers ten laste (bijdragen tot een fonds voor bestaanszekerheid).	Artikel 7. 4. De Staat neemt het geheel van de lonen en de sociale bijdragen die in uitvoering van de wet betaald worden, te zijnen laste.
Articles 15 à 26. 5. Les modalités de contrôle et les pénalités.	Articles 9 à 12. Idem.	Artikelen 15 tot 26. 5. De toezichtsmodaliteiten en de strafbepalingen.	Artikels 9 tot 12. Idem.

<i>Projet du Gouvernement.</i>	<i>Proposition de loi. (Doc. Sénat, Session de 1971-1972, n° 456).</i>	<i>Ontwerp van de Regering.</i>	<i>Wetsvoorstel (Gedr. St. Senaat, zitting 1971-1972, nr. 456).</i>
Articles 27 à 32. 6. Dispositions finales et transitoires. — La loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale s'appliquera aux travailleurs âgés de moins de 40 ans. — Les travailleurs qui bénéficient de la loi ne pourront plus bénéficier de celle du 1^{er} juillet 1963. Le bénéfice de la loi est réservé : — année scolaire 1972-1973 : aux travailleurs qui ont déjà suivi avec fruit deux années de cours; — année scolaire 1973-1974 : aux travailleurs qui ont déjà suivi avec fruit une année de cours.		Artikelen 27 tot 32. 6. Slot- en overgangsbepalingen. — De wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie zal op de minder dan 40 jaar oude werknemers van toepassing zijn. — De werknemers die van de wet zullen genieten zullen niet meer van die van 1 juli 1963 genieten. Het voordeel van de wet is voorbehouden : — schooljaar 1972-1973 : aan de werknemers die reeds twee jaar cursussen met vrucht hebben gevolgd; — schooljaar 1973-1974 : aan de werknemers die reeds één jaar cursussen met vrucht hebben gevolgd.	

Afin de garder les dépenses dans les limites des crédits disponibles, les « freins » suivants sont imbriqués dans le système des crédits d'heures.

Ten einde de uitgaven binnen de perken te houden van de beschikbare kredieten, zijn de volgende « remmen » in het systeem van de kredieturen ingebouwd.

<i>Projet du Gouvernement.</i>	<i>Proposition de loi. (Doc. Sénat, session de 1971-1972, n° 456).</i>	<i>Ontwerp van de Regering.</i>	<i>Wetsvoorstel (Gedr. St. Senaat, zitting 1971-1972, n° 456).</i>
1. Limite d'âge : 40 ans. 2. Exclusion : — des indépendants et aidants; — des travailleurs des services publics et assimilés; — du personnel enseignant. 3. Exclusion des : — cours organisés par les Classes moyennes (formation du patronat); — programmes de formation axés sur la formation générale de la personnalité. 5. Compensation limitée : première année d'études : nihil; deuxième année d'études : 50 p.c. 6. Fixation d'un montant maximum du salaire normal. 7. L'Etat ne supporte que la moitié de la charge financière. 8. Entrée en vigueur progressive.	1. Limite d'âge : 26 ans. 2. Exclusion : — du personnel enseignant. 3. Exclusion : — des formations ne conduisant pas à un diplôme de niveau supérieur à celui nécessaire à l'inscription. 4. Nombre de crédits d'heures : Seuil : 240. Plafond : 480.	1. Leeftijdsgrens : 40 jaar. 2. Uitsluiting van : — de zelfstandigen en de helpers; — de werknemers in de openbare diensten en gelijkgestelden; — het onderwijzend personeel. 3. Uitsluiting van de : — cursussen ingericht door de Middenstand (opleiding tot het patronaat); — vormingsprogramma's afgestemd op de algemene persoonlijkheidsvorming. 5. Beperkte compensatie : eerste studiejaar : niets; tweede studiejaar : 50 pct. 6. Vaststelling van een maximum bedrag voor het normale loon. 7. De Staat draagt alleen de helft van de financiële last. 8. Geleidelijke invoeging.	1. Leeftijdsgrens : 26 jaar. 2. Uitsluiting van : — het onderwijzend personeel. 3. Uitsluiting van : — de opleidingen die niet leiden tot een hoger diploma dan dat bij de inschrijving vereist. 4. Aantal kredieturen = aantal gevolgde lessen. Drempel : 240. Plafond : 480.

III. LES CONGES DE FORMATION EN BELGIQUE.

Bref aperçu de la situation actuelle.

Introduction.

Lorsqu'on parle de congés de formation, l'on vise une certaine période pendant laquelle les salariés sont libérés de leur travail afin qu'ils puissent acquérir systématiquement des idées, des aptitudes et des positions nouvelles. Ce temps pendant lequel ils sont ainsi libérés est rémunéré ou non comme temps normal de travail, ou bien il donne lieu à l'octroi d'une indemnité spéciale.

L'instruction dispensée se situe sur le plan de la formation personnelle générale (complétée par la formation syndicale) ou sur celui de la formation professionnelle.

I. Formation générale.

A. *Loi sur la promotion sociale.*

Loi du 1^{er} juillet 1963 et arrêté royal du 28 août 1963.

La première partie de cette loi a trait aux cours de formation intellectuelle, morale et sociale.

1. PROGRAMME DE FORMATION.

L'arrêté royal du 28 août 1963 définit les critères légaux relatifs au contenu des cours.

Les cours doivent porter sur :

- la législation sociale au sens large;
- la vie sociale, économique et civique;
- la formation personnelle des travailleurs.

Le programme doit être soumis à l'approbation préalable du Ministère de l'Emploi et du Travail.

En fait, les possibilités offertes par la loi sont, dans une large mesure, utilisées pour assurer la « formation syndicale » des délégués des jeunes dans les entreprises. Mais on envisage également d'organiser des cours afin de donner une formation plus générale aux travailleurs concernés.

2. LES ORGANISMES DE FORMATION.

Les organismes habilités à créer des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale ne sont guère nombreux :

- les organisations de jeunesse agréées à cet effet par le Ministre de l'Emploi et du Travail, après avis du Conseil national de la Jeunesse;
- les organisations représentatives des travailleurs;
- une ou plusieurs des organisations précitées, en collaboration avec des employeurs.

3. CONDITIONS ET MODALITES D'OCTROI DE L'INDEMNITE.

a) Conditions.

- Les intéressés doivent être engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail. Outre l'ensemble des travailleurs

III. VORMINGSVERLOF IN BELGIE.

Beknopt overzicht van de actuele situatie.

Inleiding.

Wanneer men spreekt over vormingsverlof, heeft men het over een zekere tijd die in het kader van de arbeidsrelatie wordt vrijgegeven om aan de loontrekkenden toe te laten systematisch nieuwe inzichten, vaardigheden en houdingen te verwerven. De aldus vrijgemaakte tijd wordt al dan niet bezoldigd als normale arbeidstijd, of met een speciale vergoeding begiftigd.

De verstrekte opleiding situeert zich op het vlak der algemene persoonsvorming (met daaraan gekoppeld de syndicale vorming) of op het vlak der beroepsvorming.

I. Algemene vorming.

A. *Wet op de sociale promotie.*

Wet van 1 juli 1963 en koninklijk besluit van 28 augustus 1963.

Het eerste deel van deze wet heeft betrekking op cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming.

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

In het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 worden de wettelijke criteria m.b.t. de inhoud weergegeven.

De cursussen moeten handelen over :

- de sociale wetgeving in de ruime zin;
- het sociale, economisch en burgerleven;
- de persoonlijke vorming van de werknemers.

Het programma moet vooraf door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid goedgekeurd worden.

In feite wordt in grote mate van de mogelijkheden van de wet gebruik gemaakt om aan « syndicale vorming » te doen voor de jeugdafgevaardigden in de ondernemingen. Toch worden ook cursussen opgezet om aan de betrokken werknemers een bredere vorming te verstrekken.

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

De instellingen die cursussen in het kader van de wet op de sociale promotie kunnen inrichten zijn beperkt :

- de jeugdorganisaties die hiertoe erkend zijn door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, na advies van de Nationale Jeugdraad;
- de representatieve werknemersorganisaties;
- een of meerdere van voornoemde organisaties, in samenwerking met werkgevers.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN VAN DE TEGEMOETKOMING.

a) Voorwaarden.

- Betrokkenen moeten door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn. Naast de ganse private sector, kunnen ook

du secteur privé, certains agents des services publics peuvent aussi entrer en ligne de compte (arrêté royal du 21 août 1970).

— Les intéressés doivent être âgés de 16 ans au moins et n'avoir pas atteint l'âge de 26 ans.

b) Modalités de l'indemnité.

— Les intéressés ont le droit de s'absenter du travail les jours où ils suivent les cours précités.

— Pour l'application de la législation sociale, ces jours sont assimilés à des journées de travail.

— Les participants reçoivent une indemnité déterminée.

Ceux qui ont moins de 21 ans bénéficient d'une indemnité journalière de 240 francs s'ils travaillent sous le régime de la semaine des cinq jours, ou de 200 francs s'ils travaillent sous celui de la semaine des six jours. L'indemnité maximale est de 1.200 francs par année civile. Pour ceux qui ont 21 ans ou plus, ces montants sont respectivement de 300, 250 et 1.500 francs.

Les agents de l'Etat qui ont droit à un congé de promotion sociale continuent à toucher leur rémunération normale pour un maximum de cinq jours d'absence au travail par an.

B. Centres de formation à la vie.

Pas de base légale.

L'initiative privée a créé un certain nombre d'établissements où, au début de leur vie professionnelle et sous la direction d'un personnel spécialisé, les jeunes travailleurs peuvent passer, durant un an ou deux, un jour ouvrable de leur choix par semaine en vue de recevoir une formation intellectuelle et physique aussi poussée que possible de leur personnalité, formation orientée vers le processus de leur intégration dans la vie sociale. Il existe actuellement (1971) sept écoles de la vie, qui comptent ensemble quelque 420 participants.

1. PROGRAMME DE FORMATION.

Les activités des centres sont organisées par petits groupes de dix à quinze jeunes travailleurs, et ce en vue d'une formation intensive sur les plans personnel et social. C'est essentiellement la méthode du travail en groupe qui est appliquée.

2. ETABLISSEMENTS DE FORMATION.

Les centres de formation à la vie sont administrés par une A.S.B.L. qui peut être composée d'employeurs, de travailleurs, de jeunes et de personnes plus âgées, dont la fonction, la qualification ou l'expérience sont de nature à constituer un apport. Chaque école de la vie est rattachée directement à une entreprise déterminée.

3. CONDITIONS ET MODALITES D'OCTROI DE L'INDEMNITE.

L'âge minimum requis est de 14 ans et la plupart des centres ne sont accessibles qu'aux jeunes de moins de 18 ans. Jusqu'ici, seuls les jeunes qui y sont autorisés par leur employeur fréquentent les centres. En général, ils peuvent

zekere leden van het overheidspersoneel in aanmerking komen (koninklijk besluit van 21 augustus 1970).

— Betrokkenen moeten minstens 16 jaar oud zijn, en de leeftijd van 26 jaar niet bereikt hebben.

b) Modaliteiten van tegemoetkoming.

— Betrokkenen hebben het recht van het werk afwezig te zijn gedurende de dagen waarop zij voornoemde cursussen volgen.

— Voor de toepassing van de sociale wetgeving worden deze dagen met arbeidsdagen gelijkgesteld.

— De deelnemers krijgen een bepaalde vergoeding.

Wie jonger is dan 21 jaar, ontvangt een dagvergoeding van 240 frank indien hij werkt in het stelsel der vijfdaagse week en van 200 frank indien hij werkt in het stelsel der zesdaagse week. De maximumvergoeding is 1.200 frank per kalenderjaar. Voor wie 21 jaar is of ouder, zijn die bedragen resp. 300, 250 en 1.500 frank.

Aan het overheidspersoneel dat recht heeft op verlof voor sociale promotie, wordt het gewone loon doorbetaald voor maximum vijf vrije werkdagen per jaar.

B. Centra voor levensvorming.

Geen wettelijke basis.

Op privé-initiatief werden een aantal instellingen opgericht waar jonge werknemers bij de aanvang van hun arbeidsleven onder leiding van gespecialiseerd personeel gedurende één of twee jaar bij voorkeur één werkdag per week kunnen doorbrengen, met het oog op een maximale geestelijke en lichamelijke persoonlijkheidsvorming bij het integratieproces in het maatschappelijk bestel. Momenteel (1971) bestaan 7 levensscholen, met in totaal ongeveer 420 deelnemers.

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

De activiteiten van de centra gebeuren met kleine groepen van 10 à 15 jonge werknemers, dit met het oog op een intensieve persoonlijke en sociale vorming. Essentieel wordt de methodiek van het groepswork aangevend.

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

De centra voor levensvorming worden beheerd door een V.Z.W. die kan samengesteld zijn uit werkgevers, werknemers, jongeren en oudere personen die wegens hun functie, geschooldheid of ervaring een inbreng kunnen doen. Een levensschool is direct verbonden met een bepaalde onderneming.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN VAN DE TEGENMOETKOMING.

De leeftijd van betrokkenen is minimum 14 jaar; de meeste centra staan slechts open voor de jongeren tot 18 jaar. Alleen de jongeren die hiertoe toelating krijgen van de werkgever, komen vooralsnog de centra bezoeken. Zij kunnen

le faire durant les heures de travail, tout en conservant intégralement leur rémunération et les avantages sociaux dont ils sont bénéficiaires.

II. Formation syndicale.

C.C.T. du C.N.T. du 30 juin 1971.

Les organisations syndicales ont créé des cycles de formation destinés à donner une formation fonctionnelle aux militants de la base dans les entreprises (membres du conseil d'entreprise, membres du comité de sécurité et d'hygiène, membres de la délégation syndicale).

1. PROGRAMME DE FORMATION.

Les syndicats organisateurs arrêtent en toute liberté le contenu et la méthode de la formation fonctionnelle qu'ils dispensent. Le contenu de la formation comprend un certain nombre d'éléments communs destinés à l'ensemble des militants de la base, ainsi que des programmes spécifiques s'adressant aux différentes catégories.

2. ETABLISSEMENTS DE FORMATION.

Les syndicats organisent la formation, soit sur un plan national au niveau interprofessionnel, soit sur un plan décentralisé au niveau du secteur ou de la section régionale.

Le financement doit être assuré par les syndicats eux-mêmes, sauf en ce qui concerne l'intervention de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité.

3. CONDITIONS ET MODALITES.

Depuis l'accord interprofessionnel du 15 juin 1971, ratifié par les accords du C.N.T. du 30 juin 1971, un certain nombre de jours de congé sont accordés par an aux délégués syndicaux, qui continuent à être rémunérés par l'employeur, afin de leur permettre de suivre des cours de formation syndicale. Les conditions et modalités d'octroi sont fixées par des accords au niveau du secteur ou de la convention.

III. Formation professionnelle.

A. Loi sur la promotion sociale.

Loi du 1^{er} juillet 1963.

La deuxième partie de cette loi a trait aux cours visant à promouvoir les connaissances professionnelles.

1. PROGRAMME DE FORMATION.

La loi fait référence à certaines catégories de l'enseignement de promotion sociale (organisé le soir ou pendant le week-end) et relevant de l'enseignement technique. Cet enseignement comprend des cours techniques, des cours professionnels, des cours de l'enseignement normal technique et des cours temporaires.

Ces cours peuvent viser « une formation de type long » (avec possibilité de promotion verticale) ou « une formation de type court ».

dit meestal doen binnen de werkuren, en met behoud van loon en sociale voordelen.

II. Syndicale vorming.

C.A.O. van de N.A.R. d.d. 30 juni 1971.

Door de vakorganisaties worden vormingscyclussen ingericht om een functionele vorming te verstrekken aan de basismilitanten in de ondernemingen (de leden van ondernemingsraad, de leden van het comité voor veiligheid, gezondheid en hygiëne, de leden van de syndicale delegatie).

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

De inrichtende vakorganisaties bepalen volledig vrij de inhoud en de methodiek van de door hen verstrekte functionele vorming. Inhoudelijk bevat de vorming een aantal gemeenschappelijke elementen voor alle basismilitanten, naast specifieke programma's voor de verschillende categorieën.

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

De vakbonden organiseren de vorming ofwel op nationaal interprofessioneel vlak, ofwel gedecentraliseerd op het vlak van de sector of van de gewestelijke afdeling.

Voor de financiering zijn de vakbonden op zichzelf aangehouden, behalve wat de tussenkomst betreft van de Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN.

Sedert het interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971, bekrachtigd bij N.A.R.-akkoorden van 30 juni 1971, worden aan de afgevaardigden een aantal vrije dagen, met loondoorbetaling door de werkgever, per jaar toegekend om syndicale vormingscursussen te volgen. De toekenningsvoorwaarden en modaliteiten worden vastgelegd bij overeenkomsten op het vlak van de sector of van de overeenkomst.

III. Professionele vorming.

A. Wet op de sociale promotie.

Wet van 1 juli 1963.

Het tweede deel van deze wet heeft betrekking op cursussen die de bevordering van de professionele kennis op het oog hebben.

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

In de wet wordt verwezen naar bepaalde groepen uit het onderwijs voor sociale promotie (dat 's avonds of gedurende het week-end wordt ingericht) en dat behoort tot het technisch onderwijs. Dit onderwijs bevat technische leergangen, beroepsleergangen, technische normaalleergangen en tijdelijke leergangen.

Deze leergangen kunnen een « lange opleiding » (met mogelijkheid tot verticale promotie) of een « korte opleiding » op het oog hebben.

2. ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT.

L'enseignement technique en question est donné dans des établissements créés, soit par les pouvoirs publics (Etat, provinces, communes), soit dans ceux dus à l'initiative privée, s'ils sont subventionnés et agréés par l'Etat.

3. CONDITIONS ET MODALITES D'OCTROI DE L'INDEMNITE.

a) Conditions.

— Les intéressés doivent être engagés dans les liens d'un contrat de louage de travail ou avoir droit aux allocations de chômage.

— Les intéressés doivent avoir terminé avec succès un cycle de cours.

Ce cycle doit comporter au moins une moyenne de 140 heures de cours par an.

b) Modalités.

— Les travailleurs ont le droit de s'absenter de leur travail durant un nombre de jours déterminé par une convention collective. Ces journées sont assimilées à des journées de travail effectif pour l'application de la législation sociale.

— Les travailleurs qui, à l'issue d'un cycle, peuvent présenter un certificat se voient accorder par le Ministère de l'Emploi et du Travail une indemnité de 800 francs par an, avec un maximum de 4.000 francs.

B. Formation professionnelle assurée par l'Office national de l'Emploi (arrêté royal du 24 mars 1961).

L'O.N.E.M. a été chargé notamment d'organiser la formation professionnelle accélérée des adultes.

1. PROGRAMME DE FORMATION.

La formation est toujours pratique et orientée vers une finalité. Sa durée varie de 5 mois à 10 mois suivant le degré de difficulté de la profession. Elle a lieu pendant les heures normales de travail.

2. ETABLISSEMENTS DE FORMATION.

La formation collective est donnée dans des centres de trois sortes :

- des centres créés et administrés par l'O.N.E.M. même;
- des centres créés avec la collaboration d'entreprises;
- des centres agréés, créés à l'initiative d'entreprises ou d'associations à caractère public ou privé.

3. CONDITIONS ET MODALITES.

a) Conditions.

— Les candidats doivent répondre à certaines conditions d'âge. En principe, ils doivent être âgés de 21 ans au moins et justifier d'une occupation professionnelle d'au moins deux années. Dans certains cas, l'âge peut être ramené à 18 ans.

— Les candidats doivent subir certains tests, être admis par le directeur de l'O.N.E.M. et signer un « contrat de formation professionnelle accélérée ».

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

Het bedoelde technische onderwijs wordt gegeven in instellingen ingericht door de openbare besturen (Staat, provincies, gemeenten) of door het privé-initiatief, wanneer deze erkend en gesubsidieerd worden van staatswege.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN VAN DE TEGEMOETKOMING.

a) Voorwaarden.

— Betrokkenen moeten door een arbeidsovereenkomst verbonden zijn, of gerechtigd zijn op werkloosheidsuitkeringen.

— Betrokkenen moeten een lessencyclus met goed gevolg beëindigd hebben.

Deze cyclus moet minstens een gemiddelde van 140 lesuren per jaar omvatten.

b) Modaliteiten.

— De werknemers kunnen van het werk afwezig zijn gedurende een aantal dagen bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst. Deze dagen worden dan met effectieve arbeidsdagen gelijkgesteld voor de toepassing van de sociale wetgeving.

— Aan de werknemers die een getuigschrift bij het einde van een cyclus kunnen voorleggen, wordt door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid een vergoeding uitbetaald van 800 frank per jaar, met een maximum van 4.000 frank.

B. Beroepsopleiding verstrekt door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (koninklijk besluit van 24 maart 1961).

De R.V.A. heeft o.m. de opdracht gekregen te voorzien in een versnelde beroepsopleiding voor volwassenen.

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

De verstrekte opleiding is steeds praktisch en taakgericht. De vormingsduur varieert volgens de moeilijkheidsgraad van het beroep, tussen 5 en 10 maanden. De opleiding gebeurt tijdens de normale werkuren.

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

De collectieve opleiding wordt gegeven in drie soorten centra :

- centra opgericht en beheerd door de R.V.A. zelf;
- centra opgericht met medewerking van een onderneming;
- erkende centra opgericht op initiatief van ondernemingen of van openbare of private verenigingen.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN.

a) Voorwaarden.

— De kandidaten moeten aan bepaalde leeftijdsvoorwaarden voldoen. In principe moeten zij minstens 21 jaar oud zijn en reeds twee jaar beroepspraktijk hebben. In bepaalde gevallen kan de leeftijd op 18 jaar gebracht worden.

— De kandidaten moeten bepaalde testen afleggen, aanvaard worden door de directeur van de R.V.A., en een « overeenkomst voor versnelde beroepsopleiding » ondertekenen.

b) Modalités.

Les intéressés ont droit à certaines indemnités, dont notamment une indemnité tenant lieu de rémunération. En outre, tous les avantages sociaux leur sont garantis durant la période de formation.

C. *Formation professionnelle assurée au niveau sectoriel ou par la ou les entreprises.*

Une formation professionnelle complémentaire des travailleurs, pendant les heures de travail, peut également être prévue par une convention collective ou en vertu d'une décision librement prise au niveau du secteur ou de l'entreprise.

Citons à titre d'exemple le « Fonds de formation professionnelle de la construction » dont les statuts ont été approuvés par arrêté royal du 3 septembre 1965.

D. *L'apprentissage.*

Arrêté royal du 13 avril 1959.

En vue de promouvoir la formation dans les métiers et négoce, on a mis en place un système spécifique d'apprentissage ayant comme finalité la formation des jeunes dirigeants d'entreprises indépendants.

1. PROGRAMME DE FORMATION.

Celle-ci s'effectue simultanément sur deux plans :

- la formation pratique est donnée par le patron sous l'autorité duquel l'apprenti travaille;
- en même temps, l'apprenti doit suivre pendant un jour ou deux demi-journées par semaine des cours complémentaires, organisés par un secrétariat d'apprentissage agréé. Les cours complémentaires permettent d'acquérir un certain nombre de techniques propres à la profession, ainsi qu'une certaine culture générale et des connaissances techniques d'ordre général.

— La formation professionnelle s'étend sur 4 années et débute en principe à l'âge de 14 ans.

2. LES ETABLISSEMENTS DE FORMATION.

— Le patron.

Le patron doit satisfaire à un certain nombre de conditions.

— Le secrétariat d'apprentissage.

Le secrétariat d'apprentissage sert d'intermédiaire et exerce le contrôle de l'exécution des contrats d'apprentissage; il organise les cours complémentaires.

Actuellement, ces cours sont donnés le plus souvent dans des centres régionaux de formation et de perfectionnement professionnels.

3. CONDITIONS ET MODALITES.

L'apprenti doit satisfaire à certaines conditions, notamment en matière d'âge (14 ans). Il peut alors suivre gratuitement les cours complémentaires.

Il perçoit du patron une indemnité dont le montant est fixé d'un commun accord.

b) Modaliteiten.

Betrokkenen hebben recht op zekere vergoedingen, o.m. een vergoeding voor loonverlies. Daarenboven blijven gedurende de leertijd alle sociale voordelen gewaarborgd.

C. *Beroepsopleiding verstrekt op sectorieel vlak of door de onderneming(en).*

Ook bij collectieve overeenkomst of krachtens een vrijwillige regeling op het vlak van de sector of van de onderneming, kan voorzien worden in verdere beroepsopleiding van de werknemers gedurende de werktijd.

Een voorbeeld hiervan is het « Fonds voor de Vakopleiding in de Bouwnijverheid » waarvan de statuten bij koninklijk besluit van 3 september 1965 goedgekeurd werden.

D. *Het leerlingwezen.*

Koninklijk besluit van 13 april 1959.

Voor de opleiding in ambachten en neringen werd een specifiek systeem van leerlingwezen opgezet, met als finaliteit de opleiding van jonge zelfstandige bedrijfsleiders.

1. OPLEIDINGSPROGRAMMA.

De opleiding gebeurt gelijktijdig op twee vlakken :

- de praktische opleiding wordt gegeven door de patroon onder wiens gezag de leerling werkt;
- terzelfdertijd moet de leerling gedurende één dag of twee halve dagen per week aanvullende leergangen volgen, georganiseerd door een erkend leersecretariaat. De aanvullende leergangen hebben betrekking op een aantal technieken, eigen aan het aan te leren beroep, en op een zekere algemene cultuur en algemene technische kennis.

— De beroepsopleiding loopt over 4 jaar, en begint in principe op de leeftijd van 14 jaar.

2. OPLEIDINGSINSTELLINGEN.

— De patroon.

Deze moet aan een aantal voorwaarden voldoen.

— Het leersecretariaat.

Dit fungeert als tussenpersoon en toezichhoudende instantie bij de uitvoering van de leerovereenkomst, en organiseert de aanvullende leergangen.

Deze laatste leergangen worden momenteel meestal verstrekt in Gewestelijke Centra voor Beroepsopleiding en Beroepsvervolmaking.

3. VOORWAARDEN EN MODALITEITEN.

De leerling moet aan bepaalde voorwaarden voldoen o.m. inzake leeftijd (14 jaar). Hij kan dan kosteloos de aanvullende leergangen volgen.

Hij ontvangt een vergoeding van de patroon, waarvan het bedrag wordt vastgesteld in gemeen overleg.

A l'égard de la Sécurité sociale, il continue à être considéré comme « personne à charge ».

IV. INCIDENCE FINANCIERE.

Au chapitre III, Répartition des charges, l'article 13 prévoit que « l'Etat prend à sa charge la moitié des rémunérations et cotisations sociales payées en exécution de la présente loi ».

L'article 14, deuxième alinéa, dispose qu'« en vue d'assurer le financement de la part de ces rémunérations et cotisations sociales incombant aux employeurs, le Roi peut imposer aux employeurs une cotisation dont Il fixe le montant... ».

Il est dès lors évident que les charges de l'indemnisation sont réparties entre l'Etat et les employeurs, chacun intervenant à concurrence de 50 p.c.

Par ailleurs, il faut constater que le régime des crédits d'heures repose sur les deux régimes suivants :

a) Régime organique :

— indemnisation à 100 p.c. du travailleur qui « a déjà suivi avec fruit au moins deux années l'enseignement de promotion sociale » (art. 3, § 1^{er}, 1^o);

— indemnisation à 100 p.c. du travailleur « s'il a déjà suivi avec fruit durant une année l'enseignement de promotion sociale » (art. 3, § 1^{er}, 2^o).

b) Régime transitoire (art. 31) :

— année scolaire 1972-1973, uniquement les deux derniers trimestres : indemnisation à 100 p.c. du travailleur qui a déjà suivi avec fruit au moins deux années de cours dans l'enseignement de promotion sociale;

— année scolaire 1973-1974, dont un trimestre sera à charge du budget 1973 : le bénéfice de la loi est réservé aux travailleurs qui ont déjà suivi avec fruit au moins une année de cours dans l'enseignement de promotion sociale.

Le principe de la mise en application progressive des crédits d'heures est réglé par la combinaison des articles 3, §§ 1^{er} et 2, et 31 (dispositions transitoires).

L'octroi de crédits d'heures aux travailleurs qui suivent les cours de première année est possible en vertu de l'article 3, § 2.

Incidence sur le budget de 1973.

Le crédit inscrit au budget de 1973 s'élève à 450 millions de francs.

Notons d'autre part que, pour l'année scolaire 1972-1973, les crédits ci-après sont prévus pour la troisième année et au-delà :

26.250
4.200
2.530

32.980 élèves.

En supposant qu'une somme de 400 millions serait distribuée à titre d'indemnisations, nous obtiendrions le calcul suivant :

Ten aanzien van de Maatschappelijke Zekerheid wordt hij verder aangezien als « persoon ten laste ».

IV. FINANCIËLE WEERSLAG.

In hoofdstuk III, Verdeling van de lasten, artikel 13 wordt bepaald « De Staat neemt de helft van de lonen en sociale bijdragen, betaald ten uitvoering van deze wet, voor zijn rekening ».

In artikel 14, tweede alinea « Met het oog op de financiering van het deel van die lonen en sociale bijdragen, dat ten laste komt van de werkgevers, kan de Koning de werkgevers een bijdrage opleggen, waarvan Hij het bedrag vaststelt... ».

Meteen wordt duidelijk gesteld dat de lasten inzake vergoeding verdeeld worden tussen de Staat en de werkgevers, elk voor 50 pct.

Anderzijds dient vastgesteld dat de kredieturenstelsel steunt op de volgende regeling :

a) Organieke regeling :

— vergoeding tegen 100 pct. voor de werknemer die « ten minste reeds twee jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd » (art. 3, § 1, 1^o);

— vergoeding tegen 50 pct. voor de werknemer « indien hij reeds een jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd » (art. 3, § 1, 2^o).

b) Overgangsregeling (art. 31) :

— schooljaar 1972-1973, waarvan enkel de twee laatste trimesters : vergoeding tegen 100 pct. voor de werknemer die reeds ten minste twee jaar cursussen met vrucht heeft gevolgd;

— schooljaar 1973-1974 waarvan één schooltrimester ten laste van de begroting 1973 : is rechthebbend de werknemer die reeds ten minste één jaar cursus met vrucht heeft gevolgd.

Het principe van de trapsgewijze invoering van het kredieturen stelsel wordt beheerst door de samenvoeging van artikel 3, §§ 1 en 2 en het artikel 31 van de overgangsbepalingen.

Het toekennen van kredieturen aan werknemers die cursussen van het eerste jaar volgen is mogelijk ingevolge artikel 3, § 2.

Weerslag op de begroting 1973.

Het in de begroting 1973 voorziene krediet beloopt 450 miljoen frank.

Anderzijds dient genoteerd dat voor het schooljaar 1972-1973 voor het derde en volgende jaren zijn ingeschreven :

26.250
4.200
2.530

32.980 leerlingen.

Veronderstellen wij dat 400 miljoen zou worden uitgekeerd als vergoeding dan zouden wij de volgende berekening krijgen :

400.000.000 : 33.000 élèves (chiffre arrondi) = 12.121 francs — Part de l'Etat par élève.

En ajoutant à ce montant la part qui est à charge des employeurs (50 p.c.), nous obtenons par élève 12.121 francs $\times 2 = 24.240$ francs et ce pour les deux trimestres de 1973 (année scolaire 1972-1973).

$$\text{Cela représente par année civile } \frac{24.240 \times 3}{2} =$$

36.363 francs par an et par élève.

Sur la base des mêmes chiffres, cela représenterait pour une deuxième année (1973-1974) à 50 p.c. $36.363 : 2 = 18.181$ francs d'indemnité par an et par élève (2^e année), soit 9.090 francs à charge de l'Etat et le même montant à charge des employeurs.

Il y a toutefois lieu de rectifier ces chiffres à l'aide du nombre d'élèves inscrits (condition art. 1^{er}). Ce nombre, très limité, ne nous est pas connu.

Autres éléments budgétaires.

1) Taux de croissance.

Comme taux annuel normal de croissance, on peut retenir le chiffre de 13 p.c. (évolution des rémunérations et de l'index).

Ceci signifie :

Pour 1973 : 13 p.c.;

Pour 1974 : 26 p.c.;

Pour 1975 : 39 p.c.

Il y a lieu de tenir compte de cet élément dans la fixation annuelle du crédit.

2) L'évolution et/ou l'éventuelle explosion de l'enseignement de promotion sociale.

Le tableau ci-après constitue une indication précieuse à cet égard.

Participation totale à l'enseignement à horaire réduit.

Dernières données disponibles : 1965-66
(Annuaire statistique de l'enseignement)

Année scolaire	Degré inférieur	Degré supérieur	Total
1961-62	111.960	13.149	125.109
1962-63	122.317	15.790	138.107
1963-64	126.470	17.008	143.478
1964-65	131.533	17.631	149.164
1965-66	133.234	18.525	151.759
Extrapolation			Estimation
1970-71	154.508	23.901	178.409
	Accroissement annuel moyen :	Accroissement annuel moyen :	
	+ 4 %	+ 8 %	

3) L'impact des crédits d'heures se fera également sentir ultérieurement dans le secteur de l'enseignement même : accroissement du personnel, besoins en bâtiments, etc.

Les dépenses supplémentaires seront ici à charge du département de l'Education nationale.

Calcul de la charge financière — Comparaison.

Le calcul de la charge financière sur la base des dispositions du projet et des trois hypothèses suivantes, qui seront d'application au cours de la période transitoire, donne le résultat suivant :

400.000.000 : 33.000 leerlingen (afgerond) = 12.121 frank — Staatsaandeel per leerling.

Daaraan toegevoegd het deel ten laste van de werkgever (50 pct.), geeft per leerling 12.121 frank $\times 2 = 24.240$ frank en dit voor de twee trimesters in 1973 (schooljaar 1972-1973).

$$\text{Dit beduidt voor een burgerlijk jaar } \frac{24.240 \times 3}{2} =$$

36.363 frank per jaar en per leerling.

Volgens dezelfde redenering van cijfers zou dat voor een tweede jaar (1973-1974) à 50 pct. $36.363 : 2 = 18.181$ frank per jaar en per leerling (tweede jaar) vergoeding geven, zijnde 9.090 frank voor de Staat en evenveel voor de werkgever.

Als rectificatie dient evenwel aangebracht het aantal leerlingen dat geen werknemer is (voorwaarde art. 1). Dit zeer beperkte aantal is ons niet bekend.

Andere begrotingselementen.

1) Jaarlijks stijgingspercentage.

Als normaal jaarlijks stijgingspercentage kan 13 pct. weerhouden worden (loon- en indexevolutie).

Dit betekent :

Voor 1973 : 13 pct.;

Voor 1974 : 26 pct.;

Voor 1975 : 39 pct.

Hiermede dient rekening gehouden bij het jaarlijks vaststellen van het krediet.

2) De evolutie en/of de eventuele explosie van het onderwijs inzake sociale promotie.

Hiervoor geeft onderstaande tabel belangrijke aanwijzingen.

Totale deelname aan het onderwijs met beperkt leerplan.

Laatste gegevens : 1965-66
(Statistisch Jaarboek van het onderwijs)

Schooljaar	Lagere graad	Hogere graad	Totaal
1961-62	111.960	13.149	125.109
1962-63	122.317	15.790	138.107
1963-64	126.470	17.008	143.478
1964-65	131.533	17.631	149.164
1965-66	133.234	18.525	151.759
Extrapolatie			Raming
1970-71	154.508	23.901	178.409
	Gemiddelde stijging/jaar :	Gemiddelde stijging/jaar :	
	+ 4 %	+ 8 %	

3) De weerslag van het stelsel der kredieturen zal zich ook laten voelen in de onderwijssector zelf nl. in de aangroei van het personeel, in de nood aan gebouwen, enz.

De meer-uitgaven vallen hier ten laste van het departement van Nationale Opvoeding.

Berekening financiële last — Vergelijking.

De berekening van de financiële last op basis van de bepalingen van het ontwerp van wet en de drie volgende hypothesen, van toepassing gedurende de overgangsperiode geeft het volgende resultaat :

1^{re} hypothèse.

3^e année : 75 %
 2^e année : 50 %
 1^{re} année : 25 %

Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.

(2 trimestres)

3 ^e année	F	259.249.500
2 ^e année		247.846.000
1 ^{re} année		307.670.185

F 814.765.685

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	417.391.695
2 ^e année		399.032.060
1 ^{re} année		495.348.997

F 1.311.772.752

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	459.130.864
2 ^e année		438.935.266
1 ^{re} année		544.883.896

F 1.442.950.000

2^e hypothèse.

3^e année : 60 %
 2^e année : 50 %
 1^{re} année : 40 %

Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.

(2 trimestres)

3 ^e année	F	207.399.600
2 ^e année		247.846.000
1 ^{re} année		492.272.300

F 947.517.900

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	333.913.356
2 ^e année		399.032.060
1 ^{re} année		792.558.395

F 1.525.503.811

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	367.304.691
2 ^e année		438.935.266
1 ^{re} année		871.814.234

F 1.678.054.191

Hypothèse unique.

3^e année : 100 %
 2^e année : 50 %
 1^{re} année : —

Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.

(2 trimestres)

—
 —
 —

F 345.666.000

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
 —
 —

F 958.000.000

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
 —
 —

F 1.060.000.000

3^e année : 100 %

2^e année : 50 %

1^{re} année : —

Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.

(2 trimestres)

—
 —
 —

F 345.666.000

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
 —
 —

F 958.000.000

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
 —
 —

F 1.060.000.000

1^{ste} hypothese.

3^e jaar : 75 %
 2^e jaar : 50 %
 1^{ste} jaar : 25 %

Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.

(2 kwartalen)

3 ^e jaar	F	259.249.500
2 ^e jaar		247.846.000
1 ^{ste} jaar		307.670.185
	F	814.765.685

Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

3 ^e jaar	F	417.391.695
2 ^e jaar		399.032.060
1 ^{ste} jaar		495.348.997
	F	1.311.772.752

Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

3 ^e jaar	F	459.130.864
2 ^e jaar		438.935.266
1 ^{ste} jaar		544.883.896
	F	1.442.950.000

2^e hypothese.

3^e jaar : 60 %
 2^e jaar : 50 %
 1^{ste} jaar : 40 %

Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.

(2 kwartalen)

3 ^e jaar	F	207.399.600
2 ^e jaar		247.846.000
1 ^{ste} jaar		492.272.300
	F	947.517.900

Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

3 ^e jaar	F	333.913.356
2 ^e jaar		399.032.060
1 ^{ste} jaar		792.558.395
	F	1.525.503.811

Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

3 ^e jaar	F	367.304.691
2 ^e jaar		438.935.266
1 ^{ste} jaar		871.814.234
	F	1.678.054.191

Enige hypothese.

3^e jaar : 100 %
 2^e jaar : 50 %
 1^{ste} jaar : —

Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.

(2 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	345.666.000

Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	958.000.000

Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	1.060.000.000

3^e jaar : 100 %
 2^e jaar : 50 %
 1^{ste} jaar : —

Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.

(2 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	345.666.000

Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	958.000

Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.

(3 kwartalen)

—		
—		
—		
	F	1.060.000.000

*3^e hypothèse.*3^e année : 50 %2^e année : 50 %1^{re} année : 50 %*Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.*

(2 trimestres)

3 ^e année	F	172.833.000
2 ^e année		247.846.000
1 ^{re} année		615.340.000
	F	1.036.019.000

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	278.261.000
2 ^e année		399.032.060
1 ^{re} année		990.698.000
	F	1.667.991.060

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

3 ^e année	F	306.087.000
2 ^e année		438.935.000
1 ^{re} année		1.089.768.000
	F	1.834.790.000

*Hypothèse unique.*3^e année : 100 %2^e année : 50 %1^{re} année : —*Exercice budgétaire 1973 — Part de l'Etat.*

(2 trimestres)

—
—
—

F 345.666.000

Exercice budgétaire 1974 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
—
—

F 958.000.000

Exercice budgétaire 1975 — Part de l'Etat.

(3 trimestres)

—
—
—

F 1.060.000.000

*3^e hypothese.*3^e jaar : 50 %2^e jaar : 50 %1^{ste} jaar : 50 %*Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.
(2 kwartalen)*

3 ^e jaar	F	172.833.000
2 ^e jaar		247.846.000
1 ^{ste} jaar		615.340.000
	F	1.036.019.000

*Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.
(3 kwartalen)*

3 ^e jaar	F	278.261.000
2 ^e jaar		399.032.060
1 ^{ste} jaar		990.698.000
	F	1.667.991.060

*Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.
(3 kwartalen)*

3 ^e jaar	F	306.087.000
2 ^e jaar		438.935.000
1 ^{ste} jaar		1.089.768.000
	F	1.834.790.000

*Enige hypothese.*3^e jaar : 100 %2^e jaar : 50 %1^{ste} jaar : —*Begrotingsjaar 1973 — Aandeel van de Staat.
(2 kwartalen)*

—		
—		
—		
	F	345.666.000

*Begrotingsjaar 1974 — Aandeel van de Staat.
(3 kwartalen)*

—		
—		
—		
	F	958.000.000

*Begrotingsjaar 1975 — Aandeel van de Staat.
(3 kwartalen)*

—		
—		
—		
	F	1.060.000.000

V. EXPOSE DU MINISTRE.

Le projet de loi accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale a été approuvé par le Conseil des Ministres, le 12 mars 1973.

En déposant ce projet de loi le Gouvernement exécute l'accord politique joint à la déclaration gouvernementale : « application progressive d'un système de crédits d'heures pour les travailleurs qui, en plus de leurs occupations professionnelles, suivent un enseignement de promotion sociale... Les premières mesures d'application devraient pouvoir entrer en vigueur dans le courant de l'année scolaire 1972-1973 ».

Bien que ceci déborde de la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail, il convient tout de même de rappeler qu'en vertu de cet accord « un système analogue sera prévu pour les aidants et indépendants » : un projet de loi distinct se justifie par la spécificité même du statut des travailleurs indépendants.

Notion.

L'expression « crédits d'heures » couvre le droit, pour le travailleur qui suit des cours du soir ou du dimanche, de s'absenter de son travail, avec maintien de sa rémunération normale pendant un certain nombre d'heures en relation avec le nombre d'heures de cours qu'il suit.

L'objectif de l'octroi de ces congés rétribués est double :

— compenser sous forme de repos l'effort supplémentaire et souvent harassant que doit fournir le travailleur qui, après une journée de travail, s'astreint à acquérir une meilleure formation;

— permettre à ce travailleur de mieux revoir les cours et de préparer les examens.

Nature et contenu de la formation ouverte aux crédits d'heures.

Le Gouvernement s'est vu obligé de tracer un compromis entre les orientations contradictoires prônées d'un côté par les représentants des employeurs, de l'autre par les représentants des travailleurs.

En effet, le Conseil national du Travail, après huit mois de discussions, de novembre 1971 à juin 1972, n'avait pu qu'enregistrer deux avis divergents.

La position des employeurs était marquée par le souci d'une formation professionnelle tenant compte de l'adaptation des travailleurs à l'entreprise; les représentants syndicaux soulignaient leur désir de favoriser la formation générale des travailleurs dans la perspective de la démocratisation de la société dans son ensemble.

Dans un esprit de compromis, le Gouvernement a choisi de se référer au départ à l'enseignement de promotion sociale, au sens technique que lui donnent les Ministères de l'Education nationale : cet enseignement n'est pas seulement professionnel, il comporte la part de la formation générale.

V. UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Het wetsontwerp waarbij de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie is op 12 maart 1973 door de Ministerraad goedgekeurd.

De indiening van dit wetsontwerp komt neer op de tenuitvoerlegging van het politieke akkoord dat bij de regeringsverklaring is gevoegd : « Progressieve toepassing van een systeem van kredieturen voor de werknemers die, buiten hun beroepsbezigheden, onderwijs voor sociale promotie volgen... De eerste toepassingsmaatregelen zouden in werking moeten kunnen treden in de loop van het schooljaar 1972-1973. »

Hoewel die buiten de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid valt, zij er toch aan herinnerd dat krachtens dit akkoord « in een analoge regeling zal worden voorzien voor de helpers en de zelfstandigen » : een afzonderlijk wetsontwerp is verantwoord wegens de specificiteit zelf van het statuut van de zelfstandigen.

Begrip.

De term « kredieturen » houdt het recht in, voor de werknemer die 's avonds of zondags leergangen bijwoont, om van het werk weg te blijven met behoud van zijn normaal loon gedurende een bepaald aantal uren die overeenstemmen met het aantal uren onderricht die hij krijgt.

De toekenning van dit beloonde verlof heeft een dubbel doel :

— door rust de bijkomende en vaak uitputtende moeite te compenseren die de werknemer moet doen, en met het oog op een verbetering van zijn vakbekwaamheid zich getroost na een dag arbeid;

— deze werknemer in staat te stellen zijn lessen beter te herzien en zijn examens voor te bereiden.

Aard en inhoud van de opleiding die tijdens de kredieturen wordt gegeven.

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een compromis te ontwerpen tussen de uiteenlopende meningen van de werkgeversvertegenwoordigers enerzijds, en van de werknemersvertegenwoordigers anderzijds.

Na besprekingen die acht maanden hebben geduurd, van november 1971 tot juni 1972, heeft de Nationale Arbeidsraad alleen maar kunnen vaststellen dat de twee standpunten uiteenliepen.

Het standpunt van de werkgevers werd gekenmerkt door de voorkeur voor een beroepsopleiding waarbij rekening wordt gehouden met de aanpassing van de werknemers aan de onderneming; de vakbondsvertegenwoordigers legden de nadruk op hun wens om de algemene vorming van de werknemers te bevorderen met het oog op de democratisering van de gehele maatschappij.

Ten einde een compromis tot stand te brengen heeft de Regering aanvankelijk een beroep willen doen op het onderwijs voor sociale promotie volgens de technische betekenis die hieraan wordt gegeven door de Ministeries voor nationale opvoeding : dat onderwijs is niet alleen een vakopleiding, maar omvat ook het deel van de algemene vorming.

L'enseignement dont la fréquentation donne droit au crédit d'heures comporte les cours à horaire réduit (cours du soir ou du dimanche) appelés maintenant « enseignement de promotion sociale ».

Ils sont prévus actuellement dans le cadre de l'enseignement technique, de l'enseignement secondaire général, de l'enseignement secondaire général spécial (article 1^{er}).

Une extension éventuelle du champ d'application, soit en ce qui concerne les personnes bénéficiaires, soit en ce qui concerne les cours, est possible, par arrêté royal et après certaines consultations préalables (article 2).

Financement et paiement.

Les entreprises bénéficient très directement du relèvement du niveau de formation des travailleurs : il a été jugé équitable de laisser aux employeurs la charge de la moitié des rémunérations et cotisations sociales.

L'Etat, c'est-à-dire la collectivité, outre les frais d'infrastructure pédagogique, prend à sa charge l'autre moitié de la compensation salariale et de cotisation sociale.

Le mécanisme du paiement du crédit d'heures est simple : le travailleur recevra sa rémunération normale aux échéances habituelles. L'employeur qui aura cotisé préalablement soit à l'organisme compétent de sécurité sociale, soit à un Fonds de sécurité d'existence, réclamera au Ministère de l'Emploi et du Travail le montant des rémunérations et charges sociales qu'il a dû payer au titre des crédits d'heures (article 14). Les sommes remboursées à l'employeur seront constituées pour moitié par l'intervention financière de l'Etat et pour l'autre moitié par le produit des cotisations de l'employeur (articles 13 et 14).

Champ d'application actuel et possibilités d'ouverture.

Le projet de loi débouche sur un terrain particulièrement inconnu. L'économie du projet est de permettre le meilleur développement du système en contrôlant son application progressive.

Il importe de bien distinguer le champ d'application prévu au départ et les possibilités d'ouvertures ultérieures après une période transitoire.

L'importance du « crédit d'heures » varie non seulement d'après le nombre d'heures de cours qui sont suivies mais aussi selon le nombre d'années déjà suivies avec fruit dans l'enseignement de promotion sociale.

Une compensation à 100 p.c. est prévue pour les élèves qui ont déjà suivi avec fruit au moins durant deux années l'enseignement de promotion sociale et à 50 p.c. pour ceux qui ont déjà suivi avec fruit une année dans ce même enseignement (article 3, § 1^{er}).

Un arrêté royal pourra, au moment opportun, régler les conditions et les modalités d'octroi pour les travailleurs qui n'ont pas encore fréquenté avec fruit l'enseignement de promotion sociale (article 3, § 2).

A titre expérimental — et par mesure transitoire — les crédits d'heures sont accordés pour l'année scolaire 1972-1973 aux élèves qui ont déjà réussi au moins deux années de cours

Het onderwijs, dat recht geeft op kredieturen, bestaat uit leergangen met beperkte lesrooster (avond- of week-end-leergangen), die thans « onderwijs voor sociale promotie » worden genoemd.

Zij worden thans georganiseerd in het kader van het technisch onderwijs, het algemeen middelbaar onderwijs, het hoger onderwijs en zelfs het buitengewoon onderwijs (art. 1).

Wat de gerechtigden of de leergangen betreft, is het eventueel mogelijk het toepassingsgebied te verruimen bij koninklijk besluit na bepaalde voorafgaandelijke raadplegingen (art. 2).

Financiering en uitbetaling.

De ondernemingen halen zeer rechtstreekse voordelen uit de verbeterde vorming van de werknemers : het is billijk geacht de werkgevers te laten tegemoet komen voor de helft van de lonen en de sociale bijdragen.

De Staat, d.w.z. de gemeenschap, neemt de kosten op zich voor de andere helft van de lonen en de sociale bijdragen, buiten de kosten voor pedagogische infrastructuur.

De wijze van betaling van de kredieturen is eenvoudig : de werknemer ontvangt zijn normale loon op de gewone vervaldagen. De werkgever die zijn bijdrage vooraf heeft gestort bij de bevoegde instellingen voor sociale zekerheid of bij een Fonds voor bestaanszekerheid, zal bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid het bedrag van de lonen en sociale bijdragen kunnen opeisen, dat hij heeft moeten betalen voor de kredieturen (art. 14). De aan de werkgever terugbetaalde bedragen bestaan voor de helft uit de rijks-toelage en voor de andere helft uit de opbrengst van de werkgeversbijdragen (art. 13 en 14).

Huidig toepassingsgebied en uitbreidingsmogelijkheden.

Het wetsontwerp opent een bijzonder onontgonnen terrein. De opzet van het ontwerp bestaat erin, de grootste uitbreiding te geven aan het stelsel door de progressieve toepassing ervan na te gaan.

Het is nodig een duidelijk onderscheid te maken tussen het aanvankelijk vastgestelde toepassingsgebied en de latere uitbreidingsmogelijkheden, na een overgangperiode.

De omvang van de « kredieturen » schommelt niet alleen volgens het aantal gevolgde lessen maar tevens volgens het aantal reeds met vrucht gevolgde jaren in het onderwijs voor sociale promotie.

Een compensatie van 100 pct. is vastgesteld voor de leerlingen die reeds met vrucht en ten minste gedurende twee jaren onderwijs voor sociale promotie hebben gevolgd, en een compensatie van 50 pct. voor diegenen die reeds met vrucht één jaar ditzelfde onderwijs hebben gevolgd (art. 3, § 1).

Bij koninklijk besluit zullen ten gepasten tijde, de voorwaarden en wijzen van toekenning worden bepaald voor de werknemers die nog niet met vrucht het onderwijs voor sociale promotie hebben gevolgd (art. 3, § 2).

Bij wijze van proef- en als overgangsmaatregel — worden de kredieturen voor het schooljaar 1972-1973 toegekend aan de leerlingen die reeds ten minste voor twee jaar leergan-

et pour l'année scolaire 1973-1974 à ceux qui ont déjà réussi une année de cours dans l'enseignement de promotion sociale (article 31).

Modalités d'octroi.

Ce sont les commissions paritaires qui détermineront pour chaque branche d'activité les modalités d'octroi des congés découlant des crédits d'heures.

Le projet prévoit une série de possibilités qui ont comme commun dénominateur une certaine concentration qui va d'une concentration globale avant les examens jusqu'au groupement des heures d'absence par semaine, avec possibilité d'ailleurs de mêler l'une et l'autre formule (article 4).

En attendant que les commissions paritaires aient pris dans ce domaine les décisions nécessaires, un arrêté royal prévoira les modalités de répartition des heures d'absence (article 4, alinéa 3).

Des modalités particulières peuvent être arrêtées par le Roi pour les petites entreprises (art. 6).

Compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le projet de loi s'insère dans le corps de la législation sociale. Il organise la relation de travail entre le salarié et son employeur, en ce sens qu'il prévoit le droit et les modalités de certains congés du travail, assortis d'une compensation salariale à laquelle participe l'employeur.

L'octroi des crédits d'heures (qui ressortit à la législation sociale) ne peut être confondu avec l'organisation de l'enseignement lui-même, ou encore avec l'octroi de subsides à un enseignement.

Le projet représente une étape très importante dans le domaine de la promotion sociale des travailleurs.

Sa discussion et sa mise en œuvre s'imposent sans retard si l'on tend à répondre à l'attente légitime des travailleurs-étudiants auxquels la promesse formelle a été faite d'appliquer progressivement les crédits d'heures dès cette année scolaire 1972-1973.

VI. DISCUSSION GENERALE.

1. Application de la loi à certaines catégories de travailleurs.

Un membre a demandé si la loi s'appliquera aux catégories suivantes de travailleurs :

- main-d'œuvre étrangère;
- travailleurs frontaliers;
- travailleurs du secteur public;
- indépendants et agriculteurs;
- malades et chômeurs.

REPONSE :

La main-d'œuvre étrangère résidant en Belgique pourra prétendre aux avantages de la loi sur les crédits d'heures.

gen met vrucht hebben gevolgd, en voor het schooljaar 1973-1974 aan diegenen die reeds één jaar met vrucht hebben gevolgd in het onderwijs voor sociale promotie (art. 31).

Toekeningswijzen.

De paritaire comités zullen voor iedere bedrijfstak de wijzen van toekenning van het verlof bepalen dat voortvloeit uit de kredieturen.

Het ontwerp voorziet in een reeks mogelijkheden die als gemeenschappelijke noemer een bepaalde concentratie vertonen die schommelt van een globale concentratie vóór de examens tot de groepering van de uren afwezigheid per week, met trouwens de mogelijkheid om de twee formules te mengen (art. 4).

In afwachting dat de paritaire comités hieromtrent de nodige beslissingen hebben getroffen, zullen bij koninklijk besluit de wijzen van verdeling van de uren afwezigheid worden geregeld (art. 4, derde lid).

Bijzondere modaliteiten kunnen voor kleinere ondernemingen door de Koning worden vastgesteld (art. 6).

Bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Het wetsontwerp wordt ingelast in de sociale wetgeving. Het legt de arbeidsverhouding tussen de werknemer en zijn werkgever vast, in die zin dat het voorziet in het recht en in de wijzen om van het werk weg te blijven, plus een loonvergoeding waarin de werkgever tegemoetkomt.

De toekenning van kredieturen die valt onder de sociale wetgeving mag niet worden verward met de organisatie van het onderwijs zelf, noch met de toekenning van subsidies aan een bepaald onderwijs.

Het ontwerp betekent een zeer belangrijke stap vooruit op het gebied van de sociale promotie van de werknemers.

De discussie en de toepassing ervan dringen zich zonder verwijl op, zo men een antwoord wenst te geven op de rechtmatige verwachtingen van de werknemers — studenten, aan wie formeel werd beloofd dat vanaf het schooljaar 1972-1973 kredieturen geleidelijk zouden worden toegepast.

VI. ALGEMENE BESPREKING.

1. Toepassing van de wet voor bijzondere categorieën van werknemers.

Gevraagd werd of de wet van toepassing zal zijn voor de volgende categorieën van werknemers :

- vreemde arbeidskrachten;
- grensarbeiders;
- werknemers uit de overheidssector;
- zelfstandigen en landbouwers;
- zieken en werklozen.

ANTWOORD :

De vreemde arbeidskrachten die in België verblijf houden, zullen kunnen aanspraak maken op de voordelen van de wet op de kredieturen.

En ce qui concerne les *travailleurs frontaliers*, le Ministre s'est référé à l'exposé des motifs. Le législateur belge ne peut imposer aucune obligation à leurs employeurs établis à l'étranger. Par conséquent, il faudra s'efforcer d'arriver à une solution globale par la voie de négociations avec les pays intéressés. En attendant, une solution provisoire peut être adoptée dans l'immédiat, sur base de l'article 2 de la loi.

Quant aux *travailleurs du secteur public*, il est exact que le projet ne prévoit rien à leur sujet.

C'est également en vertu de l'article 2 que sera réglé, dans les meilleurs délais et en attendant que le Ministre des Classes moyennes ait proposé des mesures générales pour l'ensemble du *secteur indépendant*, le cas des travailleurs qui suivent, au stade du patronat, les cours de formation professionnelle dans les métiers et métiers.

Pour ce qui est des *malades*, il n'est pas normal que le travailleur puisse cumuler le bénéfice des crédits d'heures et une absence éventuellement payée par suite de la suspension de l'exécution de son contrat de louage de services. L'article 7 a pour objet d'éviter ce cumul, ce qui est d'ailleurs conforme aux dispositions de la loi sur le salaire hebdomadaire garanti.

Cette observation vaut également pour les *chômeurs*.

**

2. Formes d'enseignement reprises dans le régime des crédits d'heures. — Problèmes pédagogiques.

Plusieurs commissaires ont souligné que la loi se limite à l'enseignement de promotion sociale. Il serait toutefois souhaitable d'ouvrir d'autres possibilités, par exemple à l'intention de ceux qui n'ont pas eu l'occasion d'acquérir une formation générale.

Il a également été demandé si l'on a porté une attention suffisante au contenu des cours et aux aspects pédagogiques particuliers inhérents à l'enseignement donné aux personnes visées par le projet à l'examen.

REPONSE :

Avant tout, il est utile de rappeler que, par enseignement de promotion sociale, au sens de la présente loi, on entend les cours qui appartiennent à l'enseignement à horaire réduit actuellement organisé par :

— les lois sur l'enseignement technique coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, leurs arrêtés et circulaires ministérielles d'exécution, notamment celles des 20 février et 17 août 1970; l'enseignement technique à horaire réduit est d'ailleurs maintenant appelé « enseignement de promotion sociale » par la loi du 16 avril 1970 modifiant les lois coordonnées précitées;

— la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire;

— la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

— la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial.

Voor wat de *grensarbeiders* aangaat, wordt verwezen naar de memorie van toelichting. De Belgische wetgever kan aan hun werkgevers, in het buitenland gevestigd, geen verplichtingen opleggen. Het zal dus noodzakelijk zijn een globale oplossing na te streven door het voeren van onderhandelingen met de betrokken landen. In afwachting daarvan kan onmiddellijk een voorlopige oplossing worden gegeven op grond van artikel 2 van de wet.

Voor de werknemers uit de *overheidssector* is inderdaad niets voorzien in het ontwerp.

Het is eveneens op grond van artikel 2 dat, ten spoedigste en in afwachting dat de Minister van Middenstand algemene maatregelen voor het geheel van de sektor van de *zelfstandigen* zal voorstellen, het geval van de werknemers die, op het niveau van het patronaat, cursussen voor beroepsopleiding volgen in de ambachten en neringen, zal geregeld worden.

Voor wat de *zieken* aangaat : het is niet normaal dat de werknemer het voordeel van de kredieturen kan cumuleren met een eventueel betaalde afwezigheid, voortvloeiende uit de schorsing van de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst. Artikel 7 heeft tot doel die cumulatie te voorkomen. Dit is trouwens in overeenstemming met hetgeen voorzien is in de wetgeving op het gewaarborgd weekloon.

Hetzelfde geldt voor de *werklozen*.

**

2. Onderwijsvormen opgenomen in het stelsel der kredieturen. — Pedagogische problemen.

Verschillende commissarissen onderstreepten, dat de wet beperkt blijft tot onderwijs voor sociale promotie. Het zou nochtans wenselijk zijn andere mogelijkheden open te stellen, zo bijvoorbeeld voor hen die de kans gemist hebben op het verwerven van een algemene vorming.

Ook werd de vraag gesteld of men voldoende aandacht heeft besteed aan de inhoud van de cursussen en aan de bijzondere pedagogische aspecten welke verbonden zijn aan het geven van onderricht aan de personen die door onderhavige wet worden beoogd.

ANTWOORD :

Het is eerst en vooral nuttig eraan te herinneren, dat met onderwijs voor sociale promotie, in de zin van de wet, wordt bedoeld de cursussen die deel uitmaken van het onderwijs met beperkt leerplan, thans georganiseerd bij :

— de wetten op het technisch onderwijs gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1957, hun uitvoeringsbesluiten en ministeriële omzendbrieven, met name die van 20 februari en 17 augustus 1970; het technisch onderwijs met beperkt leerplan wordt overigens thans bij de wet van 16 april 1970, tot wijziging van voornoemde samengeordende wetten, « onderwijs voor sociale promotie » genoemd;

— de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs;

— de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;

— de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.

La notion de « promotion sociale » est sujette à variations. Il est évident que, si on la modifie, de nouvelles formes d'enseignement entreraient dans le champ d'application de la loi. Mais à cet égard, il ne faut pas perdre de vue que cela pourrait provoquer d'emblée une extension énorme. On doit tenir compte du fait que la présente loi a un caractère expérimental. Il est de la plus haute importance d'être prudent au début et de partir de ce qui est contrôlable. Rien n'empêchera, à l'avenir, de procéder à une extension progressive.

Il va de soi qu'il faut consacrer une attention suffisante au contenu des cours. Sur le plan pédagogique, la situation particulière des étudiants oblige en effet à aborder la matière d'une façon toute spécifique. Mais il s'agit là de problèmes qui relèvent de la responsabilité du département de l'Éducation nationale et de la Culture.

3. Limite d'âge.

Des objections se sont élevées de divers côtés contre la limite d'âge de 40 ans. En effet, c'est surtout après cet âge que les problèmes de recyclage se posent avec le plus d'acuité. Ce sont principalement les femmes de 35 à 45 ans qui devraient pouvoir bénéficier des crédits d'heures. Un membre a proposé de porter la limite d'âge à 45 ans et un autre de la supprimer purement et simplement.

REPONSE :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail a attiré l'attention sur le fait que les milieux intéressés avaient initialement envisagé que la limite d'âge soit fixée à 25 ans. Le Gouvernement a pris lui-même l'initiative de la porter à 40 ans, l'expérience ayant montré que c'est surtout vers l'âge de 25 ans que surgissent des problèmes. La limite prévue est en effet arbitraire, mais rien n'empêche de la modifier ultérieurement sur base de l'article 2 du projet. D'autre part, il ne faut pas oublier qu'il existe de nombreuses autres possibilités de recyclage.

4. Limitation de la rémunération.

Un membre aimerait connaître le montant maximum auquel peuvent prétendre les travailleurs.

REPONSE :

Pendant les heures d'absence découlant du crédit d'heures, le travailleur garde le droit de percevoir son salaire normal, qui continuera à lui être payé par l'employeur aux échéances habituelles du paiement de la rémunération; cette rémunération est toutefois limitée au montant actuel du plafond de rémunération pris en considération pour les retenues en matière d'assurance « soins de santé » (27.650 francs). Ce montant sera indexé.

Le plafond précité ne signifie pas que les personnes ayant des revenus plus élevés soient exclues du bénéfice de la loi, mais simplement que les crédits d'heures ne pourront atteindre un montant supérieur.

Het begrip « sociale promotie » is aan wijzigingen onderhevig. Het spreekt vanzelf dat wanneer men de inhoud van het begrip wijzigt, nieuwe onderwijsvormen onder toepassing van de wet vallen. Men mag evenwel hierbij niet uit het oog verliezen, dat zulks onmiddellijk een fantastische uitbreiding kan veroorzaken. Er dient rekening gehouden te worden met het feit dat onderhavige wet een experimenteel karakter heeft. Het is van het hoogste belang voorzichtig te zijn bij de aanvang en te vertrekken van hetgeen controleerbaar is. Niets belet in de toekomst tot een geleidelijke uitbreiding over te gaan.

Het spreekt vanzelf dat men voldoende aandacht moet schenken aan de inhoud van de cursussen. Op het pedagogisch vlak vereist de bijzondere toestand van de leerlingen inderdaad een speciale aanpak. Dit zijn evenwel problemen die tot de verantwoordelijkheid behoren van het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur.

3. Leeftijdsgrens.

Van verschillende zijden werden bezwaren geuit tegen de leeftijdsgrens van 40 jaar. Het is immers vooral na deze leeftijd dat zich de recyclageproblemen het scherpst stellen. Vooral de vrouwen zouden tussen 35 en 45 jaar op de kredieturen een beroep moeten kunnen doen. Een lid stelde voor de leeftijdsgrens op 45 jaar te brengen; een ander voorstel behelsde de afschaffing van deze grens.

ANTWOORD :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid vestigde er de aandacht op, dat de geïnteresseerde kringen oorspronkelijk de leeftijd van 25 jaar als limiet hadden gesteld. De Regering heeft zelf het initiatief genomen om deze leeftijdsgrens tot 40 jaar op te trekken, vermits uit de ervaring is gebleken dat vooral rond de leeftijd van 25 jaar problemen opduiken. De grens is inderdaad arbitrair maar niets belet ze later op grond van artikel 2 van het ontwerp te wijzigen. Men mag ook niet vergeten dat tal van andere herscholingsmogelijkheden bestaan.

4. Begrenzing van het loon.

Gevraagd werd het maximum bedrag te kennen waarop de werknemers aanspraak kunnen maken.

ANTWOORD :

Gedurende de afwezigheidsuren ten gevolge van de kredieturen, behoudt de werknemer het recht om zijn normaal loon te ontvangen, dat hem door de werkgever verder zal worden uitbetaald op de gewone vervaldagen van de betaling van het loon; dit loon is evenwel begrensd tot het huidige begrensd bedrag van het loon dat in aanmerking wordt genomen voor de inhoudingen met betrekking op de verzekering voor geneeskundige zorgen (thans 27.650 frank). Dit bedrag zal de schommelingen van het indexcijfer volgen.

De vermelde loongrens betekent niet dat mensen die een hoger inkomen verdienen van het voordeel van de wet uitgesloten zijn. Het betekent alleen dat de kredieturen geen hoger bedrag kunnen bereiken.

Il ne faut pas perdre de vue que le présent projet a pour but non pas de distribuer de l'argent mais de permettre aux travailleurs de s'absenter pendant un certain nombre d'heures de leur travail, tout en conservant leur rémunération.

5. Surveillance de l'exécution de la loi.

Un commissaire s'est indigné des mesures de surveillance et des pénalités prévues dans le projet. Il considère comme indispensable de trouver un autre système.

REPONSE :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail ne peut partager ce point de vue. L'article 16, auquel pense l'intervenant, est repris de la *Convention internationale (n° 81) sur l'Inspection du Travail*. Dans la pratique, ce ne sont ni les travailleurs ni les établissements d'enseignement qui sont visés, mais les entreprises. Aucune sanction pénale n'est d'ailleurs prévue pour les travailleurs ou les établissements d'enseignement mais, au contraire, pour les employeurs.

6. Protection des travailleurs.

L'on a émis la crainte que certains employeurs ne licencient des travailleurs désireux de bénéficier des avantages de la loi. Il a également été demandé si les travailleurs sont couverts par la législation sur les accidents du travail pendant les heures de cours.

REPONSE :

Le travailleur est, avant tout, couvert par la législation sur le contrat de travail, de sorte qu'il ne peut être licencié illégalement. La « mutualisation » des cotisations des employeurs en matière de crédits d'heures constitue par ailleurs une protection supplémentaire.

En ce qui concerne la loi sur les accidents du travail (loi du 10 avril 1971), aucun problème ne se pose. Le travailleur sur le chemin de l'école est considéré comme étant sur le chemin du travail et est donc toujours couvert. Ce problème a été traité longuement dans le rapport relatif à la loi de 1971 sur les accidents du travail (voir rapport de M. Pede, Doc. Sénat n° 215, session de 1970-1971, pp. 63 et suiv.).

7. Répercussion sur l'organisation du travail dans l'entreprise.

REPONSE :

Le projet assure une grande souplesse dans la répartition des crédits d'heures. Précisément pour concilier les avantages consentis aux travailleurs avec les exigences de l'organisation des entreprises, l'article 4 prévoit plusieurs formules de répartition des heures d'absence selon les modalités fixées par les commissions paritaires, et entre-temps par le Roi. Pour autant que ces formules laissent subsister des problèmes dans certaines catégories d'entreprises, le Roi peut encore, sur avis

Men verlieze niet uit het oog dat onderhavige wet niet tot doel heeft geld uit te delen, maar wel aan de arbeiders toe te laten gedurende een aantal uren afwezig te zijn op het werk en toch betaald te worden.

5. Toezicht op de uitvoering van de wet.

Een commissaris sprak zijn verontwaardiging uit over de maatregelen van toezicht en de strafbepalingen die in de wet zijn vervat. Hij achtte het onontbeerlijk een ander systeem te vinden.

ANTWOORD :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan zich niet bij deze zienswijze aansluiten. Artikel 16, waarop de interveniënt doelde, is overgenomen uit de *Internationale Conventie (nr. 81) voor Arbeidsinspectie*. In de praktijk is het zo, dat niet de werknemers noch de onderwijsinrichtingen geviséerd worden maar wel de ondernemingen. Er zijn trouwens geen penale sancties voorzien voor de werknemers of de onderwijsinrichtingen maar wel voor de werkgevers.

6. Bescherming van de werknemers.

De vrees werd uitgesproken dat bepaalde werkgevers de tewerkgestelden die van de wet gebruik willen maken, zouden ontslaan. Ook werd de vraag gesteld of de werknemers gedekt zijn door de wetgeving op de arbeidsongevallen tijdens de uren gedurende dewelke ze lessen volgen.

ANTWOORD :

De werknemer is eerst en vooral gedekt door de wetgeving op het arbeidskontraat zodat hij niet wederrechtelijk kan ontslaan worden. Een bijkomende bescherming wordt gevormd door de mutualisatie van de werkgeversbijdragen inzake kredieturen.

Voor wat de wet op de arbeidsongevallen aangaat (wet van 10 april 1971), stelt zich geen enkel probleem. De werknemer die op weg is van en naar school, wordt beschouwd als zijnde op de weg van of naar het werk en is dus steeds gedekt. Dit probleem werd uitvoerig behandeld in het verslag van de Arbeidsongevallenwet van 1971 (zie verslag van de h. Pede, Gedr. St. Senaat nr. 215, zitting 1970-1971, blz. 63 en vlg.).

7. Weerslag op de arbeidsorganisatie in de ondernemingen.

ANTWOORD :

Het ontwerp voorziet in een soepele regeling inzake de verdeling van de kredieturen. Ten einde de voordelen voor de werknemers te verzoenen met de eisen van de arbeidsorganisatie in de ondernemingen voorziet artikel 4 in verscheidene formules voor de uren afwezigheid volgens modaliteiten bepaald door de paritaire comité's, en inmiddels door de Koning. Als die formules in sommige ondernemingen nog problemen doen rijzen kan de Koning, op advies

du Conseil national du Travail, prévoir d'autres modalités (art. 4, dernier alinéa). D'autre part, l'article 6 permet de rencontrer les besoins spécifiques des petites entreprises (moins de 10 travailleurs).

8. Existe-t-il des régimes de crédits d'heures de formation dans les autres pays du Marché commun ?

REPONSE :

En France, la loi du 16 juillet 1971 porte organisation de la formation professionnelle continue dans le cadre de l'éducation permanente. En fait, il s'agit de crédits d'heures pour la formation professionnelle. Pour ce qui est des autres pays du Marché commun, on se rapportera notamment au Rapport VI sur le congé éducation payé, établi en 1972 par le Bureau international du Travail en vue de la Conférence internationale du Travail, 58^e session, Genève 1973.

9. Promotion sociale.

Statistiques.

Loi du 1^{er} juillet 1963, portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale.

Application de l'article 1^{er} :

1^o aux jeunes travailleurs qui, en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale, suivent des cours organisés dans ce but par les organisations de jeunesse ou les organisations représentatives des travailleurs, éventuellement en collaboration avec les employeurs;

Année	Nombre d'ayants droit	Montant
1963	486	237.925
1964	2.861	771.330
1965	2.812	918.345
1966	2.888	1.176.725
1967	2.661	1.235.100
1968	2.355	1.138.930
1969	2.515	1.363.770
1970	2.958	1.695.220
1971	5.727	3.153.480
1972 (*)	5.425	2.755.270
1973 (*)	68	41.580

2^o aux travailleurs qui ont terminé avec succès, dans un établissement de l'Etat ou établissement subventionné ou agréé, un cycle complet de cours ressortissant à l'enseigne-

(*) Au 16 mars 1973.

van de Nationale Arbeidsraad, nog andere modaliteiten vaststellen (art. 4, laatste lid). Aan de andere kant maakt artikel 6 het mogelijk tegemoet te komen aan de bijzondere behoeften van de kleine ondernemingen (minder dan tien werknemers).

8. Bestaan er kredieturen voor opleiding in de overige E.E.G.-landen ?

ANTWOORD :

In Frankrijk bestaat een wet van 16 juli 1971 tot organisatie van de voortdurende beroepsopleiding in het raam van de permanente opvoeding. In feite gaat het hier om kredieturen voor de beroepsopleiding. Wat betreft de andere E.E.G.-landen wordt verwezen naar het Verslag VI over de betaalde opvoedingsvacantie, in 1972 door het Internationaal Arbeidsbureau voorbereid ten gerieve van de Internationale Arbeidsconferentie, 58ste zitting, te Genève in 1973.

9. Sociale promotie.

Statistische gegevens.

Wet van 1 juli 1963, houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie.

Toepassing van artikel 1 :

1^o aan de jonge werknemers die, ten einde hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken, cursussen volgen die met dat doel door de jeugdorganisaties of de representatieve organisaties van de werknemers, eventueel in samenwerking met de werkgevers, ingericht worden;

Jaar	Aantal gerechtigden	Bedrag
1963	486	237.925
1964	2.861	771.330
1965	2.812	918.345
1966	2.888	1.176.725
1967	2.661	1.235.100
1968	2.355	1.138.930
1969	2.515	1.363.770
1970	2.958	1.695.220
1971	5.727	3.153.480
1972 (*)	5.425	2.755.270
1973 (*)	68	41.580

2^o aan werknemers die in een inrichting van de Staat of in een gesubsidieerde of erkende inrichting met goed gevolg een volledige, tot het avond- of zondagonderwijs behorende

(*) Op 16 maart 1973.

ment du soir ou du dimanche, leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle.

Année	Nombre d'ayants droit à l'indemnité	Montant des indemnités
1964	7.164	14.821.550
1965	7.887	18.141.000
1966	7.318	16.151.000
1967	8.067	19.818.400
1968	8.162	17.855.200
1969	8.268	17.866.200
1970 (*)	7.581	16.382.200
1971 (*)	7.377	15.195.100
1972 (*)	5.067	9.917.600

VII. DISCUSSION DES ARTICLES.

Article 1^{er}.

Un membre demande s'il ne conviendrait pas de préciser dans un article que la loi s'applique également aux employeurs.

Le Ministre marque son accord et propose l'amendement suivant :

« Remplacer le 1^{er} alinéa de cet article par ce qui suit :

« La présente loi s'applique :

1° aux travailleurs âgés de moins de quarante ans, occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail et qui suivent, dans l'enseignement de promotion sociale, des cours organisés ou subventionnés par l'Etat;

2° aux employeurs. »

Un autre membre regrette que les cours de formation générale ne soient pas pris en considération. Tant qu'à modifier l'article 1^{er}, pourquoi ne pourrait-on saisir l'occasion pour étendre le champ d'application de la loi aux travailleurs âgés de moins de 25 ans qui suivent des cours de formation générale ?

Le Ministre répond qu'il ne peut donner suite à cette proposition. L'extension préconisée pourra se faire en application de l'article 2.

L'intervenant pose alors les questions suivantes :

1° Quel était le nombre de cours de promotion sociale subventionnés en 1968, 1969, 1970 et 1971 ?

2° Quel était le nombre de participants ?

3° Quel était le nombre de bénéficiaires ?

(*) Par suite de la remise tardive des diplômes par certains établissements d'enseignement, des demandes introduites par des élèves qui ont terminé leurs études en 1970, 1971 et 1972 peuvent encore être prises en considération. Les chiffres pour ces années ne sont donc pas encore définitifs.

(*) Au 26 mars 1973.

cyclus van leergangen waardoor zij hun beroepskwalificatie kunnen verhogen, hebben beëindigd.

Jaar	Aantal gerechtigden op vergoeding	Bedrag der vergoedingen
1964	7.164	14.821.550
1965	7.887	18.141.000
1966	7.318	16.151.000
1967	8.067	19.818.400
1968	8.162	17.855.200
1969	8.268	17.866.200
1970 (*)	7.581	16.382.200
1971 (*)	7.377	15.195.100
1972 (*)	5.067	9.917.600

VII. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Artikel 1.

Een lid vraagt of dit artikel niet dient te vermelden dat ook de werkgevers aan de bepalingen van de wet zijn onderworpen.

De Minister betuigt zijn akkoord en stelt volgend amendement voor :

« Het eerste lid van dat artikel te vervangen als volgt :

« Deze wet is van toepassing :

1° op de werknemers onder de veertig jaar, met volledige dagtaak, verbonden door een arbeidsovereenkomst en die, in het onderwijs voor sociale promotie, cursussen volgen, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat;

2° de werkgevers. »

Een lid betreurt het dat de cursussen voor algemene vorming niet in aanmerking worden genomen. Waarom kan bij wijziging van artikel 1 het toepassingsgebied van de wet niet verbreed worden tot werknemers onder de 25 jaar die cursussen van algemene vorming volgen ?

De Minister verklaart dat hij op deze wens niet kan ingaan. Dergelijke verruiming kan geschieden door toepassing van artikel 2.

Het zelfde lid stelt volgende vragen :

1° Hoeveel cursussen van sociale promotie werden in de jaren 1968, 1969, 1970 en 1971 betoelaagd ?

2° Hoeveel deelnemers waren er ?

3° Hoeveel rechthebbenden ?

(*) Omwille van de laattijdige terhandstelling van de diploma's door sommige onderwijsinstellingen, kunnen nog geldige aanvragen worden ingediend door de leerlingen die in 1970, 1971 en 1972 hun studies beëindigden. De cijfers voor deze jaren zijn derhalve niet definitief.

(*) Op 26 maart 1973.

4° Quel est le montant global des indemnités ?

5° Combien de cours d'une durée de 1, 2 ou plusieurs jours y avait-il ?

6° Quel était l'âge des bénéficiaires ?

S'il peut être répondu à ces questions, il sera possible, par le fait même, de calculer l'impact financier.

Le Ministre communique les statistiques suivantes :

Nombre d'élèves dans l'enseignement technique de promotion sociale pour 1972-1973 (chiffres au 1^{er} octobre 1972).

Cycle secondaire inférieur

1^{re} année : 82.500;
2^e année : 41.250;
3^e année : 26.250.

On estime que 80 p.c. environ de ces élèves sont des personnes engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail.

Cycle secondaire supérieur

1^{re} année : 13.200;
2^e année : 6.600;
3^e année : 4.200.

Niveau supérieur du 1^{er} degré

1^{re} année : 5.500;
2^e année : 2.970;
3^e année : 2.530.

L'intervenant fait alors observer que, si le principe de l'extension, par l'article 1^{er}, du champ d'application n'est pas adopté, cette extension ne pourra pas non plus se faire en application de l'article 2.

Le Ministre fait valoir qu'il est possible de modifier l'arrêté royal du 28 août 1963 pris en exécution de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale de telle sorte que le nombre de jours de cours de formation générale, qui y est fixé à 6, soit porté à 10.

Ladite loi accorde ces indemnités aux travailleurs âgés de 16 ans au moins et de 25 ans au plus. Cette dernière limite d'âge sera désormais portée à 40 ans. Elle serait donc la même pour les deux lois.

La Commission examine alors l'amendement suivant proposé par un membre :

« Remplacer le 1^{er} alinéa de l'article 1^{er} par ce qui suit :

« La présente loi s'applique aux travailleurs occupés à plein temps. »

Cet amendement est justifié en ces termes :

« Dans son exposé des motifs, le Ministre insiste sur la nécessité et le besoin des travailleurs de parfaire ou de compléter leur formation, formation qui tend à devenir continue. Ce besoin et cette nécessité ne disparaissent pas automatiquement à 40 ans, limite reconnue comme arbitraire par le Ministre lui-même. Les implications financières de la suppression de la limite d'âge seront nécessairement progressivement toujours moindres puisqu'il est notoire que les motivations psycho-sociales et le dynamisme qui poussent un individu à accroître sa formation diminuent avec l'âge. »

4° Welk is het globaal bedrag der vergoedingen ?

5° Hoeveel cursussen waren er van 1, 2 of meer dagen ?

6° Welke was de leeftijd van de rechthebbenden ?

Indien een antwoord kan gegeven worden op deze vragen zal ook de financiële weerslag kunnen berekend worden.

De Minister geeft kennis van volgende statistiek :

Aantal leerlingen in het technisch onderwijs voor sociale promotie in 1972-1973 (cijfers per 1 oktober 1972).

Lagere secundaire cyclus

1^{ste} jaar : 82.500;
2^e jaar : 41.250;
3^e jaar : 26.250.

Naar schatting zijn ongeveer 80 pct. van die leerlingen tewerkgesteld met arbeidsovereenkomst.

Hogere secundaire cyclus

1^{ste} jaar : 13.200;
2^e jaar : 6.600;
3^e jaar : 4.200.

Hoger niveau van de 1^{ste} graad

1^{ste} jaar : 5.500;
2^e jaar : 2.970;
3^e jaar : 2.530.

Opgemerkt wordt dat, indien het principe van de verruiming van het toepassingsgebied in artikel 1 niet is aangenomen, deze verruiming ook niet bij toepassing van artikel 2 kan geschieden.

De Minister betoogt dat het mogelijk is het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 in uitvoering van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie te wijzigen zodanig dat het aantal dagcursussen voor algemene vorming dat aldaar op 6 is bepaald, verhoogd wordt tot 10.

De vergoedingen worden door die wet toegekend aan de werknemers van ten minste 16, maar niet meer dan 25 jaar oud. Deze leeftijd zal voortaan opgetrokken worden tot 40 jaar. De leeftijd zou dus voor beide wetgevingen op 40 jaar worden vastgesteld.

De Commissie bespreekt dan volgend amendement ingediend door een lid.

« Het eerste lid van artikel 1 te vervangen als volgt :

« Deze wet is van toepassing op de werknemers tewerkgesteld op volledige dagtaak. »

Dit amendement is als volgt verantwoord :

« In de memorie van toelichting onderstreept de Minister de noodzakelijkheid voor en de behoefte van de werknemers om hun opleiding te volmaken en aan te vullen, welke opleiding haast voortdurende bijscholing vergt. Deze behoefte en deze noodzakelijkheid verdwijnen niet automatisch op 40-jarige leeftijd, welke grens door de Minister zelf als willekeurig wordt beschouwd. De financiële gevolgen van de opheffing van de leeftijdsgrens zullen noodzakelijkerwijze steeds geringer worden, aangezien het algemeen bekend is dat de psycho-sociale motivering en het dynamisme die iemand ertoe drijven zijn kennis te vermeerderen, met de leeftijd verminderen. »

Le Ministre demande le rejet de cet amendement. Toute limite d'âge est arbitraire, dit-il, mais si l'on touche à celle que prévoit le texte actuel, le bénéfice de la loi finira par être étendu à tous les travailleurs n'ayant pas atteint l'âge de la pension.

L'auteur de la proposition de loi instaurant un système de crédits d'heures pour les jeunes travailleurs salariés, indépendants et aidants (Doc. Sénat, session de 1971-1972, n° 456), demande si sa proposition ne peut pas être discutée conjointement avec le projet.

Le Ministre estime que c'est impossible, du fait que le champ d'application de la proposition est plus large que celui du projet, et il se réfère à la déclaration gouvernementale. Des amendements au projet pourraient éventuellement être repris des propositions.

Le même membre aimerait savoir combien de travailleurs âgés de plus de quarante ans pourraient bénéficier des avantages du projet à l'examen. Peut-être le pourcentage est-il si réduit que l'on pourrait adopter l'amendement.

Le Ministre fait observer que, si ce pourcentage est sans doute minime actuellement, il pourrait, après l'entrée en vigueur de la loi, augmenter dans des proportions telles que les jeunes travailleurs aient à en pâtir.

Le préopinant demande alors pourquoi le personnel enseignant, les travailleurs occupés par l'Etat, les provinces, etc., sont exclus du bénéfice du projet de loi. Le Ministre répond que leurs situations sont trop diverses et il renvoie à l'exposé des motifs.

L'intervenant prend acte du fait que le personnel des services publics ne pourra bénéficier du projet à l'examen mais qu'un régime distinct et plus favorable sera ultérieurement établi à la charge exclusive de l'Etat, ce qui a déjà été le cas dans d'autres questions.

Un membre demande au Ministre de préciser la portée exacte des termes « *les organismes d'intérêt public* »; la question est formulée comme suit :

L'alinéa 2, 2°, mentionne « les organismes d'intérêt public ».

Entend-on par là :

a) les établissements placés sous contrôle, tels qu'ils sont visés dans la loi du 16 mars 1954 concernant le contrôle de certains organismes d'intérêt public;

b) les associations sans but lucratif et les établissements d'utilité publique auxquels la loi du 27 juin 1921 a accordé la personnalité civile ?

REPONSE :

Par « organismes d'intérêt public » on entend les « établissements publics de droit public », tels qu'ils sont visés, notamment, dans la loi du 16 mars 1954 concernant le

De Minister wenst dat dit amendement zou verworpen worden. Elke leeftijdsgrens, zo betoogt hij, is willekeurig. Indien men aan de nu door de tekst vastgestelde grens raakt zal de wet uiteindelijk verruimd worden tot alle werknemers onder de pensioenleeftijd.

De indiener van het voorstel van wet tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers, zelfstandigen en helpers (Gedr. St. Senaat, 456, 1971-1972) vraagt of zijn voorstel niet samen met het ontwerp kan besproken worden.

De Minister is van oordeel dat dit niet mogelijk is, aangezien het toepassingsgebied van het voorstel ruimer is dan dat van het ontwerp en verwijst naar de regeringsverklaring. Eventueel kunnen uit de voorstellen amendementen worden gehaald op het ontwerp.

Hetzelfde lid wenst te weten hoeveel werknemers boven de veertig jaar van de voordelen dezer wet zouden kunnen genieten. Misschien is het percentage zo gering dat het amendement zou kunnen aangenomen worden.

De Minister laat opmerken dat dit percentage op dit ogenblik misschien wel gering is maar dat het, na het invoegetreden van de wet zodanig zou kunnen stijgen, dat de jonge werknemers onder die toestand te lijden zouden hebben.

Hierop wordt gevraagd waarom het onderwijzend personeel, de werknemers die teweggesteld zijn door de Staat, de provincie, enz., worden uitgesloten, waarop de Minister antwoordt dat de toestanden daar te verschillend en te verscheiden zijn en verwijst naar de memorie van toelichting.

Het lid stelt vast dat het personeel van de openbare diensten nu wordt uitgesloten, maar dat nadien een afzonderlijke en meer gunstige regeling tot stand zal komen, enkel en alleen ten laste van de Staat, hetgeen voor andere aangelegenheden ook het geval was.

Ter verduidelijking wordt de Minister ondervraagd wat juist dient verstaan onder « *de instellingen van openbaar nut* » en wel als volgt :

In het alinea 2°, 2°, worden « de instellingen van openbaar nut » vermeld.

Worden hier bedoeld :

a) de onder controle geplaatste instellingen, zoals bedoelde bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

b) de verenigingen zonder winstoogmerk en de instellingen van openbaar nut, aan wie bij wet van 27 juni 1921 rechtspersoonlijkheid werd verleend ?

ANTWOORD :

Met « instellingen van openbaar nut » worden bedoeld de « openbare instellingen van publiek recht », zoals vermeld, namelijk in de wet van 16 maart 1954 betreffende de con-

contrôle de certains organismes d'intérêt public (1); mais non pas les organismes de droit privé tombant sous l'application de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif. Autrement dit, les « organismes d'intérêt public » sont des établissements de droit public. Cette constatation se trouve d'ailleurs confirmée par la doctrine moderne (2).

Lorsqu'une loi sociale vise dans son champ d'application les travailleurs occupés par les « établissements de droit public » qui dépendent de l'Etat, des provinces ou des communes, elle entend par là les services publics décentralisés à l'égard desquels le pouvoir public organisateur s'est réservé un droit de tutelle. Parmi ces services figurent essentiellement les organismes mentionnés dans la loi du 16 mars 1954.

Ne sont pas visés les services publics concédés ni ceux dont la gestion est confiée à des personnes de droit privé.

Ils sont soumis au régime des entreprises de droit privé.

♦♦

Un membre a déposé un deuxième amendement rédigé comme suit :

« Compléter l'alinéa 1^{er} de cet article par la disposition suivante :

» ainsi que les cours de l'enseignement à horaire réduit ou les cours complémentaires de formation générale et professionnelle, reconnus par le Ministère des Classes moyenne et comprenant un minimum de 240 heures par an ».

Il l'a justifié en ces termes :

Dans les cours de formation patronale organisés par le Ministère des Classes moyennes, plus de 3.000 travailleurs, sur un total de presque 7.000 élèves, suivent les cours de formation générale, de management et de connaissances professionnelles.

Ces cours doivent, eux aussi, entrer dans le champ d'application du projet de loi, sinon ce serait créer une discrimination injustifiable à l'égard de ces jeunes travailleurs qui se préparent à une profession indépendante. »

Le Ministre répond que le but poursuivi par cet amendement peut être atteint par un arrêté royal pris en vertu de l'article 2.

Le préopinant ne peut se rallier à ce point de vue. Son amendement, affirme-t-il, n'a pas pour objet d'étendre le champ d'application de la loi. Tout travailleur remplissant

trole op sommige instellingen van openbaar nut (1); doch niet de privaatrechtelijke instellingen die onder toepassing vallen van de wet van 27 juni 1921 tot toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de verenigingen zonder winstoogmerk. Anders gezegd, de « instellingen van openbaar nut » zijn publiekrechtelijke instellingen. Deze vaststelling wordt overigens bevestigd door de moderne rechtsleer (2).

Wanneer een wet van sociaal recht, in haar toepassingsgebied, de werknemers beoogt tewerkgesteld door de « publiekrechtelijke instellingen » die afhangen van de Staat, de provincies of de gemeenten, dan bedoelt zij met voormelde termen de gedecentraliseerde openbare diensten ten opzichte van welke de inrichtende openbare macht zich een voogdijrecht heeft voorbehouden. Daaronder komen hoofdzakelijk voor de instellingen vermeld in de wet van 16 maart 1954.

Werden niet bedoeld, de openbare diensten onder concessie of waarvan het beheer toevertrouwd wordt aan privaatrechtelijke personen.

Deze volgen het regime van de privaatrechtelijke ondernemingen.

♦♦

Een tweede amendement wordt ingediend :

« Het eerste lid van artikel 1 aan te vullen als volgt :

» alsmede leergangen van het onderwijs met beperkt leerplan of aanvullende leergangen voor algemene en beroepsopleiding, erkend door het Ministerie van Middenstand, die ten minste 240 uren per jaar omvatten. »

Verantwoording :

« In de cursussen patroonsvorming, georganiseerd door het Ministerie van Middenstand, volgen meer dan 3.000 werknemers de lessen algemene vorming en bedrijfsbeheer en beroepskennis (op een totaal van bijna 7.000 cursisten).

Ook deze cursussen dienen in aanmerking te komen voor de toepassing van dit ontwerp omdat anders voor deze jonge werknemers, die zich voorbereiden tot een zelfstandig beroep, een niet te verantwoorden discriminatie wordt ingevoerd. »

De Minister betoogt dat het door dit amendement nagestreefde doel kan bereikt worden door een koninklijk besluit dat krachtens artikel 2 kan getroffen worden.

De indiener van het amendement kan met dit voorstel niet instemmen. Dit amendement, zo betoogt hij, heeft niet tot doel het toepassingsgebied uit te breiden. Iedere werknemer

(1) Doc. Sénat, n° 78, session de 1967-1968, p. 34, avant-dernier alinéa, et p. 35; Doc. Chambre, session de 1968-1969, n° 176-2, p. 19.

(2) Voir notamment Buttgenbach — Manuel de droit administratif — les modes de gestion des services publics.

(1) Doc. nr. 78 voorn. blz. 34 ten fine en 35; Parl. Doc. Kamer, zitt. 1968-1969, 176, nr. 2 blz. 19.

(2) Zie o.a. Buttgenbach — Manuel de droit administratif — les modes de gestion des services publics.

les conditions requises doit bénéficier des avantages prévus par la loi. Les travailleurs visés par l'amendement sont des « travailleurs occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail », comme il est prévu à l'article 1^{er}. La nature des cours suivis ne doit ici jouer aucun rôle.

Le Ministre fait observer que le projet se limite aux cours organisés ou subventionnés par l'Etat dans l'enseignement de promotion sociale. Pour répondre au souhait de l'auteur de l'amendement, il faudrait donc, soit élargir le champ d'application de la loi tel qu'il est fixé à l'article 1^{er}, soit régler le problème par un arrêté royal pris en vertu de l'article 2. Cette dernière solution, ajoute le Ministre, est conforme à la proposition du Département des Classes moyennes. Enfin, le Ministre souligne encore que la notion de « cours de promotion sociale » est définie d'une manière très précise (voir l'Exposé des Motifs).

Répondant à une question, le Ministre indique que la situation des ouvriers frontaliers est d'une nature très particulière.

Théoriquement, ils sont bénéficiaires de la loi, mais dans la pratique, elle ne leur sera pas appliquée, car elle n'a aucun effet en ce qui concerne les employeurs établis à l'étranger.

Il est proposé de leur accorder dans des conditions déterminées les avantages financiers correspondant à l'intervention de l'Etat, et ce sur base de l'article 2. Entretemps, il faudra examiner ce qui pourrait être obtenu par la voie de négociations bilatérales.

**

Au seuil de la réunion suivante, il est communiqué qu'au cours de la réunion de la Commission des Classes moyennes du Sénat qui s'est tenue le 21 mars 1973, le Ministre des Classes moyennes a déclaré que le problème visé par le susdit amendement sera réglé par un arrêté royal pris en vertu de l'article 2 du projet.

L'auteur de l'amendement est d'avis qu'en cette matière, une déclaration du Ministre de l'Emploi et du Travail serait également souhaitable, puisque c'est lui qui devra prendre l'arrêté royal.

Un autre membre fait valoir qu'il conviendrait que les indépendants puissent, eux aussi, suivre des cours de promotion sociale. A cet égard, l'initiative devrait venir du Ministre des Classes moyennes.

Le problème doit être clairement posé sur un double plan : d'une part, celui du travailleur qui suit des cours de formation et de perfectionnement professionnels (arrêté royal du 13 avril 1959) et d'autre part, celui de l'indépendant qui suit des cours de promotion sociale (loi du 1^{er} juillet 1963).

Le Ministre déclare que le problème sera réglé par un arrêté royal. Celui-ci entrera en vigueur à la même date que la loi elle-même. Lorsque le projet émanant des Classes moyennes sera devenu loi, l'arrêté royal sera abrogé.

die in de gestelde voorwaarden verkeert, moet de voordelen van de wet genieten. De werknemers die bedoeld worden in dit amendement, zijn « werknemers met volle dagtaak, verbonden door een arbeidsovereenkomst », zoals bepaald in artikel 1. De aard van de cursussen die gevolgd worden dient hier geen rol te spelen.

De Minister antwoordt dat het ontwerp alleen cursussen in het onderwijs voor sociale promotie georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat beoogt. Om aan de wens van de indieners tegemoet te komen moet dus ofwel het toepassingsgebied, zoals bij artikel 1 is bepaald, verruimd worden. Ofwel moet het probleem geregeld worden bij koninklijk besluit getroffen krachtens artikel 2. Deze laatste oplossing, zo verklaart de Minister, beantwoordt aan het voorstel van het Departement van de Middenstand. Ten slotte onderstreept de Minister nog dat de notie van « cursus van sociale promotie » zeer precies is omschreven (zie de Memorie van Toelichting).

Op een vraag verklaart de Minister dat de situatie van de grensarbeiders van zeer bijzondere aard is.

Zij maken theoretisch aanspraak op de toepassing van de wet, maar in de praktijk is er voor hen geen toepassing omdat de wet geen uitwerking heeft op de werkgevers die in het buitenland gevestigd zijn.

Voorgesteld wordt onder bepaalde voorwaarden de geldelijke voordelen overeenstemmend met de financiële toelagen van de Staat, toe te kennen, en dit op grond van artikel 2. Intussen dient nagegaan wat langs bilaterale onderhandelingen kan worden bekomen.

**

Bij de aanvang van de volgende bespreking wordt meegedeeld dat in de vergadering van de Senaatscommissie voor de Middenstand van 21 maart 1973 de Minister van de Middenstand verklaard heeft dat het probleem waarop dit amendement betrekking heeft zal geregeld worden bij koninklijk besluit krachtens artikel 2 van het ontwerp.

De indiener is van oordeel dat op dit stuk ook een verklaring is gewenst van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, vermits hij het is die het koninklijk besluit zal dienen te treffen.

Een ander lid vestigt de aandacht op het feit dat het wenselijk zou zijn dat ook zelfstandigen cursussen voor de sociale promotie zouden kunnen volgen. Hiertoe dient het initiatief uit te gaan van de Minister van Middenstand.

Het probleem is wel duidelijk dubbel te stellen : eensdeels een werknemer die cursus in zake beroepsopleiding en beroepsvervolmaking volgt (koninklijk besluit van 13 april 1959) en de zelfstandige die de sociale promotie volgt (wet van 1 juli 1963).

De Minister verklaart dat het probleem zal geregeld worden bij koninklijk besluit. Dit koninklijk besluit zal getroffen worden met dezelfde ingangsdatum als de wet. Wanneer het ontwerp voor de Middenstand wet zal zijn geworden, zal het koninklijk besluit worden ingetrokken.

L'auteur de l'amendement ne peut se rallier à cette déclaration, et ce pour deux raisons :

1° si la loi et l'arrêté royal sont publiés à des dates différentes, il s'ensuivra une période d'insécurité juridique. Pourquoi la date ne peut-elle être la même pour les deux ?

2° ce n'est pas une solution satisfaisante que des remplacer cet arrêté royal par une nouvelle loi prévoyant un régime de promotion sociale pour les jeunes indépendants et agriculteurs.

Le Ministre rappelle qu'en vertu de l'article 33, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la loi. Il en sera tenu compte pour la publication de l'arrêté royal. La rédaction de ce dernier prendra quelque temps puisqu'il y a lieu de consulter certaines instances (cf. art. 2). La loi aura effet rétroactif au 1^{er} janvier 1973. Cette disposition figurera également dans l'arrêté royal. Pourquoi la question sera-t-elle réglée par arrêté royal et non par le présent projet ?

Plusieurs raisons militent en faveur de cette solution.

1° L'économie générale du projet de loi.

Le projet de loi vise d'une façon générale des travailleurs qui appartiennent au groupe des salariés et appointés et qui normalement continueront durant leur vie active à appartenir à ce groupe.

Par contre, la formation patronale s'adresse à ceux qui se destinent à devenir indépendants, même si, d'une manière transitoire, ils sont occupés en qualité de salariés. Dans leur chef, le statut de salarié n'est qu'une brève parenthèse entre, d'une part, l'apprentissage dans les métiers et négoce et, d'autre part, l'établissement en qualité d'indépendant.

2° La technique d'élaboration des lois.

Lorsque le Ministre des Classes moyennes aura conçu un système d'ensemble pour le secteur « indépendant », il reprendra normalement dans le champ d'application de son projet les cours du patronat et ceux qui suivent de tels cours parce que ceux-ci font partie d'un tout qui est la « formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce » ; ce processus de formation comprend trois stades : l'apprentissage ou la qualification, la formation patronale et le perfectionnement professionnel.

Il suffira à ce moment de prévoir l'abrogation de l'arrêté royal pris sur base de l'article 2 sans qu'il soit nécessaire de modifier le texte de la loi elle-même.

3° Les différences dans l'élaboration, le contrôle et la sanction des cours.

Les cours de promotion sociale sont organisés selon des programmes élaborés et contrôlés par les Ministères de l'Éducation nationale. Ils donnent lieu à la délivrance de diplômes, certificats ou brevets homologués par ces départements. La

De indier kan geen vrede nemen met deze verklaring, en dit om twee redenen :

1° indien de publicatiedatum van wet en koninklijk besluit verschillend is zal er een periode van rechtsonzekerheid uit volgen. Waarom kan die datum niet dezelfde zijn voor de twee ?

2° het is een onbevredigende oplossing wanneer dit koninklijk besluit zal opgevangen worden door een nieuwe wet waarin voor jonge zelfstandigen en agrariërs een stelsel van sociale promotie wordt uitgewerkt.

De Minister wijst erop dat, krachtens artikel 33, de Koning de datum bepaalt waarop de wet in werking treedt. Daarmee zal rekening gehouden worden voor de publicatie van het koninklijk besluit. De redactie van dit koninklijk besluit zal enige tijd in beslag nemen aangezien sommige instanties dienen geraadpleegd te worden (cf. art. 2). De wet zal terugwerkende kracht hebben tot 1 januari 1973. Deze bepaling zal ook opgenomen zijn in het koninklijk besluit. Waarom wordt de kwestie bij koninklijk besluit geregeld en de oplossing niet in deze wet opgenomen ?

Verscheidene redenen pleiten voor deze oplossing.

1° *Algemene opzet van het ontwerp van wet.*

Het ontwerp heeft over het algemeen betrekking op de werknemers die behoren tot de groep van de loon- en weddetrekkenden en die gedurende hun actief leven normaal tot deze groep zullen blijven behoren.

De patroonsvorming daarentegen is bestemd voor diegenen die zelfstandige willen worden zelfs als zij, bij wijze van overgang, tewerkgesteld zijn als werknemer. Voor hen is het statuut van werknemer slechts een korte parenthesis tussen enerzijds de leerlied in de neringen en ambachten en anderzijds hun vestiging als zelfstandige.

2° *Uitwerkingstechniek van de wetten.*

Wanneer de Minister van Middenstand een algemene regeling zal hebben ontworpen voor de sector « zelfstandigen », zal hij normaal in de werkingssfeer van zijn ontwerp opnemen de werkgeverscursussen en hen die dergelijke cursussen volgen, omdat de laatstgenoemden deel uitmaken van een geheel dat de « beroepsopleiding en beroepsvervolmaking in de ambachten en neringen » is; deze opleiding omvat drie stadia : de leertijd of de scholing, de patroonsvorming en de beroepsvervolmaking.

Op dat tijdstip zal het volstaan het koninklijk besluit, genomen op grond van artikel 2, op te heffen zonder dat de tekst van de wet zelf dient gewijzigd.

3° Verschillen in de uitwerking, het toezicht op en de bekrachtiging van de cursussen.

De cursussen voor sociale promotie worden georganiseerd volgens leerplannen opgesteld en gecontroleerd door de Ministeries van Nationale Opvoeding. Zij leiden tot diploma's, getuigschriften of brevetten gehomologeerd door die

possession de ces documents permet la continuation d'études du niveau immédiatement supérieur.

Les programmes des cours du patronat ne sont pas établis par l'Etat mais par des associations professionnelles ou interprofessionnelles. Le Ministère des Classes moyennes ne fait qu'approuver ces programmes et peut subventionner l'organisation des cours si certaines conditions sont respectées.

Le certificat obtenu à la fin des cours est un certificat « de patronat » simplement visé par le Ministre des Classes moyennes. La seule finalité de ce brevet est de permettre à son détenteur de s'installer comme « patron indépendant ».

4° La qualification du personnel enseignant.

Les professeurs des cours de promotion sociale doivent posséder les titres pédagogiques nécessaires. Cette condition n'est pas requise pour les cours du patronat.

5° La nature des cours.

Les cours du patronat sont axés très directement pour leur partie pratique sur la profession choisie et l'élève (appelé d'ailleurs « auditeur ») doit être occupé dans la même profession que celle qui fait l'objet des cours qu'il suit. Ces cours ne visent d'ailleurs qu'à « ordonner les connaissances pratiques acquises au sein de l'entreprise ».

6° Le temps durant lequel se donnent les cours.

Les cours de promotion sociale sont des cours du soir ou du week-end.

Les cours du patronat peuvent se donner indifféremment durant la journée ou le soir.

Cette déclaration du Ministre est, d'après l'auteur de l'amendement, une raison de plus de maintenir celui-ci. A son avis, en effet :

1° l'arrêté royal pris sur la base de l'article 2 ne pourra être abrogé;

2° il n'est pas exact d'affirmer que les élèves qui suivent les cours sont destinés à devenir patrons. Le Ministre ne peut-il communiquer des statistiques à ce sujet ?

3° la comparaison faite entre les deux sortes de cours par le Ministre manque de pertinence;

4° il serait tout simple d'inscrire la mesure dans la loi même. Ainsi, aucune consultation ne serait nécessaire.

Un membre fait observer que personne ne conteste aux jeunes travailleurs indépendants le droit de suivre les cours. La seule question, en l'occurrence, est de savoir qui paiera.

Un autre membre estime que le Ministre a voulu trop prouver. Les cours dont il s'agit sont parmi les meilleurs en Europe. Le Ministre ne semble pas être suffisamment documenté.

departementen. Het bezit van die documenten maakt het mogelijk onderwijs van het onmiddellijk hoger niveau voort te zetten.

De programma's van de werkgevers leergangen worden niet opgemaakt door de Staat, maar door interprofessionele of beroepsverenigingen. De Minister van Middenstand keurt slechts de leerplannen goed en hij kan de organisatie van de cursussen subsidiëren, indien bepaalde voorwaarden worden vervuld.

Het getuigschrift verkregen aan het eind van de leergangen is een « werkgeversgetuigschrift » dat zonder meer wordt geïssueerd door de Minister van Middenstand. Dit brevet heeft alleen ten doel de houder ervan in staat te stellen zich te vestigen als « zelfstandig werkgever ».

4° Kwalificatie van het onderwijzend personeel.

De leraars in de cursussen voor sociale promotie moeten de nodige pedagogische titels bezitten. Deze voorwaarde wordt niet opgelegd voor de werkgeversleergangen.

5° Aard van de cursussen.

De werkgeverscursussen zijn, voor het praktisch gedeelte, rechtstreeks gericht op het gekozen beroep en de leerling (die trouwens « hospitant » wordt genoemd) moet tewerkgesteld zijn in hetzelfde beroep als dat waarvoor de gevolgde cursussen worden gegeven. Deze cursussen hebben trouwens slechts ten doel « de praktische kennis, verkregen in de onderneming, te ordenen ».

6° Tijd gedurende welke de cursussen worden gegeven.

De cursussen voor sociale promotie zijn avond- of weekendcursussen.

De werkgeverscursussen mogen ofwel overdag ofwel 's avonds worden gegeven.

Deze verklaring van de Minister, aldus de indiener van het amendement, is een nieuwe reden om het amendement te behouden. Naar zijn oordeel immers :

1° mag het koninklijk besluit getroffen op basis van art. 2 niet opgeheven worden;

2° is het niet juist te beweren dat de leerlingen die de cursussen volgen bestemd zijn om patroon te worden. Kan de Minister hierover geen statistieken verstrekken ?

3° gaat de vergelijking tussen de beide soorten van cursussen, zoals die door de Minister werd gemaakt, niet op;

4° zou het zeer eenvoudig zijn de maatregel gewoon in de wet op te nemen. Dan hoeft er niemand geconsulteerd te worden.

Een lid laat opmerken dat niemand het recht betwist voor jonge zelfstandigen om de cursussen te volgen. De kwestie is alleen wie er, in dat geval, zal betalen.

Een ander lid meent dat de Minister te veel heeft willen bewijzen. De cursussen waarover het gaat zijn van de beste in Europa. De Minister blijkt onvoldoende gedocumenteerd.

L'auteur de l'amendement répète une fois encore qu'il n'a nullement l'intention d'alourdir les charges résultant du projet ni d'en imposer de nouvelles. Qu'est-ce qui est décisif ici ? La qualité de travailleur ? L'intitulé du projet de loi, ajoute l'intervenant, couvre l'amendement.

Un membre déclare qu'il aurait appuyé l'amendement s'il n'avait pas entendu la déclaration du Ministre des Classes moyennes.

La Commission discute alors un troisième amendement, rédigé comme suit :

« A. Remplacer l'alinéa premier de l'article 1^{er} par la disposition suivante :

« La présente loi s'applique aux travailleurs âgés de moins de vingt-six ans, occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail et qui suivent des cours dans l'enseignement de promotion sociale.

» Au sens de la présente loi, on entend par enseignement de promotion sociale :

1^o l'enseignement à horaire réduit, organisé, agréé ou subventionné par l'Etat, qui conduit à l'obtention d'un diplôme d'un niveau supérieur à celui qui sert de base à l'inscription et qui comprend un minimum de 240 heures de cours par an;

2^o les cours complémentaires de formation générale et professionnelle, organisés, agréés et subventionnés par l'Etat, qui conduisent à l'obtention d'un diplôme d'un niveau supérieur à celui qui sert de base à l'inscription et qui comprennent un minimum de 240 heures de cours par an. »

« Justification.

» La notion d'enseignement de promotion sociale est définie dans l'exposé des motifs. Or, selon cette définition, les travailleurs qui suivent les cours de formation patronale organisés par le Ministère des Classes moyennes, sont exclus du bénéfice des crédits d'heures.

» Cependant, plus de 3.300 travailleurs suivent les cours de formation générale, de management et de connaissances professionnelles.

» Ces cours doivent, eux aussi, entrer dans le champ d'application du projet de loi, sinon ce serait créer une discrimination injustifiable à l'égard de ces jeunes travailleurs qui se préparent à une profession indépendante. »

« B. Compléter comme suit l'alinéa 2 de cet article :

» 3^o les travailleurs occupés dans les petites et moyennes entreprises.

» Au sens de la présente loi, on entend par petites et moyennes entreprises, les entreprises commerciales n'occupant pas plus de vingt personnes, ouvriers et employés, et les entreprises industrielles n'occupant pas plus de cinquante personnes, ouvriers et employés.

De indiener herhaalt nogmaals dat het geenszins zijn bedoeling is de lasten die uit het ontwerp voortvloeien te verzwaren of nieuwe lasten op te leggen. Wat is hier doorslaggevend ? De hoedanigheid van werknemer. Het opschrift van de wet, aldus de indiener, dekt het amendement.

Een lid verklaart dat hij het amendement zou steunen indien hij niet de verklaring van de Minister van de Middenstand had gehoord.

Vervolgens bespreekt de Commissie een derde amendement nl. :

« A. Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

» Deze wet is van toepassing op de werknemers onder de zesentwintig jaar, met volledige dagtaak, verbonden door een arbeidsovereenkomst en die in het onderwijs voor sociale promotie cursussen volgen.

» Onder onderwijs voor sociale promotie in de zin van deze wet wordt verstaan :

» 1^o het onderwijs met beperkt leerplan, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de Staat, dat leidt tot een diploma van hoger niveau dan dat waarop de inschrijving berust en dat ten minste 240 lesuren per jaar omvat;

» 2^o aanvullende leergangen voor algemene en beroepsopleiding, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de Staat, die leiden tot een diploma van hoger niveau dan dat waarop de inschrijving berust en die ten minste 240 lesuren per jaar omvatten. »

« Verantwoording.

» Het begrip onderwijs voor sociale promotie wordt omschreven in de memorie van toelichting. Volgens de aldaar gegeven bepaling worden de werknemers die de cursussen « patroonsvorming », georganiseerd door het Ministerie van Middenstand, volgen, uitgesloten van het voordeel van de kredieten.

» Nochtans volgen meer dan 3.300 werknemers de lessen « algemene vorming », bedrijfsbeheer en beroepskennis.

» Ook deze cursussen dienen in aanmerking te komen voor de toepassing van dit ontwerp omdat anders voor deze jonge werknemers, die zich voorbereiden tot een zelfstandig beroep, een niet te verantwoorden discriminatie wordt ingevoerd.

» B. Het tweede lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

» 3^o de werknemers tewerkgesteld in kleine en middelgrote ondernemingen.

» Kleine en middelgrote ondernemingen in de zin van deze wet zijn de handelsondernemingen die niet meer dan twintig personen, arbeiders en bedienden, te werk stellen en de nijverheidsondernemingen die niet meer dan vijftig personen, arbeiders en bedienden te werk stellen.

» Le nombre de travailleurs pris en considération pour l'application de l'alinéa précédent est celui qui ressort de la déclaration trimestrielle que l'employeur est tenu de faire parvenir à l'Office national de Sécurité sociale au 30 septembre de l'année considérée. »

La partie (A) de cet amendement est retirée, au nom de l'auteur, par l'un des cosignataires.

Pour ce qui est de la partie (B), un autre cosignataire demande au Ministre pourquoi l'on ne prévoit pas initialement une limite d'âge plus basse. Pourquoi cette limite est-elle fixée d'emblée à quarante ans ? Il eût été plus sage de la fixer plus bas.

Le Ministre répond que cette décision résulte de discussions avec les syndicats et que le fait de retenir l'âge de quarante ans constitue une amélioration par rapport aux propositions de loi antérieures.

**

En conclusion de la discussion de l'article 1^{er}, la Commission procède au vote sur les amendements.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Le premier amendement est rejeté par 14 voix contre 2.

Le deuxième amendement est retiré par son auteur, après confirmation par le Ministre que la loi et l'arrêté royal relatif à la même matière entreront en vigueur à la même date.

Le troisième amendement est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Article 2.

Plusieurs commissaires plaident en faveur de l'insertion des mots « et de culture » *in fine* de l'alinéa premier. Le projet entend couvrir également ce secteur, ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs.

Le Ministre estime qu'il faut éviter de multiplier le nombre des avis requis, car cela aurait pour conséquence de compliquer la loi au point de vue technique et de retarder encore davantage la publication de l'arrêté royal.

Un autre membre a posé la question suivante :

Au 2^o, il est question de « certaines catégories de travailleurs ». Dans l'exposé des motifs, on lit « travailleurs qui prestent leurs services chez plusieurs employeurs ».

Les « intérimaires » sont-ils visés ici ?

REPONSE :

Non : selon la jurisprudence, ils n'ont juridiquement qu'un seul employeur.

» Het aantal werknemers dat voor toepassing van het voorgaande lid in aanmerking wordt genomen, is datgene dat blijkt uit de driemaandelijkse aangifte welke de werkgever op 30 september van het beschouwde jaar aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid moet doen geworden. »

Het eerste gedeelte (A) van dit amendement wordt, namens zijn auteur, ingetrokken door een medeondertekenaar.

In verband met het tweede amendement (B), vraagt een ander medeondertekenaar aan de Minister waarom men niet start met een lagere leeftijdsgrens. Waarom wordt die grens ineens op 40 jaar gesteld ? Het ware wijzer geweest een lagere leeftijd te bepalen.

De Minister verklaart dat deze beslissing het resultaat is van besprekingen met de vakbonden, en dat het inschrijven van de leeftijd van 40 jaar een verbetering betekent t.o.v. van de vroegere voorstellen van wet.

**

Tot besluit van de bespreking van artikel 1, stemt de Commissie over de amendementen.

Het amendement van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Het eerste amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 2.

Het tweede amendement wordt ingetrokken nadat de Minister bevestigd heeft dat de wet en het desbetreffende koninklijk besluit dezelfde uitgangsdatum zullen hebben.

Het derde amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3 en 2 onthoudingen.

Het gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2.

Meerdere leden pleiten ervoor dat ook het woord « cultuur » zou vermeld worden *in fine* van het eerste lid. Het is toch de bedoeling van het ontwerp ook die sector te bestrijken zoals blijkt uit de memorie van toelichting.

De Minister meent dat moet vermeden worden het aantal adviezen te vermenigvuldigen, daar dit technisch de wet zou verzwaren en de publicatie van het koninklijk besluit zou vertragen.

Ook volgende vraag werd gesteld :

In 2^o is er sprake van « sommige categorieën werknemers »; in de memorie van toelichting lezen wij « Werknemers, die hun diensten bij verschillende werkgevers presteren ».

Worden hier de uitzendkrachten beoogd ?

ANTWOORD :

Neen : volgens de rechtspraak hebben zij juridisch gezien maar één werkgever.

D'autre part, la légalité de l'activité des bureaux dits d'intérêts est contestée.



En conclusion de la discussion, le texte de l'alinéa 1^{er} de l'article 2 est modifié comme suit :

« Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avoir pris l'avis du Conseil national du Travail ainsi que des Conseils consultatifs particulièrement compétents : ».

L'article 2 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Un membre ayant proposé de remplacer au 1^o les mots « d'autres catégories de personnes » par les mots « d'autres catégories de travailleurs », le Ministre répond qu'il est préférable de maintenir le texte prévu, parce qu'il n'est pas toujours possible de déterminer exactement le statut social desdites personnes.

Article 3.

A cet article a été déposé l'amendement suivant :

« Ajouter au § 1^{er} de cet article un 3^o rédigé comme suit :

» 3^o pendant un nombre d'heures égal à la moitié du nombre d'heures de cours que comportent les deux derniers trimestres de l'année d'études suivie, s'il a déjà suivi avec fruit durant un trimestre l'enseignement de promotion sociale. »

« Justification.

» Le crédit d'heures accordés pour suivre des cours de promotion sociale n'est pas seulement un appui, et surtout pas une récompense, mais aussi un encouragement à entreprendre un effort dans ce sens. Aussi faut-il en assurer le bénéfice aux travailleurs-étudiants dès la première année de cours à condition qu'ils aient déjà témoigné, par leur intérêt et leur assiduité, de leur volonté réelle de suivre cet enseignement.

» En conséquence de cet amendement, il faut supprimer la seconde phrase du § 2, devenue sans objet. »

Un autre encore défend un point de vue similaire. Il constate qu'une option s'impose : pourquoi les avantages octroyés à ceux qui suivent les cours de troisième année ne pourraient-ils pas être limités, par exemple à 30 p.c., et ne pourrait-on, grâce aux économies ainsi réalisées, accorder également quelque chose à ceux qui suivent les cours de première année ? Tel est le vœu de tous les mouvements de jeunesse.

Un troisième membre estime, lui aussi, que le projet comporte une discrimination au détriment de ceux qui suivent les cours de première année. Or, cette année est la plus difficile et rien n'est prévu pour y parer. Pareille discrimination ne manquera pas de faire mauvaise impression sur la jeunesse. En outre, l'intervenant fait valoir que les jeunes sont déjà des éléments productifs et qu'il faut accroître leurs chances plutôt que de les réduire. Seule une élite est favorisée.

Ten andere wordt de wettelijkheid van de activiteit van de uitzendbureaus betwist.



Tot slot van de discussie wordt de tekst van het eerste lid van artikel 2 als volgt gewijzigd :

« Bij een in Ministerraad overlegd besluit en na het advies te hebben ingewonnen van de Nationale Arbeidsraad en van de bijzonder bevoegde adviserende raden : »

Aldus gewijzigd wordt artikel 2 eenparig aangenomen.

Op het voorstel van een lid in 1^o, de woorden « andere categorieën personen » te vervangen door « werknemers », verklaart de Minister dat de tekst best behouden blijft omdat het sociaal statuut van deze personen niet steeds juist te bepalen is.

Artikel 3.

Op dit artikel is volgend amendement ingediend :

« Aan § 1 van dit artikel een 3^o toe te voegen, luidende :

» 3^o gedurende een aantal uren dat overeenstemt met de helft van het aantal besuren, begrepen in de twee laatste kwartalen van het gevolgde cursusjaar, indien hij reeds één kwartaal met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd. »

« Verantwoording.

» De kredieturen verleend om cursussen voor sociale promotie te volgen, is niet alleen een steun en vooral niet een beloning, maar ook een aanmoediging om een inspanning in die zin te doen. Derhalve moeten zij aan de studenten-werknemers verleend worden vanaf het eerste cursusjaar, op voorwaarde dat zij reeds door hun belangstelling en hun vlijt blijk hebben gegeven van hun werkelijke wil om dat onderwijs te volgen.

» Wordt dit amendement aangenomen, dan moet de tweede volzin van § 2 komen te vervallen omdat deze dan geen betekenis meer heeft. »

Ook een ander lid verdedigt een gelijkaardig standpunt. Het stelt vast dat een keuze dient gedaan : waarom kunnen de voordelen toegekend aan degenen die het derde jaar de cursussen volgen niet worden beperkt, b.v. tot 30 pct., en met wat aldus wordt uitgespaard, ook iets gegeven aan diegenen die het eerste jaar de cursussen volgen. Dat is de wens van alle jeugdbewegingen.

Ook een derde lid meent dat het ontwerp een discriminatie behelst t.o.v. diegenen die de cursussen van het eerste jaar volgen. Het eerste jaar is het lastigste; daarvoor wordt niets gedaan. Dergelijke discriminatie zal zeker bij de jeugd slecht aankomen. Het lid betoogt verder dat de jongeren reeds productieve krachten zijn, dat hun kansen dienen verruimd, in plaats van afgeremd. Alleen de elite wordt bevoordeeld.

Un commissaire est d'avis que l'article 3 ne vise que les cycles longs.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit pas de « cycles », mais d'« années ». Il indique ensuite que l'amendement aurait pour effet de compromettre toute l'économie du projet. Il se réfère à la Déclaration gouvernementale : dans la situation actuelle, seul le système prévu dans le projet est réalisable sur les plans financier et administratif.

En tout état de cause, il est impossible de donner suite, cette année encore, à la proposition contenue dans l'amendement.

Le Ministre attire enfin l'attention sur le § 2 de l'art. 3, qui autorise le Roi à déférer aux vœux formulés par différents membres.

Plusieurs commissaires insistent une fois de plus pour qu'une autre répartition soit décidée, tout en restant dans les limites du crédit de 450 millions.

A la fin de cette discussion, un membre dépose un deuxième amendement rédigé comme suit :

« Au 1^o du § 1^{er} de l'article 3, remplacer les mots « que comporte l'année d'études suivie ... » par les mots : « que doit suivre l'intéressé. »

Le Ministre fait observer que ce texte a la même portée que celui du projet. Celui-ci est maintenu.

Un membre pose la question suivante :

L'enseignement de promotion sociale est organisé suivant les dispositions de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1957, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 30 et 31 juillet 1969. Cet enseignement comprend maintenant *une formation longue*, qui s'étend sur plus d'une année et *une formation courte*, qui s'étend sur une année au maximum. Dans cet enseignement, un diplôme ou un certificat d'une section est remis aux élèves en possession d'un ensemble d'attestations prouvant qu'ils ont suivi avec fruit tous les cours prévus au programme de cette section.

Il y a donc lieu de poser une question quant à la portée de l'article 3, qui dit : « avoir suivi avec fruit au moins durant deux années (ou une année) l'enseignement de promotion sociale ».

Ne vise-t-on ici que la formation longue ?

Ou bien aurait-on droit aux crédits d'heures après avoir réussi deux années consacrées chacune à une formation courte ?

Le Ministre répond par l'affirmative.

Le premier amendement est rejeté par 11 voix contre 3.

Un membre ayant demandé ce qu'il en est des élèves qui suivent des cours fragmentés en périodes, le Ministre répond que si les cours sont fragmentés en période interrompues au sein d'une même année de cours (dans une année de cycle court par exemple), l'élève ne pourra prétendre au crédit d'heures que dans une mesure correspondant au nombre de semaines qu'il a suivi ces cours.

Een lid meent dat artikel 3 alleen betrekking heeft op de lange cyclussen.

De Minister antwoordt dat het niet gaat over « cyclussen », maar over « jaren ». Hij betoogt dan dat het amendement de gehele opvatting van het ontwerp op losse groeten zet. Hij verwijst naar de regeringsverklaring : in de huidige situatie is alleen het stelsel zoals het in het ontwerp is vervat financieel en administratief te verwezenlijken.

In ieder geval kan het voorstel in het amendement vervat dit jaar niet meer verwezenlijkt worden.

Hij vestigt ten slotte de aandacht op § 2 van artikel 3 dat aan de Koning de mogelijkheid biedt in te gaan op de wensen door meerdere leden geïnmundeerd.

Meerdere leden dringen nogmaals aan om — binnen de grenzen van het krediet van 450 miljoen — tot een andere verdeling over te gaan.

Op het einde van deze bespreking wordt een tweede amendement ingediend :

« In het 1^o van § 1 van artikel 3 de woorden « het gevolgde cursusjaar ... » te vervangen door « het aantal lessen dat de betrokkene moet volgen ... »

De Minister betoogt dat deze tekst dezelfde betekenis heeft als de tekst van het ontwerp. Die tekst blijft behouden.

Een lid stelt de volgende vraag :

Het onderwijs voor sociale promotie is ingericht volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 juli 1957, zoals het gewijzigd werd door de koninklijke besluiten van 30 en 31 juli 1969. Dit onderwijs bestaat uit *een lange opleiding*, die meer dan één studiejaar omvat, en *een korte opleiding*, die ten hoogste één leerjaar omvat. In dit onderwijs wordt een diploma, een brevet of een getuigschrift van een afdeling uitgereikt aan de leerlingen die in het bezit zijn van een geheel van attesten, waaruit blijkt dat zij alle vakken, voorkomend op het programma van deze afdeling, met vrucht gevolgd hebben.

De vraag dient dan ook gesteld te worden naar de draagwijdte van artikel 3, waar sprake is van « ten minste twee jaar (of één jaar) het onderwijs voor sociale promotie gevolgd te hebben ».

Wordt hier alleen de lange opleiding bedoeld ?

Ofwel, zou men aanspraak kunnen maken op kredieten na geslaagd te zijn gedurende twee jaren die elk besteed werden aan een korte opleiding ?

De Minister antwoordt bevestigend.

Het eerste amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

Op de vraag van een lid wat er gebeurt met de leerlingen die fragmentaire cursussen volgen, antwoordt de Minister dat, zo de lessen in van elkaar gescheiden periodes zijn verdeeld gedurende eenzelfde leerjaar (één jaar van het korte type bijvoorbeeld), de leerling slechts aanspraak op kredieten kan maken in verhouding tot het aantal weken gedurende dewelke hij de cursussen gevolgd heeft.

Il y aura lieu éventuellement de totaliser ces périodes inférieures à un an pour déterminer combien d'années de cours l'intéressé a déjà suivies dans l'enseignement de promotion sociale.

Dans l'intervalle, un membre avait déposé un troisième amendement tendant à remplacer les §§ 1^{er} et 2 de cet article par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Le travailleur a le droit de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale pendant un nombre d'heures égal à 30 % du nombre d'heures de cours effectivement suivies.

» § 2. Le Roi peut augmenter le crédit d'heures prévu au paragraphe précédent. »

« Justification.

« Il est totalement inadmissible de n'accorder les crédits d'heures qu'à ceux qui ont suivi avec fruit au moins une année de cours de promotion sociale.

Cela aurait pour conséquence d'instaurer une sélection et de réserver exclusivement les crédits d'heures à une certaine élite.

C'est d'autant plus inacceptable que l'on n'accorderait pas aux élèves de première année un minimum de facilités pour aborder ces cours avec succès et pouvoir ainsi bénéficier des crédits d'heures.

Nous estimons que ce sont précisément les élèves de première année qu'il convient d'encourager, afin qu'ils fournissent un effort sérieux dès le début des cours.

Si l'on n'accorde qu'un nombre proportionnel de crédits d'heures et que l'on instaure un système de contrôle (certificats de présence, etc.), il semble bien que cela suffira à écarter les risques d'abus.

Notre amendement tend à inscrire dans le texte même de la loi le principe qu'à partir de l'année scolaire 1974-1975, un nombre égal de crédits d'heures sera accordé à tous les travailleurs, quelle que soit l'année d'études qu'ils suivent.

Pour des raisons budgétaires, on peut admettre un étalement de cette réalisation jusqu'à 1974-1975. »

Un autre membre encore présente un quatrième amendement, dont voici le texte :

« Remplacer la deuxième phrase du § 2 par la disposition suivante.

« Il peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les conditions et les modalités d'octroi des crédits d'heures au plus tard à partir de l'année scolaire 1974-1975 en faveur du travailleur qui n'a pas encore suivi avec fruit durant une année l'enseignement de promotion sociale ».

Le Ministre déclare qu'il n'est pas exclu qu'avant l'année scolaire 1974-1975 des améliorations soient apportées à la loi dans le sens souhaité par l'auteur de l'amendement. Mais pour le moment, cela n'est pas possible.

Die perioden van minder dan een jaar moeten eventueel opgeteld worden om na te gaan hoeveel jaren cursus de beïanghebbende reeds in het onderwijs voor sociale promotie gevolgd heeft.

Intussen werd een derde amendement ingediend dat voorstelt de paragrafen 1 en 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De werknemer heeft het recht om, met behoud van zijn normaal loon, van zijn werk afwezig te zijn gedurende een aantal uren dat gelijk is aan 30 % van het aantal werkelijk gevolgde lesuren.

» § 2. De Koning kan de bij vorige alinea bepaalde kredieturen verhogen. »

« Verantwoording.

« Het is totaal onaanvaardbaar de kredieturen slechts toe te kennen aan hen die met succes ten minste één jaar cursussen sociale promotie hebben gevolgd.

Dit voorstel zou tot gevolg hebben dat een selectie wordt doorgevoerd en de kredieturen enkel zouden voorbehouden zijn voor een bepaalde elite.

Het is des te minder aanvaardbaar, daar aan de eerstejaarsstudenten niet het minimum aan faciliteiten zou gegeven worden om met goed gevolg deze leergangen te beginnen, en dus het recht te verkrijgen op kredieturen.

Het is ons standpunt dat juist de eerstejaars moeten worden aangemoedigd opdat zij een reële inspanning zouden opbrengen om de cursussen aan te vatten.

Indien slechts een proportioneel aantal kredieturen wordt toegekend en een controlesysteem wordt uitgebouwd (aanwezigheidsattesten en dgl.) lijkt het gevaar voor misbruiken ondervangen te zijn.

Ons voorstel strekt ertoe in de wet zelf het principe in te schrijven dat vanaf het schooljaar 1974-1975 een gelijk aantal kredieturen aan alle werknemers wordt toegekend, ongeacht het gevolgde cursusjaar.

Om begrotingsredenen kan een progressieve realisatie tot 1974-1975 aanvaard worden. »

Nog een vierde amendement wordt ingediend. Het luidt als volgt :

« De tweede zin van § 2 te vervangen door de volgende tekst :

« Hij kan eveneens bij in Ministerraad overlegd besluit de voorwaarden en de toekenningsmodaliteiten van de kredieturen, ten laatste vanaf het schooljaar 1974-1975, vaststellen ten voordele van de werknemer die nog niet één jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd. »

De Minister verklaart dat het niet uitgesloten is dat er voor het schooljaar 1974-1975 verbeteringen aan de wet zouden worden aangebracht in de zin die door de indieners van de amendementen wordt gewenst. Voor het ogenblik is dit niet mogelijk.

Un des cosignataires souligne que l'amendement, s'il était adopté, n'aurait pas pour effet d'aggraver les charges. Il souligne une nouvelle fois la discrimination qui résultera du projet.

Le Ministre ne peut accepter les amendements. Il est impossible de se faire une idée de la répercussion qu'ils auraient sur le plan financier au niveau de l'infrastructure pédagogique. On ignore par exemple quel sera le nombre de candidats en première année.

Le Ministre met une fois de plus l'accent sur la possibilité offerte par l'article 3, § 2, de donner satisfaction aux auteurs des amendements. Il souhaite que l'avenir ne soit pas hypothéqué sur le plan financier et pose comme objectif la mise en place progressive du régime dont il souligne le caractère expérimental. Il donne l'assurance qu'une solution pourra à l'avenir être trouvée pour la première année. Mais le Gouvernement ne peut s'engager pour le futur.

Un membre constate qu'on paraît s'accorder sur le fond, mais qu'il y a divergence de vues en ce qui concerne la méthode.

Les auteurs des amendements exposent une fois encore leurs arguments. Pour les uns, la loi doit, à partir de l'année scolaire 1974-1975, prévoir également des crédits d'heures en faveur des élèves de première année. D'après les autres, le texte actuel de la loi avantage uniquement une élite. Une réduction du pourcentage de l'indemnité accordée aux élèves de troisième année permettrait de trouver les ressources nécessaires pour étendre le bénéfice des crédits d'heures à ceux de première année.

Le Ministre assure qu'il comprend parfaitement le problème. Sans doute sera-t-il politiquement possible de prendre une initiative en ce sens pour l'année scolaire 1974-1975. Une telle initiative peut être prise en vertu du § 2 de l'article 3.

Pour l'instant, il n'est pas possible de s'écarter du texte actuel.

Le Président demande aux auteurs des amendements s'ils désirent qu'il soit procédé au vote sur leurs textes.

La réponse est affirmative.

Un commissaire demande que la réunion soit suspendue pendant 15 minutes.

A la reprise de la réunion, les auteurs déclarent qu'ils retireront leurs amendements si le Ministre précise les intentions du Gouvernement en matière de crédits d'heures à partir de 1974-1975.

Sur quoi, le Ministre fait la déclaration suivante :

Le Gouvernement envisage avec bienveillance, dans le cadre des circonstances budgétaires qui seront celles d'alors, l'octroi de crédits d'heures pour la première année des cours qui seront suivis dans le courant de l'année scolaire 1974-1975.

Door één der ondertekenaars wordt er op gewezen dat de goedkeuring van het amendement geen hogere lasten voor gevolg zal hebben. Hij wijst nogmaals op de discriminatie die het gevolg zal zijn van het ontwerp.

De Minister kan de amendementen niet aanvaarden. De weerslag op financieel vlak en op het vlak van de pedagogische infrastructuur is niet te overzien. Men weet b.v. niet hoeveel kandidaten er zullen zijn in het eerste jaar.

De Minister wijst nogmaals op de mogelijkheid die artikel 3, § 2, biedt, om voldoening te schenken aan de indieners van de amendementen. Hij wenst de toekomst niet financieel gehypothekeerd te zien, stelt als objectief de trapsgewijze invoering van het stelsel, en beklemtoont het experimenteel karakter ervan. De Minister verzekert dat in de toekomst een oplossing voor het eerste jaar kan worden gevonden. Hij kan echter de Regering niet voor de toekomst verbinden.

Een lid stelt vast dat men ten gronde blijkt akkoord te zijn, maar dat men van mening verschilt wat de methode betreft.

De indieners van de amendementen hernemen nogmaals hun argumenten. Volgens de enen moet de wet, vanaf het schooljaar 1974-1975, kredieturen voorzien ook voor de eerstejaarsstudenten. Volgens de anderen komt de tekst, in zijn huidige vorm, alleen een elite ten goede. Een verlaging van het percentage van de vergoeding voor de derdejaarsstudenten kan de middelen opleveren om ook het voordeel van de kredieturen toe te kennen aan de eerstejaarsstudenten.

De Minister verzekert dat hij het probleem zeer goed begrijpt. Politiek gezien zal het wellicht mogelijk zijn een initiatief in die zin te nemen voor het schooljaar 1974-1975. Dergelijk initiatief kan genomen worden krachtens § 2 van artikel 3.

Intussen kan niet van de huidige tekst worden afgeweken.

De Voorzitter vraagt aan de indieners of zij wensen dat over hun amendementen wordt gestemd.

Het antwoord is bevestigend.

Een lid vraagt dat de vergadering gedurende 15 minuten zou geschorst worden.

Bij de hervatting van de vergadering verklaren de indieners dat zij hun amendementen zullen intrekken indien de Minister de intenties van de Regering op het stuk van de kredieturen vanaf 1974-1975 preciseert.

Hierop legt de Minister volgende verklaring af :

De Regering overweegt met welwillendheid, in het kader van de budgettaire mogelijkheden, welke dan zullen beschikbaar zijn, de toekenning van kredieturen voor het eerste jaar der lessen die zullen gevolgd worden tijdens het schooljaar 1974-1975.

Cette intention favorable sera fonction, non seulement des possibilités budgétaires, mais aussi de l'expérience (pédagogique, administrative, etc.) acquise au cours des deux premières années d'application du régime.

Les amendements sont retirés par leurs auteurs et l'article 3 est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Se référant au § 3 de l'article 3, un membre demande si le Gouvernement n'a pas songé à exclure du champ d'application de la loi les travailleurs à revenus élevés.

Le Ministre répond par la négative.

Article 4.

Un membre demande ce qu'il adviendra si les intéressés prennent six semaines de congé dans les entreprises.

Le Ministre répond que les syndicats ont insisté pour que les congés puissent être pris par demi-période. Les travailleurs ne peuvent être livrés à l'arbitraire des employeurs.

L'article 4 ne mentionne pas le conseil d'entreprise, à côté et à la suite des conventions collectives du travail conclues en commission paritaire compétente. Mais il est possible d'y pourvoir dans l'arrêté royal.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Article 5.

La Commission, se référant à la déclaration reprise à ce sujet dans l'exposé des motifs, adopte à l'unanimité le texte de l'article 5.

Article 6.

Cet article fait l'objet de l'amendement suivant :

« A. *Principalement* :

Supprimer cet article.

B. *Subsidiairement* :

a) Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « dans des entreprises de moins de dix travailleurs » par les mots « dans des petites et moyennes entreprises ».

b) Insérer à cet article un alinéa nouveau libellé comme suit :

« Au sens de la présente loi, on entend par petites et moyennes entreprises, les entreprises commerciales n'occupant pas plus de vingt personnes, ouvriers et employés, ainsi que les entreprises industrielles n'occupant pas plus de cinquante personnes, ouvriers et employés. »

c) Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots « alinéa 1^{er} » par les mots « alinéa précédent ». »

Deze positieve bedoeling zal in functie staan, niet alleen van de budgettaire mogelijkheden, maar ook van de ondervinding (pedagogische, administratieve, e.d.) opgedaan tijdens de twee eerste toepassingsjaren van het stelsel.

De amendementen worden ingetrokken en het artikel 3 wordt met 16 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Met verwijzing naar artikel 3, § 3, vraagt een lid of de Regering er niet aan gedacht heeft werknemers met een bepaald hoog inkomen, uit het toepassingsgebied van de wet te sluiten.

De Minister antwoordt ontkennend.

Artikel 4.

Een lid vraagt wat er zal gebeuren wanneer de betrokkenen in de ondernemingen zes weken verlof nemen.

De Minister antwoordt dat de vakbonden aangedrongen hebben opdat het verlof per halve periode zou kunnen genomen worden. De werknemers mogen niet overgeleverd worden aan de willekeur van de werkgevers.

In artikel 4 wordt, naast en na de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het bevoegde paritair comité, de ondernemingsraad niet voorzien. Dit kan echter geschieden in het koninklijk besluit.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 5.

Met verwijzing naar de desbetreffende verklaring in de memorie van toelichting wordt artikel 5 eenparig aangenomen.

Artikel 6.

Op dit artikel is volgend amendement ingediend :

« A. *In hoofdorde* :

Dit artikel te schrappen.

B. *In bijkomende orde* :

a) In het eerste lid van dit artikel, de woorden « in ondernemingen met minder dan tien werknemers » te vervangen door « in kleine en middelgrote ondernemingen ».

b) In dit artikel een nieuw lid in te voegen, luidende :

« Kleine en middelgrote ondernemingen in de zin van deze wet zijn de handelsondernemingen die niet meer dan twintig personen, arbeiders en bedienden, te werk stellen en de nijverheidsondernemingen die niet meer dan vijftig personen, arbeiders en bedienden te werk stellen. »

c) In het tweede lid van dit artikel, de woorden « eerste lid » te vervangen door « voorgaand lid ». »

Au nom de l'auteur de l'amendement, un des cosignataires déclare que celui-ci est retiré.

L'article est adopté à l'unanimité.

Un membre désirerait savoir pourquoi exactement on a retenu le critère de dix travailleurs.

Le Ministre répond que ce nombre figure également dans d'autres lois.

Article 7.

Un commissaire ayant demandé des explications, le Ministre répond qu'il importe d'éviter que, pendant les absences pour crédit d'heures, le travailleur puisse cumuler la rémunération de ces crédits d'heures avec d'autres rémunérations ou indemnités qui seraient dues, en cas de suspension du contrat, pour les mêmes journées d'absence.

Ce pourrait être le cas lors de la coïncidence des jours de congés découlant des crédits d'heures avec des journées d'absence résultant par exemple :

- d'une incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident;
- des petits chômages;
- d'un accident technique se produisant dans l'entreprise;
- du repos de maternité;
- d'un chômage partiel dans l'entreprise.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 8.

Un membre ayant demandé s'il n'y avait pas contradiction entre l'article 8 et l'article 3, § 3, le Ministre déclare que ce n'est pas le cas.

L'article 8, en effet, se réfère à la législation en matière de jours fériés payés, comme l'a fait précédemment la loi du 20 juillet 1960 instaurant le salaire hebdomadaire garanti, en son article 10, devenu maintenant l'article 28septies de la loi sur le contrat de travail.

Cette référence a l'avantage de viser une législation qui a prévu la détermination des rémunérations selon les différents modes de calcul du salaire (paiement à l'heure, à la prestation, au forfait, à la pièce ou à l'entreprise, au pourboire, avec primes, etc.) et qui a déjà fait l'objet de nombreuses interprétations.

L'article 3, § 3, prévoit simplement une limite à appliquer à la rémunération ainsi calculée.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 9.

Un membre ayant demandé si l'expression « législation sociale » doit vraiment être interprétée au sens le plus large, le Ministre répond par l'affirmative.

Namens de indiener verklaren de medeondertekenaars dat het amendement wordt ingetrokken.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Gevraagd wordt waarom juist het cijfer tien werknemers wordt weerhouden.

De Minister antwoordt dat dit getal ook in andere wetten voorkomt.

Artikel 7.

Op een vraag om toelichting verklaart de Minister dat het noodzakelijk is te vermijden dat de werknemer, gedurende de afwezigheidsuren ten gevolge van de kredieturen, het loon dat hem hierdoor verzekerd wordt, voor dezelfde afwezigheden kan cumuleren met andere bezoldigingen of vergoedingen die hem zouden verschuldigd zijn, in geval van schorsing van het kontrakt.

Dit zou het geval kunnen zijn ter gelegenheid van het samenvallen van andere afwezigheidsdagen welke niet het gevolg zijn van de kredieturen met de voor de kredieturen verleende verlofdagen, bijvoorbeeld :

- werkongeschiktheid om reden van ziekte of ongeval;
- klein werkverlet;
- technische storing in de onderneming;
- zwangerschapsrust;
- gedeeltelijke werkloosheid in de onderneming.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 8.

Op een vraag of er tussen artikel 8 en artikel 3, § 3, geen tegenstrijdigheid is, verklaart de Minister dat dit niet het geval is.

Dit artikel verwijst, inderdaad, naar de wetgeving betreffende de betaalde feestdagen, zoals geschiedde bij artikel 10 van de wet van 20 juli 1960 tot invoering van het gewaarborgd weekloon, thans vervangen door artikel 28septies van de wet op de arbeidsovereenkomst.

Deze verwijzing biedt het voordeel een wetgeving te beogen welke de bepaling van het loon voorziet volgens de verschillende stelsels van berekening (betaling per uur, per prestatie, forfaitair, per stuk of bij aanneming, op drinkgeld, met premie, enz.), die reeds het voorwerp van talrijke interpretaties hebben uitgemaakt.

Artikel 3, § 3, voorziet slechts een grens voor het aldus berekende loon.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 9.

Op de vraag of wel degelijk de « sociale wetgeving » in de breedste zin dient geïnterpreteerd, antwoordt de Minister bevestigend.

Un membre aimerait savoir ce qu'il advient lorsque le travailleur inscrit est absent ou ne suit pas le cours. Il lui est répondu que ce problème est réglé par l'article 11 et l'article 12, 2°.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 10.

Cet article fait l'objet de l'amendement suivant :

« Compléter cet article par les mots : « au moins quatre semaines à l'avance. »

L'amendement est retiré par son auteur.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 11.

Cet article est adopté à l'unanimité, sans discussion.

Article 12.

Cet article fait l'objet de l'amendement suivant :

« A. Au 2° de cet article, remplacer les mots « s'est absenté irrégulièrement des cours pour plus d'un dixième de leur durée » par les mots « s'est plus d'une fois absenté irrégulièrement des cours. »

» B. Au 3° de cet article, remplacer les mots « pour une période d'un an » par les mots « pour une période de cinq ans. »

L'amendement est retiré par son auteur.

Un membre pose les questions suivantes :

Le 3° de cet article dit : « se livre à une activité lucrative indépendante ou salariée ».

Quel est le critère ?

Pour les indépendants : être assujettis au statut social des travailleurs indépendants ?

Pour les travailleurs salariés : être assujettis à la sécurité sociale ?

Ou bien s'agit-il du fait de percevoir un revenu d'un montant déterminé ?

En d'autres termes, le bénéfice des crédits d'heures cesse-t-il, en raison d'une activité lucrative, d'être accordé sur base de dispositions sociales ou fiscales ?

Le Ministre répond qu'il s'agit ici de toute activité lucrative, quel que soit le statut social qui régit les prestations.

Un membre demande qui exerce le contrôle prévu par cet article : l'employeur ou la direction de l'école. Il voudrait également savoir quel est le sens exact du terme « irrégulièrement ».

Le Ministre répond que le contrôle relève de la compétence de l'inspection du travail, de la direction de l'école, ou même de l'employeur et des parents.

Een lid wenst te weten wat er gebeurt wanneer de ingeschreven werknemer afwezig is of de cursus niet volgt. Hem wordt geantwoord dat dit probleem geregeld is bij artikel 11 en het 2° van artikel 12.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 10.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« Dit artikel aan te vullen met de woorden : « ten minste vier weken op voorhand. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 11.

Dit artikel wordt, zonder bespreking, eenparig aangenomen.

Artikel 12.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« A. In het 2° van dit artikel de woorden « onregelmatig afwezig is geweest in de cursussen voor meer dan één tiende van de duur ervan » te vervangen door « meer dan éénmaal onwettig afwezig is geweest in de cursussen. »

» B. In het 3° van dit artikel de woorden « voor een periode van één jaar » te vervangen door « voor een periode van vijf jaar. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Een lid stelt het volgende :

In 3° zegt de tekst van het ontwerp : « een winstgevende activiteit als zelfstandige of werknemer uitoefent ».

Welk is het criterium ?

Voor de zelfstandigen : onderworpen zijn aan het sociaal statuut voor de zelfstandigen ?

Voor de werknemers : onderworpen zijn aan de maatschappelijke zekerheid ?

Ofwel het verwerven van een bepaald bedrag als inkomen ?

Met andere woorden wordt het voordeel van de kredieturen omwille van een winstgevende activiteit niet meer toegekend op basis van sociale of fiscale bepalingen ?

De Minister antwoordt dat elke winstgevende activiteit wordt bedoeld, ongeacht het sociaal statuut dat de prestaties beheerst.

Een lid vraagt wie de in dit artikel beoogde controle uitoefent : de werkgever of de schooldirectie. Hij vraagt bovendien wat de precieze betekenis is van de term « onregelmatig ».

De Minister zegt dat de controle onder de bevoegdheid valt van de arbeidsinspectie, de schooldirectie of zelfs van de werkgever en van de ouders.

Quant au sens du terme « irrégulièrement », il se réfère à la signification usuelle du mot dans l'enseignement et, pour le surplus, à l'article 20, 2°.

L'article 12 est adopté à l'unanimité.

Article 13.

Cet article fait l'objet de l'amendement suivant :

« Remplacer le texte de cet article comme suit :

» L'Etat prend à sa charge les rémunérations et cotisations sociales payées en exécution de la présente loi. »

L'amendement est retiré par son auteur.

Après référence à l'exposé des motifs, la Commission a adopté cet article à l'unanimité.

Article 14.

Cet article fait l'objet de l'amendement suivant :

« Supprimer le deuxième alinéa de cet article. »

L'amendement est retiré par son auteur.

Il est demandé au Ministre quelle garantie l'on a du paiement de la cotisation par les patrons.

Le Ministre répond que l'obligation est évidemment inscrite dans la loi. Quant au montant de la charge, il correspond à ce qui était prévisible au moment où le C.N.T. fut consulté; dès ce moment les employeurs étaient en présence des propositions gouvernementales et, d'autre part, ils étaient au courant de la décision du Gouvernement de fixer la quote-part budgétaire de l'Etat à 450 millions, auxquels devait s'ajouter le produit correspondant aux cotisations patronales, ceci pour la première année de démarrage. Ces prévisions tiennent compte des engagements à prendre par les employeurs dans d'autres domaines (programmation sociale, Conférence nationale de l'Emploi, ...).

Un membre pose les questions suivantes :

1. Au 2° alinéa, il est question d'un « Fonds de sécurité d'existence ».

Pourrait-on avoir la liste des fonds de sécurité d'existence visés dans cet alinéa ?

REPONSE :

A la date du 1^{er} janvier 1973, il existait 53 fonds de sécurité d'existence. Un seul concerne la formation professionnelle; il s'agit de celui de la construction.

Il n'est pas possible de prévoir actuellement quels sont les fonds existants ou à créer qui pourraient assumer la tâche visée par l'article 14 du projet de loi.

**

Wat het begrip « onregelmatig » betreft wordt verwezen naar de betekenis van deze term in het onderwijs. Hier wordt verwezen naar artikel 20, 2°.

Het artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 13.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

» De lonen en sociale bijdragen, betaald ter uitvoering van deze wet, zijn ten laste van de Staat. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Met de verwijzing naar de Memorie van toelichting wat de draagwijdte van dit artikel betreft wordt het eenparig aangenomen.

Artikel 14.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« Het tweede lid van dit artikel te schrappen. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Aan de Minister wordt gevraagd welke zekerheid men heeft dat de werkgevers de bijdrage zullen betalen.

Hierop wordt geantwoord dat de verplichting uiteraard ingeschreven is in de wet. Het bedrag van de bijdrage stemt overeen met hetgeen te voorzien was op het ogenblik dat de N.A.R. werd geraadpleegd; op dat ogenblik waren de werkgevers in het bezit van de regeringsvoorstellen en bovendien wisten zij dat de regering beslist had het aandeel van de Staat op 450 miljoen vast te stellen waarbij de overeenstemmende bijdragen der werkgevers moesten worden gevoegd, zulks voor het eerste aanloopbaar. Deze ramingen houden rekening met de verbintenissen door de werkgevers op andere gebieden aan te gaan (sociale programmatie, nationale conferentie voor de tewerkstelling, ...).

Een lid stelt volgende vragen :

1. In 2° alinea wordt gesproken van « een fonds voor bestaanszekerheid ».

Kan de opsomming van de desbetreffende fondsen voor bestaanszekerheid worden gegeven ?

ANTWOORD :

Sinds 1 januari 1973 bestaan er 53 fondsen voor bestaanszekerheid; alleen voor de bouwnijverheid bestaat er reeds een fonds voor de vakopleiding.

Het is nog niet te voorzien welke bestaande of op te richten fondsen de activiteit voortvloeiende uit de toepassing van artikel 14 van het ontwerp van wet op zich zullen nemen.

**

2. L'administration ordinaire du Ministère de l'Emploi et du Travail sera-t-elle chargée de l'exécution administrative de la loi ou bien un fonds spécial sera-t-il créé à cet effet ?

REPONSE :

L'exécution de la loi est confiée au Ministère de l'Emploi et du Travail et non à un fonds spécial.

L'article est adopté à l'unanimité.

Articles 15 à 19.

Le Ministre signale que, sauf pour l'article 19, il s'agit de dispositions reprises de la législation du travail la plus récente.

Les articles sont adoptés à l'unanimité.

Articles 20 à 24.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 25.

Le Gouvernement dépose un amendement tendant à supprimer cet article. En conséquence, il y aura lieu de supprimer les mots « contestations et » dans l'intitulé du Chapitre V et de renuméroter les articles suivants du projet. Le Gouvernement déclare que cet article est superflu, étant donné que les contestations qu'il vise entrent dans le champ d'application du Code judiciaire.

Un membre croit devoir en conclure que le projet relève uniquement du droit du travail et il fait observer que des contestations d'un autre ordre entre l'employeur et le travailleur peuvent surgir, par exemple en ce qui concerne l'orientation à donner ou déjà donnée à la promotion sociale.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Article 26.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 27.

Cet article a fait l'objet de l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

L'amendement est retiré par son auteur.

L'article est adopté à l'unanimité.

2. Wordt bij het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid de gewone administratie belast met de administratieve uitvoering van de wet of wordt er een bijzonder fonds opgericht ?

ANTWOORD :

De administratieve uitvoering van de wet wordt toevertrouwd aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en niet aan een bijzonder Fonds.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 15 tot en met 19.

De Minister verklaart dat, behoudens artikel 19, deze bepalingen, ontleend zijn aan de meest recente arbeidswetgeving.

De artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikelen 20 tot en met 24.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Artikel 25.

Op dit artikel wordt door de Regering een amendement ingediend ertoe strekkende dit artikel te schrappen. Dienengevolge worden de woorden in het opschrift van Hoofdstuk V « Geschillen en » geschrapt en worden de volgende artikelen vernummerd. De Regering verklaart dat dit artikel overbodig is omdat de daarin bedoelde geschillen onder het Gerechtelijk Wetboek vallen.

Hieruit meent een lid te moeten besluiten dat het ontwerp een zuiver arbeidsrechtelijk karakter heeft, en laat opmerken dat zich geschillen van een andere aard tussen de werkgever en de werknemer kunnen voordoen, bijvoorbeeld de richting van de te kiezen of gekozen sociale promotie.

Het amendement van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Artikel 26.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 27.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« Dit artikel te schrappen. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Article 28.

Cet article a fait l'objet de l'amendement suivant :

« Supprimer cet article. »

L'amendement est retiré par son auteur.

L'article est adopté à l'unanimité.

Articles 29 à 33.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

**

L'ensemble du projet ainsi modifié a été adopté à l'unanimité.

**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

C. DE CLERCQ.

Le Président,

A. DE RORE.

Artikel 28.

Op dit artikel werd volgend amendement ingediend :

« Dit artikel te schrappen. »

Dit amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikelen 29 tot 33.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

**

Het gehele gewijzigde ontwerp wordt eenparig aangenomen.

**

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

C. DE CLERCQ.

De Voorzitter,

A. DE RORE.

VIII. TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE I^{er}.

Champ d'application.

ARTICLE 1^{er}.

La présente loi s'applique :

1° aux travailleurs âgés de moins de quarante ans, occupés à temps plein dans les liens d'un contrat de louage de travail et qui suivent, dans l'enseignement de promotion sociale, des cours organisés ou subventionnés par l'Etat.

2° aux employeurs.

La présente loi ne s'applique pas :

1° au personnel enseignant;

2° aux travailleurs occupés par l'Etat, les provinces, les agglomérations, les fédérations de communes, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public.

ART. 2.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avoir pris l'avis du Conseil national du Travail ainsi que des Conseils consultatifs spécialement compétents :

1° étendre l'application de la présente loi, soit purement et simplement, soit moyennant certaines adaptations, à d'autres catégories de personnes ou de cours que ceux visés à l'article 1^{er};

2° déterminer, pour certaines catégories de travailleurs, des modalités spéciales d'application de la présente loi.

CHAPITRE II.

Crédit d'heures.

ART. 3.

§ 1^{er}. Le travailleur a le droit de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale :

1° pendant un nombre d'heures égal au nombre d'heures de cours que comporte l'année d'études suivie, s'il a déjà suivi avec fruit au moins durant deux années l'enseignement de promotion sociale;

2° pendant un nombre d'heures égal à la moitié du nombre d'heures de cours que comporte l'année d'études suivie, s'il a déjà suivi avec fruit durant une année l'enseignement de promotion sociale.

VIII. TEKST DOOR DE COMMISSIE
AANGENOMEN.

HOOFDSTUK I.

Toepassingsgebied.

ARTIKEL 1.

Deze wet is van toepassing :

1° op de werknemers onder de veertig jaar, met volledige dagtaak, verbonden door een arbeidsovereenkomst en die, in het onderwijs voor sociale promotie, cursussen volgen, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

2° op de werkgevers.

Deze wet is niet toepasselijk op :

1° het onderwijzend personeel;

2° de werknemers tewerkgesteld door de Staat, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de openbare instellingen die eronder ressorteren en de instellingen van openbaar nut.

ART. 2.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit en na het advies te hebben ingewonnen van de Nationale Arbeidsraad en van de bijzonder bevoegde adviserende raden :

1° de toepassing van deze wet, hetzij eenvoudigweg, hetzij met sommige aanpassingen, verruimen tot andere categorieën personen of cursussen dan die bedoeld in artikel 1;

2° voor sommige categorieën werknemers, bijzondere modaliteiten voor de toepassing van deze wet vaststellen.

HOOFDSTUK II.

Kredieturen.

ART. 3.

§ 1. De werknemer heeft het recht om, met behoud van zijn normaal loon, op het werk afwezig te zijn :

1° gedurende een aantal uren dat overeenstemt met het aantal lesuren dat het gevolgde cursusjaar omvat, indien hij ten minste reeds twee jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd;

2° gedurende een aantal uren dat overeenstemt met de helft van het aantal lesuren dat het gevolgde cursusjaar omvat, indien hij reeds een jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd.

§ 2. Le Roi peut augmenter le crédit d'heures prévu au § 1^{er}, 2°. Il peut également déterminer les conditions et les modalités d'octroi du crédit d'heures en faveur du travailleur qui n'a pas encore suivi avec fruit durant une année l'enseignement de promotion sociale.

§ 3. Pour l'application du présent article, la rémunération normale est limitée à un montant déterminé par le Roi.

ART. 4.

Ce crédit d'heures peut être utilisé de la manière suivante :

1° soit en totalité dans la période qui précède immédiatement les examens de fin d'année;

2° soit

a) pour une moitié dans cette même période;

b) et pour l'autre moitié sous forme de congés répartis par mois ou par semaine;

3° soit en totalité sous forme de congés répartis par mois ou par semaine.

Une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire compétente et rendue obligatoire par le Roi détermine si le congé doit être utilisé selon la manière prévue au 1°, 2° ou 3° de l'alinéa 1^{er} et, le cas échéant, les modalités de la répartition visée au 2°, b), ou 3°.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de ces conventions collectives, un arrêté royal détermine les modalités d'utilisation du crédit d'heures.

Le Roi peut, après avis du Conseil national du Travail, prévoir une autre répartition que celle visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, b), ou 3°.

ART. 5.

Le travailleur peut toutefois utiliser le crédit d'heures lorsqu'il doit s'absenter de son travail pour pouvoir assister aux cours. Dans ce cas, le nombre d'heures ainsi utilisées vient d'abord en déduction des congés répartis par mois ou par semaine.

ART. 6.

Le Roi peut déterminer d'autres modalités d'utilisation du crédit d'heures pour les travailleurs occupés dans des entreprises de moins de dix travailleurs.

Le nombre de travailleurs pris en considération pour l'application de l'alinéa 1^{er} est celui qui résulte de la déclaration trimestrielle que l'employeur est tenu de faire parvenir à l'Office national de sécurité sociale le 30 septembre de l'année considérée.

§ 2. De Koning kan de bij de § 1, 2°, bepaalde kredieturen verhogen. Hij kan eveneens de voorwaarden en de modaliteiten van toekenning van de kredieturen vaststellen ten voordele van de werknemer die nog niet één jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie heeft gevolgd.

§ 3. Voor de toepassing van dit artikel wordt het normaal loon begrensd tot een bedrag dat door de Koning wordt bepaald.

ART. 4.

Die kredieturen kunnen op de volgende wijze worden gebruikt :

1° hetzij voor het geheel in de periode welke onmiddellijk voorafgaat aan de examens op het einde van het jaar;

2° hetzij

a) voor een helft in diezelfde periode;

b) en voor de andere helft in de vorm van verlof, verdeeld per maand of per week;

3° hetzij voor het geheel in de vorm van verlof, verdeeld per maand of per week.

Een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het bevoegde paritair comité en algemeen verbindend verklaard door de Koning, bepaalt of het verlof moet gebruikt worden volgens de wijze voorgeschreven in het 1°, 2° of 3° van lid 1 en, in voorkomend geval, de modaliteiten van de onder 2°, b), of 3° bedoelde verdeling.

Totdat die collectieve overeenkomsten in werking treden, worden de modaliteiten betreffende het gebruik van de kredieturen bij koninklijk besluit vastgesteld.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad, kan de Koning voorzien in een andere verdeling dan die bedoeld bij lid 1, 2°, b), of 3°.

ART. 5.

De werknemer kan evenwel de kredieturen gebruiken, wanneer hij zijn werk moet verlaten om de cursussen te kunnen bijwonen. In dat geval, komt het aantal aldus gebruikte uren eerst in mindering van het verlof, verdeeld per maand of per week.

ART. 6.

De Koning kan andere modaliteiten inzake gebruikmaking van de kredieturen bepalen voor de werknemers, tewerkgesteld in ondernemingen met minder dan tien werknemers.

Het aantal werknemers dat voor de toepassing van het eerste lid in aanmerking wordt genomen, is datgene dat blijkt uit de driemaandelijkse aangifte welke de werkgever op 30 september van het beschouwde jaar aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid moet doen geworden.

ART. 7.

Le travailleur n'a droit à la rémunération normale pendant les heures d'absence que pour les heures de travail qu'il aurait effectivement prestées en exécution de son contrat.

ART. 8.

La rémunération normale se calcule conformément à la législation en matière de jours fériés payés.

ART. 9.

Les heures durant lesquelles le travailleur s'absente en vertu des dispositions du présent chapitre sont assimilées à des heures de travail effectif pour l'application de la législation sociale.

ART. 10.

Pour bénéficier du crédit d'heures, le travailleur produit une attestation certifiant qu'il est régulièrement inscrit dans un établissement qui dispense des cours visés par la présente loi et avertit l'employeur de ses absences.

ART. 11.

Le bénéfice du crédit d'heures n'est accordé qu'au travailleur qui suit les cours avec assiduité.

ART. 12.

Le bénéfice du crédit d'heures n'est plus accordé :

1° pour la même année d'études, au travailleur qui, après avoir suivi deux fois cette même année, n'a pas obtenu le certificat d'évaluation;

2° pour le restant de l'année scolaire en cours, au travailleur qui, durant un trimestre s'est absenté irrégulièrement des cours pour plus d'un dixième de leur durée;

3° pour une période d'un an prenant cours le 1^{er} septembre qui suit la date de la constatation des faits, au travailleur qui, durant les heures pendant lesquelles il a le droit de s'absenter en vertu des articles 3 à 6, se livre à une activité lucrative indépendante ou salariée.

CHAPITRE III.

Répartition des charges.

ART. 13.

L'Etat prend à sa charge la moitié des rémunérations et cotisations sociales payées en exécution de la présente loi.

ART. 7.

Gedurende de afwezigheidsuren, heeft de werknemer alleen voor die arbeidsuren recht op het normaal loon, welke hij werkelijk zou hebben volbracht ter uitvoering van zijn overeenkomst.

ART. 8.

Het normaal loon wordt berekend overeenkomstig de wetgeving betreffende de betaalde feestdagen.

ART. 9.

De uren gedurende welke de werknemer afwezig is krachtens de bepalingen van dit hoofdstuk, worden gelijkgesteld met werkelijke arbeidsuren voor de toepassing van de sociale wetgeving.

ART. 10.

Om kredieturen te genieten, legt de werknemer een getuigschrift over waarin bevestigd wordt dat hij regelmatig is ingeschreven in een inrichting waar bij deze wet bedoelde cursussen worden gegeven en verwittigt hij de werkgever van zijn afwezigheid.

ART. 11.

Het voordeel van de kredieturen wordt alleen toegekend aan de werknemer die de cursussen regelmatig volgt.

ART. 12.

Het voordeel van de kredieturen wordt niet meer toegekend :

1° voor hetzelfde cursusjaar, aan de werknemer die, nadat hij tweemaal datzelfde jaar heeft gevolgd, het beoordelingsgetuigschrift niet heeft bekomen;

2° voor de rest van het lopende schooljaar, aan de werknemer die tijdens een kwartaal onregelmatig afwezig is geweest in de cursussen voor meer dan een tiende van de duur ervan;

3° voor een periode van een jaar, ingaande op 1 september volgende op de datum van de vaststelling van de feiten, aan de werknemer die, gedurende de uren dat hij overeenkomstig artikel 3 tot 6 van het werk afwezig mag zijn, een winstgevende activiteit als zelfstandige of werknemer uitoefent.

HOOFDSTUK III.

Verdeling van de lasten.

ART. 13.

De Staat neemt de helft van de lonen en sociale bijdragen betaald ter uitvoering van deze wet, voor zijn rekening.

ART. 14.

Les employeurs peuvent obtenir le remboursement des rémunérations et cotisations sociales afférentes au crédit d'heures auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail.

En vue d'assurer le financement de la part de ces rémunérations et cotisations sociales incombant aux employeurs, le Roi peut imposer aux employeurs une cotisation dont Il fixe le montant. Le Roi peut dispenser en tout ou en partie du versement de la cotisation, les employeurs relevant d'un Fonds de sécurité d'existence qui a pris à sa charge le remboursement des rémunérations et cotisations sociales visé à l'alinéa 1^{er}.

Les cotisations dues en vertu de la présente loi sont payables respectivement à l'Office national de sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, selon que les employeurs assujettis tombent sous l'application de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés ou de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, d'après les modalités et dans les délais fixés par le Roi.

Le défaut de paiement dans les délais ainsi fixés entraîne l'application des majorations et intérêts de retard aux mêmes taux et dans les mêmes conditions que ceux prévus par la loi du 27 juin 1969 et par les arrêtés-lois des 10 janvier 1945 et 7 février 1945 précités ainsi que par les arrêtés d'exécution de cette loi et de ces arrêtés-lois.

Le produit des cotisations, majorations et intérêts de retard visés aux alinéas 2 et 4 est versé au Ministère de l'Emploi et du Travail.

L'Office national de sécurité sociale, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge peuvent réclamer au Ministère de l'Emploi et du Travail les frais d'administration résultant de l'application du présent article.

CHAPITRE IV.

Surveillance et pénalités.

SECTION 1.

Surveillance.

ART. 15.

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

ART. 14.

De werkgevers kunnen bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid de terugbetaling bekomen van de lonen en sociale bijdragen met betrekking tot de kredieturen.

Met het oog op de financiering van het deel van die lonen en sociale bijdragen dat ten laste komt van de werkgevers, kan de Koning de werkgevers een bijdrage opleggen, waarvan Hij het bedrag vaststelt. De Koning kan de werkgevers die ressorteren onder een Fonds voor bestaanszekerheid, dat de terugbetaling van de lonen en sociale bijdragen, bedoeld in het eerste lid, op zich heeft genomen, geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de storting der bijdrage.

De bijdragen, verschuldigd krachtens deze wet zijn respectievelijk betaalbaar aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers of aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag naar gelang de bijdrageplichtige werkgevers onder toepassing vallen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten, of van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, volgens de modaliteiten en binnen de termijnen die door de Koning worden vastgesteld.

De niet-betaling binnen de aldus vastgestelde termijnen brengt de toepassing mede van de bijdrageopslagen en de nalatigheidsintresten, berekend volgens dezelfde bedragen en in dezelfde voorwaarden als die welke vastgesteld zijn door de voornoemde wet van 27 juni 1969 en de besluitwetten van 10 januari 1945 en 7 februari 1945, alsmede door de uitvoeringsbesluiten van die wet en besluitwetten.

De opbrengst van de in het tweede en vierde lid bedoelde bijdragen, opslagen en nalatigheidsintresten wordt gestort aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

De Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag kunnen, ten laste van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, de administratiekosten terugvorderen welke voortspruiten uit de toepassing van dit artikel.

HOOFDSTUK IV.

Toezicht en strafbepalingen.

AFDELING 1.

Toezicht.

ART. 15.

Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren en beambten toezicht op de uitvoering van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

ART. 16.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements, locaux ou autres lieux de travail où sont occupées des personnes soumises aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi que dans les établissements d'enseignement fréquentés par les bénéficiaires de la présente loi; toutefois dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° pénétrer librement, entre 5 et 21 heures, sans avertissement préalable dans tous les locaux qu'ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer être assujettis à leur contrôle; toutefois dans les locaux habités ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

3° pénétrer entre 21 et 5 heures avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police, dans les locaux visés au 2° pour autant qu'il existe des raisons de croire qu'il s'y commet des infractions aux lois et règlements dont l'application est soumise à leur contrôle;

4° procéder à tous examens, contrôles et enquêtes, et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble, l'employeur, le chef d'établissement d'enseignement, leurs préposés ou mandataires, ainsi que les travailleurs et les membres des délégations syndicales, des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et des conseils d'entreprises, sur tous faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; en établir des copies ou extraits;

c) prendre connaissance et copie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

ART. 17.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle, de dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Une copie du procès-verbal doit être notifiée au contrevenant dans les sept jours de la constatation de l'infraction, à peine de nullité.

ART. 18.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 15 peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions, requérir l'assistance de la police communale et de la gendarmerie.

ART. 16.

De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, lokalen of andere werkplaatsen, waar personen zijn tewerkgesteld die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen, alsmede in de onderwijsinrichtingen, bezocht door degenen die het voordeel van deze wet genieten; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° tussen 5 en 21 uur, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnentreden in al de lokalen waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat ze aan hun controle zijn onderworpen; in de bewoonde lokalen mogen zij echter alleen met de voorafgaande toestemming van de rechter in de politierechtbank binnentreden;

3° tussen 21 en 5 uur, met de voorafgaande toestemming van de rechter in de politierechtbank, binnentreden in de in 2° bedoelde lokalen, voor zover er redenen voorhanden zijn om te geloven dat er inbreuken gepleegd worden op de wetten en reglementen, op de toepassing waarvan zij controle uitoefenen;

4° elk onderzoek, elke controle en enquête instellen, als ook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wets- en reglementsbepalingen werkelijk worden nageleefd, en met name :

a) hetzij alleen, hetzij te zamen, de werkgever, het hoofd van de onderwijsinrichting, hun aangestelden of lasthebbers, als ook de werknemers en de leden van de vakbondsafvaardigingen, van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en van de ondernemingsraden ondervragen over alle feiten welke het nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen voorleggen, die bij deze wet en bij de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven, en afschriften of uittreksels ervan opmaken;

c) inzage en afschrift nemen van alle boeken, registers en documenten die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht.

ART. 17.

De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en processen-verbaal op te maken die bewijskracht hebben tot het tegendeel is bewezen.

Op straffe van nietigheid, moet een afschrift van het proces-verbaal ter kennis van de overtreder worden gebracht binnen zeven dagen na de vaststelling van de overtreding.

ART. 18.

De in artikel 15 bedoelde ambtenaren en beambten kunnen, in de uitoefening van hun ambt, de bijstand van de gemeentepolitie en van de rijkswacht vorderen.

ART. 19.

Le Roi peut imposer aux chefs d'établissements d'enseignement fréquentés par des bénéficiaires de la présente loi, la tenue et la fourniture de documents et de renseignements relatifs au déroulement des études.

SECTION 2.**Dispositions pénales.****ART. 20.**

Sans préjudice des dispositions des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ont commis une infraction aux dispositions des articles 3 à 6 ou des arrêtés d'exécution pris en exécution de ces articles;

2° toute personne qui fournit des renseignements inexacts en vue de l'application de la présente loi ou qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de celle-ci.

ART. 21.

Les infractions prévues à l'article 20, 1°, donnent lieu à application de l'amende autant de fois qu'il y a de travailleurs occupés en violation des articles 3 à 6; toutefois le montant total de ces amendes ne peut excéder 50.000 francs.

ART. 22.

En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum.

ART. 23.

L'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés en vertu de la présente loi.

ART. 24.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, le chapitre V excepté, mais y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

CHAPITRE V.**Prescriptions.****ART. 25.**

Se prescrivent par trois ans, les actions dont disposent l'Office national de sécurité sociale, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et la Caisse de secours et de

ART. 19.

De Koning kan de hoofden van onderwijsinrichtingen, bezocht door personen die het voordeel van deze wet genieten, ertoe verplichten documenten en inlichtingen betreffende het verloop van het onderwijs bij te houden en te verstrekken.

AFDELING 2.**Strafbepalingen.****ART. 20.**

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met een gevangenis van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich schuldig gemaakt hebben aan overtreding van de bepalingen van artikel 3 tot 6 of van de besluiten, genomen ter uitvoering van deze artikelen;

2° al wie onjuiste inlichtingen met het oog op de toepassing van deze wet verstrekt of het krachtens deze georganiseerd toezicht verhindert.

ART. 21.

Bij de in artikel 20, 1°, bepaalde misdrijven wordt de geldboete zoveel maal toegepast als er werknemers zijn die in strijd met artikel 3 tot 6 zijn tewerkgesteld; het totale bedrag van die geldboeten mag evenwel niet hoger zijn dan 50.000 frank.

ART. 22.

Bij herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling, kan de straf het dubbel van het maximum bedragen.

ART. 23.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers werden veroordeeld ingevolge deze wet.

ART. 24.

Al de bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, doch met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde misdrijven.

HOOFDSTUK V.**Verjaringen.****ART. 25.**

Na verloop van drie jaar verjaren de rechtsvorderingen die de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en

prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, contre les employeurs du chef de non-paiement des cotisations, majorations et intérêts de retard dans les délais requis.

Se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement, les actions intentées contre l'Office national de sécurité sociale, ainsi que le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge en répétition de paiement indu de cotisations.

Se prescrivent par trois ans à partir de la date où est né le droit, les actions des travailleurs contre l'employeur concernant l'octroi du crédit d'heures.

CHAPITRE VI.

Dispositions finales.

SECTION 1.

Dispositions modificatives.

ART. 26.

Dans l'article 1^{er}, 1^o, de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, les mots « jeunes travailleurs » sont remplacés par les mots « travailleurs âgés de moins de quarante ans ».

ART. 27.

Dans l'article 2 de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, les mots « jeunes travailleurs » sont remplacés par les mots « travailleurs âgés de moins de quarante ans ».

ART. 28.

L'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par la loi du 8 juin 1972, est complété comme suit :

« 30^e l'employeur qui a commis une infraction aux articles 3 à 6 de la loi du accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale ou aux arrêtés pris en exécution de ces articles. »

ART. 29.

A l'article 11 de la même loi, les termes « et 19^e » sont remplacés par les termes « 19^e, 29^e et 30^e ».

Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag kunnen instellen tegen werkgevers uit hoofde van niet-betaling van bijdragen, bijdrageopslagen en nalatigheidsinteressen binnen de opgelegde termijnen.

Na verloop van drie jaren, die ingaan op de betaaldatum, verjaren de rechtsvorderingen die tegen de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid alsmede tegen het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag ingesteld zijn tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bijdragen.

Na verloop van drie jaren, die ingaan op de datum waarop het recht is ontstaan, verjaren de rechtsvorderingen van de werknemers tegen de werkgever in verband met toekenning van kredieturen.

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen.

AFDELING 1.

Wijzigingsbepalingen.

ART. 26.

In artikel 1, 1^o, van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, worden de woorden « jonge werknemers » vervangen door de woorden « werknemers onder de veertig jaar ».

ART. 27.

In artikel 2 van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, worden de woorden « jonge werknemers » vervangen door de woorden « werknemers onder de veertig jaar ».

ART. 28.

Artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, artikel dat is gewijzigd bij de wet van 8 juni 1972 wordt aangevuld als volgt :

« 30^e de werkgever die zich schuldig maakt aan overtreding van de artikelen 3 tot 6 van de wet van waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, of van de besluiten, genomen ter uitvoering van die artikelen. »

ART. 29.

In artikel 11 van dezelfde wet worden de termen « en 19^e » vervangen door de termen « 19^e, 29^e en 30^e ».

SECTION 2.**Dispositions transitoires.****ART. 30.**

A titre transitoire, le bénéfice de la présente loi est réservé :

— pour l'année scolaire 1972-1973, aux travailleurs qui ont déjà suivi avec fruit au moins deux années de cours dans l'enseignement de promotion sociale;

— pour l'année scolaire 1973-1974, aux travailleurs qui ont déjà suivi avec fruit au moins une année de cours dans l'enseignement de promotion sociale.

ART. 31.

Les travailleurs qui obtiennent le bénéfice de la présente loi ne peuvent plus bénéficier de l'indemnité de promotion sociale prévue à l'article 1^{er}, 2^o, de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale.

SECTION 3.**Entrée en vigueur.****ART. 32.**

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

AFDELING 2.**Overgangsbepalingen.****ART. 30.**

Bij wijze van overgangsmaatregel, wordt het voordeel van deze wet uitsluitend toegekend :

— voor het schooljaar 1972-1973, aan de werknemers die reeds ten minste twee jaar cursussen met vrucht hebben gevolgd in het onderwijs voor sociale promotie;

— voor het schooljaar 1973-1974, aan de werknemers die reeds ten minste één jaar cursussen met vrucht hebben gevolgd in het onderwijs voor sociale promotie.

ART. 31.

Werknemers die het voordeel van deze wet genieten, komen niet meer in aanmerking voor de vergoeding voor sociale promotie, die bepaald wordt bij artikel 1, 2^o, van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie.

AFDELING 3.**Inwerkingtreding.****ART. 32.**

Deze wet treedt in werking op de door de Koning vastgestelde datum.

IX. ANNEXES.

ANNEXE I.

Conseil national du Travail.

AVIS N° 387.

Séance du mercredi 21 juin 1972.

Propositions du Gouvernement en matière de promotion sociale et de crédits d'heures.

(Demande d'avis du Ministre de l'Emploi et du Travail du 7 octobre 1971.)



Conseil national du Travail.

AVIS N° 387.

OBJET : *Propositions du Gouvernement concernant la promotion sociale et les crédits d'heures.*

Le 7 octobre 1971, le Ministre de l'Emploi et du Travail a sollicité l'avis du Conseil national du Travail sur des propositions du Gouvernement concernant la promotion sociale et les crédits d'heures.

Sur rapport de sa Commission « Crédits d'heures », le Conseil national du Travail a émis, le 21 juin 1972, l'avis suivant.



I. Introduction.

Les organisations représentées au Conseil, après avoir pris connaissance des propositions gouvernementales, ont introduit des notes définissant, d'une part, le point de vue des organisations patronales et, d'autre part, celui des organisations des travailleurs.

Les membres représentant les employeurs se rallient aux préoccupations fondamentales du Gouvernement en ce que les propositions qu'il formule visent à favoriser la promotion sociale des travailleurs par l'octroi à ces derniers de facilités en vue de valoriser leurs aptitudes susceptibles d'intervenir dans le développement de leur carrière.

Dans cette optique, ils estiment que les solutions envisagées devraient s'inscrire dans le cadre de la formation professionnelle permanente. Ils considèrent, en effet, que cette conception est de nature à répondre aux aspirations réelles des travailleurs, d'une part, et aux besoins de l'économie, d'autre part.

De leur côté, *les membres représentant les travailleurs* ont défini leur position dans le cadre des propositions gouvernementales tout en y apportant des amendements dans le but de créer des possibilités de promotion de la formation générale des travailleurs et d'octroyer immédiatement des indemnités aux travailleurs qui suivent l'enseignement de promotion sociale.

Etant donné les différences fondamentales existant entre les positions patronales et syndicales, le Conseil n'a pu aboutir à un avis unanime, dans un délai raisonnable, concernant les propositions gouvernementales.

Toutefois, étant donné qu'un crédit de 450 millions de francs a été inscrit au budget de 1972 pour l'octroi de crédits d'heures, le Conseil estime devoir répondre immédiatement au Gouvernement en lui faisant part des positions des organisations représentant les employeurs et de celles des organisations représentant les travailleurs, concernant ses propositions en matière de promotion sociale et de crédits d'heures.

Il estime en outre opportun de joindre à son avis les notes qui ont été introduites respectivement par les organisations patronales et par les organisations des travailleurs.

IX. BIJLAGEN.

BIJLAGE I.

Nationale Arbeidsraad.

ADVIES Nr. 387.

Zitting van woensdag 21 juni 1972.

Voorstellen van de Regering inzake sociale promotie en de kredieturen.

(Vraag om advies van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid van 7 oktober 1971.)



Nationale Arbeidsraad.

ADVIES Nr. 387.

ONDERWERP : *Voorstellen van de Regering betreffende de sociale promotie en de kredieturen.*

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid heeft op 7 oktober 1971 het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over regeringsvoorstellen betreffende de sociale promotie en de kredieturen.

Op verslag van zijn Commissie voor de kredieturen, heeft de Nationale Arbeidsraad op 21 juni 1972 navolgend advies uitgebracht.



I. Inleiding.

Na kennis te hebben genomen van de regeringsvoorstellen hebben de in de Raad vertegenwoordigde organisaties nota's ingediend waarin eensdeels het standpunt van de werkgeversorganisaties wordt bepaald en anderdeels het standpunt van de werknemersorganisaties.

De leden die de werkgevers vertegenwoordigen treden de fundamentele bekommernissen van de Regering daarin bij dat de door haar geformuleerde voorstellen erop gericht zijn de sociale promotie van de werknemers te bevorderen door hun faciliteiten toe te kennen met het oog op de valorisatie van hun geschiktheden die in de ontwikkeling van hun loopbaan een rol kunnen spelen.

In die optiek zijn zij de mening toegedaan dat de beoogde oplossingen zouden moeten worden gesteld in het kader van de permanente beroepsvorming. Zij zijn immers van oordeel dat deze opvatting van die aard is dat zij aan de reële betrachtingen van de werknemers enerzijds en aan de noden van de economie anderzijds tegemoet kan komen.

De leden die de werknemers vertegenwoordigen hebben van hun kant hun standpunt bepaald binnen het raam van de regeringsvoorstellen waarop zij amendementen hebben ingediend, ten einde bevorderingsmogelijkheden voor de algemene vorming van de werknemers te scheppen en onmiddellijk vergoedingen toe te kennen aan de werknemers die onderwijs voor sociale promotie volgen.

Gelet op de fundamentele verschillen tussen de werkgevers- en werknemersstandpunten is de Raad binnen een redelijke termijn tot geen eenparig advies kunnen komen omtrent de regeringsvoorstellen.

Daar evenwel een krediet van 450 miljoen op de begroting 1972 werd uitgetrokken om kredieturen toe te kennen, meent de Raad onmiddellijk een antwoord te moeten geven aan de Regering en haar in kennis te stellen van de standpunten die de organisaties die de werkgevers en de werknemers vertegenwoordigen innemen omtrent haar voorstellen betreffende de sociale promotie en de kredieturen.

Hij acht het bovendien opportuun bij zijn advies de nota's te voegen welke respectievelijk door de werkgeversorganisaties en door de werknemersorganisaties werden ingediend.

II. Avis du Conseil sur les propositions gouvernementales.

Le Conseil a examiné les propositions gouvernementales du 7 octobre 1971 et a décidé de faire part des positions des organisations patronales et syndicales concernant ces propositions, point par point.

A. Conception générale.

1. Nature et contenu de l'enseignement à promouvoir.

Le Gouvernement est partisan de l'octroi de crédits d'heures aux travailleurs qui suivent un enseignement de promotion sociale.

Les membres représentant les organisations d'employeurs se sont dits prêts à participer à la mise en œuvre d'un système cohérent de formation professionnelle continue des travailleurs en activité, dont les objectifs doivent répondre à la fois aux aspirations des travailleurs et aux besoins de l'entreprise.

Partant de ce principe, ils considèrent que si l'on veut concilier adéquatement les deux objectifs précités, il convient de sauvegarder la possibilité pour les intéressés eux-mêmes — employeurs et travailleurs d'adapter, d'un commun accord et selon les nécessités du moment, l'application des principes fondamentaux du système à leurs préoccupations respectives.

Ils estiment plus particulièrement que, compte tenu du fait que, d'une part, les besoins d'un secteur professionnel ne sont pas nécessairement identiques à ceux d'un autre secteur professionnel et que, d'autre part, les profils d'organisation du travail peuvent différer selon les professions envisagées et, à l'intérieur de celles-ci, selon les entreprises concernées, il y a lieu de garantir, dans la mise en œuvre d'un système de formation professionnelle continue des travailleurs en activité, un maximum de souplesse en ce qui concerne notamment la définition des types de formation nécessaires et la détermination des règles relatives à l'octroi aux travailleurs des congés de formation.

Aussi les employeurs préconisent-ils de limiter les dispositions légales en la matière à une loi qui se bornerait à consacrer, de manière générale, outre les droits et obligations des parties concernées, l'organisation du système, laissant, aux différentes commissions paritaires des secteurs ou, à défaut de celles-ci, aux conseils d'entreprises ou aux intéressés eux-mêmes et à leurs employeurs, le soin d'en fixer les modalités concrètes d'application.

Cette proposition découle directement des principes et considérations générales ci-dessus repris en ce qu'ils subordonnent l'efficacité du système à la parfaite adaptation des formations qu'il propose aux aspirations des travailleurs, et ce compte tenu des contraintes économiques auxquelles sont soumises les entreprises.

Enfin, il serait opportun d'adapter les règles générales qui seraient arrêtées en la matière à la situation particulière des petites entreprises où il sera, de toute évidence, plus malaisé que dans les entreprises de dimension plus grande de mettre en œuvre un système de formation professionnelle continue des travailleurs en activité.

Dans cette optique, les organisations d'employeurs ont indiqué par ailleurs les éléments de base d'un projet de loi concernant la formation professionnelle continue dans le contexte de l'éducation permanente, qui pourraient être conçus de la manière suivante :

Il faut entendre par formation professionnelle continue, toutes actions visant à favoriser la promotion sociale des travailleurs en leur permettant, en vue d'une meilleure insertion dans le milieu de travail, soit de maintenir ou d'améliorer leurs qualifications professionnelles, soit d'adapter celles-ci au changement des techniques et des conditions de travail.

Dans cet esprit, les actions de formation professionnelle continue pourraient être assurées :

— soit par les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par le Ministère de l'Éducation nationale;

II. Advies van de Raad omtrent de Regeringsvoorstellen.

De Raad heeft een onderzoek gewijd aan de regeringsvoorstellen van 7 oktober 1971 en hij heeft besloten de standpunten van de werkgevers- en werknemersorganisaties omtrent deze voorstellen, punt per punt, mee te delen.

A. Algemene opvatting.

1. Aard en inhoud van het onderwijs dat moet worden bevorderd.

De Regering staat de toekenning voor van kredieturen aan de werknemers die onderwijs voor sociale promotie volgen.

De leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen hebben zich bereid verklaard mee te werken bij het uitwerken van een samenhangend stelsel van permanente beroepsvorming van de tewerkgestelde werknemers, waarvan de doelstellingen moeten beantwoorden en aan de betrachtingen van de werknemers en aan de noden van de onderneming.

Uitgaande van dit beginsel en indien men beide hogervermelde doelstellingen passend wil verzoenen achten zij het wenselijk dat de belanghebbenden zelf — werkgevers en werknemers — de mogelijkheid hebben, in gemeen overleg en volgens de noden van het ogenblik, de toepassing van de fundamentele beginselen van het systeem aan te passen aan hun respectieve bekommernissen.

Rekening houdend met het feit dat enerzijds de behoeften van een bedrijfssector niet noodzakelijk dezelfde zijn als deze van een andere bedrijfssector en dat anderzijds de organisatie van het werk kan verschillen naargelang van de betrokken beroepen en binnen het beroep naargelang van de betrokken ondernemingen, achten zij het meer in het bijzonder wenselijk dat bij het uitwerken van een systeem van voortgezette beroepsopleiding een maximum aan soepelheid wordt gewaarborgd, wat betreft de bepaling van de noodzakelijke vormingstypen en de vaststelling van de regels inzake de toekenning van vormingsverlof aan de werknemers.

De werkgevers stellen dan ook voor de wettelijke bepalingen ter zake te beperken tot een wet die op algemene wijze, benevens de rechten en plichten van de betrokken partijen, de organisatie van het systeem zou vaststellen en aan de verschillende paritaire comités van de sectoren of, bij ontstentenis, aan de ondernemingsraden of aan de betrokkenen zelf de zorg zou laten de concrete toepassingsmodaliteiten vast te leggen.

Dit voorstel vloeit rechtstreeks voort uit de hierboven uiteengezette beginselen en algemene beschouwingen, volgens welke de doeltreffendheid van het systeem afhangt van de perfecte aanpassing van de vormingsleergangen aan de betrachtingen van de werknemers, rekening houdend met de economische eisen waaraan de ondernemingen zijn onderworpen.

Ten slotte zou het wenselijk zijn de algemene regelschriften welke op dit domein zouden worden aangehouden aan te passen aan de eigen toestand van de kleine ondernemingen, waar het ongetwijfeld moeilijker zal zijn dan in de grotere ondernemingen, een systeem van beroepsopleiding voor de tewerkgestelde werknemers in te voeren.

In die optiek hebben de werkgeversorganisaties ten andere de elementen aangeduid die aan de grondslag moeten liggen van een wetontwerp betreffende de voortgezette beroepsopleiding in het kader van de permanente vorming, die als volgt zouden kunnen omschreven worden :

Onder voortgezette beroepsopleiding dienen te worden verstaan alle acties die de sociale promotie van de werknemers bevorderen door hen in staat te stellen, met het oog op een betere inschakeling in het arbeidsmilieu, ofwel hun beroepskwalificatie te behouden of te verbeteren, ofwel ze aan te passen aan de technische veranderingen en aan de arbeidsvoorwaarden.

In die gedachtengang zouden de acties inzake voortgezette beroepsopleiding kunnen verzekerd worden :

— hetzij door de onderwijsinstellingen, georganiseerd of gesubsidieerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding;

- soit par l'Office national de l'Emploi;
- soit par les organes de formation existant au niveau des secteurs professionnels;
- soit par les entreprises;
- soit par des institutions de formation privées.

Les formations dispensées par ces institutions doivent répondre à des critères généraux et faire l'objet d'un agrément par des comités pédagogiques. Cet aspect de la question n'ayant pas été évoqué dans les propositions gouvernementales, est développé plus loin dans le présent avis sous le titre III concernant des problèmes connexes à la note du gouvernement.

Les membres représentant les organisations de travailleurs ont constaté que les propositions gouvernementales visent presque exclusivement à favoriser la formation professionnelle. Cela résulte, par exemple, du fait qu'elles ne prévoient aucune possibilité d'élargir le système à d'autres cours que l'enseignement actuel de promotion sociale.

Cette même intention se retrouve dans d'autres aspects : l'accent qui est mis sur le « congé de préparation aux examens », sur le fait de « réussir les examens », et la proposition visant à intéresser les employeurs au financement, « parce que la production profite directement de l'avantage de l'élévation du niveau de formation et de qualification des travailleurs ».

Ils sont d'avis que le problème doit se situer dans le cadre plus large de la formation globale de la personnalité; c'est pourquoi ils souhaitent une extension à d'autres institutions qui consacrent une partie substantielle de leur programme à une formation globale de la personnalité.

Dans un avant-projet de loi soumis à l'examen de la Commission des crédits d'heures du C.N.T., les organisations de travailleurs ont indiqué que la loi devrait s'appliquer aux établissements qui dispensent un enseignement de promotion sociale (dit antérieurement à horaire réduit), et sont reconnus comme tels par le Ministère de l'Education nationale. Le champ d'application de la loi devrait pouvoir être étendu, par arrêté royal, à d'autres cours dont une partie substantielle du programme est consacrée à la formation générale de la personnalité, après avis soit du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, soit du Conseil de la jeunesse d'expression française, soit du « Nederlands-talige Jeugdraad », soit du Conseil supérieur de l'Education populaire.

Cependant, dans le cadre d'une approche réaliste des possibilités d'infrastructure pédagogique dont on dispose actuellement, elles demandent l'application immédiate et inconditionnelle du système de crédits d'heures, permettant de suivre tous les cours reconnus dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale et l'inscription dans la loi même, de la possibilité d'extension dans le sens de leur proposition précitée.

2. Conditions d'assiduité.

Le Conseil est d'accord sur la proposition gouvernementale d'accorder et d'indemniser les crédits d'heures uniquement en faveur des travailleurs qui apportent des preuves tangibles de leur assiduité aux cours et de leur volonté d'atteindre un résultat positif.

3. Travailleurs visés — limite d'âge.

Le Gouvernement propose que le régime de crédits d'heures soit ouvert aux travailleurs sans distinction d'âge, si l'on veut répondre effectivement aux besoins de la formation.

Les membres représentant les organisations d'employeurs, dans le système qu'ils préconisent, ne prévoient aucune limite d'âge et rejoignent sur ce point les propositions du Gouvernement.

Les membres représentant les travailleurs reconnaissent aussi le droit aux crédits d'heures pour tous les travailleurs.

- hetzij door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- hetzij door opleidingsorganen die bestaan op het vlak van de bedrijfssectoren;
- hetzij door de ondernemingen;
- hetzij door privé-opleidingsinstituten.

De door deze instellingen verstrekte opleidingen moeten aan algemene criteria beantwoorden en erkend worden door pedagogische comités. Daar dit aspect van het probleem niet wordt aangeraakt in de regeringsvoorstellen, maakt dit het voorwerp uit van titel III van dit advies waarin wordt gehandeld over de problemen die een zekere band vertonen met de regeringsnota.

De leden die de werknemersorganisaties vertegenwoordigen stellen vast dat de regeringsvoorstellen er nagenoeg exclusief zijn op gericht de beroepsopleiding te bevorderen. Dit blijkt o.m. uit het ontbreken van elke mogelijkheid tot uitbreiding van het stelsel tot andere leer- gangen dan het huidig onderwijs voor sociale promotie.

Dit blijkt evenveel uit andere aspecten : de nadruk die gelegd wordt op « blokverlof », « slagen voor examens » en ook uit het voorstel de werkgevers te betrekken bij de financiering, « omdat de productie rechtstreeks baat heeft bij de verbetering van het vormings- en kwalificatie- peil der werknemers ».

Zij zijn dan ook van oordeel dat het probleem moet geplaatst worden in het bredere kader van de globale persoonlijkheidsvorming; daarom wensen zij een uitbreiding tot andere instellingen die een substantieel gedeelte van hun programma besteden aan een globale persoonlijkheids- vorming.

In een voorontwerp van wet dat voor onderzoek aan de Commissie voor de kredieturen van de Nationale Arbeidsraad werd voorgelegd, hebben de werknemersorganisaties onderstreept dat de wet zou moeten van toepassing zijn op de instellingen die een onderwijs voor sociale promotie (vroeger genaamd « onderwijs met beperkt leerplan ») ver- strekken en als dusdanig worden erkend door het Ministerie van Nationale Opvoeding. Het toepassingsgebied van de wet zou bij konink- lijk besluit moeten kunnen verruimd worden tot andere leergangen waarvan een belangrijk gedeelte van het programma gewijd is aan de algemene vorming van de persoonlijkheid, na advies van hetzij de Hoge Raad voor het technisch onderwijs, hetzij de Nederlandstalige Jeugdraad, hetzij « le Conseil de la jeunesse d'expression française », hetzij de Hoge Raad voor de volksopleiding.

In het kader van een realistische benadering van de mogelijkheden op het stuk van pedagogische infrastructuur die momenteel voorhanden zijn, vragen zij evenwel een onmiddellijke en onvoorwaardelijke toepas- sing van het kredieturenstelsel voor het volgen van alle erkende leer- gangen in het kader van het onderwijs voor sociale promotie en de inschrijving in de wet zelf van de mogelijkheid tot uitbreiding in boven- genoemde zin.

2. Getrouwheidsvoorwaarden.

De Raad gaat akkoord met het voorstel van de Regering om enkel kredieturen toe te kennen en te vergoeden ten voordele van de werk- nemers die tastbare bewijzen leveren dat zij de leergangen geregeld volgen en dat zij besloten zijn een positieve uitslag te behalen.

3. Betrokken werknemers — leeftijdsgrens.

De Regering stelt voor dat het kredieturenstelsel zou open staan voor alle werknemers zonder onderscheid van leeftijd, indien men op doeltreffende wijze wil tegemoet komen aan de behoeften aan opleiding.

De leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen voorzien in het door hen voorgestelde systeem geen leeftijdsgrens en op dit punt onderschrijven ze dan ook de voorstellen van de Regering.

Ook de *leden die de werknemersorganisaties vertegenwoordigen* erkennen het recht op kredieturen voor alle werknemers.

Ils sont toutefois d'avis qu'il faudra tenir compte, lors de l'élaboration d'un système de crédits d'heures, des besoins de formation spécifiques aux diverses catégories d'âge.

C'est pour cette raison que leur proposition prévoit un système particulier pour les jeunes de moins de 25 ans, dans lequel on mettrait l'accent sur la promotion de la formation générale et dont le financement serait complètement à charge de la communauté.

4. Droit aux crédits d'heures.

Les propositions gouvernementales précisent que les crédits d'heures seront accordés et indemnisés en proportion du nombre d'heures de cours suivies.

Les membres représentant les organisations d'employeurs ont marqué leur préférence pour l'octroi de crédits d'heures sur une base collective. Les travailleurs qui suivent un enseignement agréé de formation professionnelle continue pourraient élargir à un crédit d'heures annuel, disponible pour tous les travailleurs de l'entreprise ou du siège d'exploitation.

A ce sujet, les organisations d'employeurs ont précisé leurs propositions de la manière suivante :

Les travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'un contrat d'emploi occupés dans une entreprise ou siège d'exploitation établis en Belgique et qui suivent, dans un des organismes repris ci-dessus (cf. point A, 1., page 5, alinéa 3, de ce titre II) un enseignement de formation professionnelle continue agréé conformément à leurs propositions (cf. infra titre III, B) ont droit, sur demande adressée à leur employeur ou à l'initiative de ce dernier, de s'absenter de leur travail dans les limites et conditions ci-après.

En vue de l'exercice de ce droit, il est constitué, par entreprise ou siège d'exploitation, un crédit d'heures annuel disponible pour tous les travailleurs qui, dans cette entreprise ou siège d'exploitation, remplissent les conditions.

Ce crédit d'heures doit représenter un pourcentage du nombre d'heures normales de travail effectivement prestées par l'ensemble des travailleurs occupés dans ladite entreprise ou siège d'exploitation.

Le pourcentage visé à l'alinéa précédent est déterminé, compte tenu des limites budgétaires prévues, par les commissions paritaires.

Dans l'hypothèse où l'employeur prend l'initiative d'organiser dans son entreprise ou siège d'exploitation une ou des actions de formation professionnelle continue, 50 p.c. maximum du crédit d'heures ainsi constitué seront affectés à des absences pour formations agréées conformément à leurs propositions (cf. infra titre III, B) et demandées par les travailleurs.

Par ailleurs, lorsque dans une même entreprise ou siège d'exploitation plusieurs travailleurs remplissant les conditions, demandent à s'absenter de leur travail, la satisfaction accordée à certaines demandes pourra être différée afin que le nombre de travailleurs simultanément absents ne dépasse pas, soit un pourcentage de l'ensemble des travailleurs occupés dans ladite entreprise ou siège d'exploitation, soit un pourcentage du nombre total d'heures normales de travail effectivement prestées dans cette entreprise ou siège d'exploitation.

La fixation des pourcentages précités relève de la compétence des commissions paritaires.

Le bénéfice de l'absence demandée est de droit, sauf dans le cas où l'employeur estime que cette absence est de nature à entraîner des conséquences préjudiciables à la production et au bon fonctionnement de l'entreprise.

Dans ce cas, l'autorisation d'absence peut être reportée. La décision de report prise par l'employeur doit néanmoins être notifiée au travailleur de manière dûment motivée. En cas de différend, celui-ci peut en saisir la délégation syndicale ou, à défaut, le tribunal du travail.

Zij menen evenwel dat bij de uitwerking van een kredieturenstelsel moet rekening gehouden worden met de specifieke vormingsbehoeften van de verschillende leeftijdscategorieën.

Daarom voorziet hun voorstel in een afzonderlijk systeem voor de jongeren die minder dan 25 jaar oud zijn, met de nadruk op het bevorderen van de algemene vorming en met een financiering volledig ten laste van de gemeenschap.

4. Recht op kredieturen.

De regeringsvoorstellen verduidelijken dat de kredieturen zullen worden toegekend en vergoed in verhouding tot het aantal uren gevolgde leergangen.

De leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen geven de voorkeur aan het toekennen van kredieturen op collectieve basis. De werknemers die een erkend onderwijs van voortgezette beroepsopleiding volgen zouden kunnen genieten van een jaarlijkse urenkrediet, dat beschikbaar zou zijn voor alle werknemers van de onderneming of van de uitbatingsetel.

De werkgeversorganisaties hebben desbetreffend hun voorstellen als volgt verduidelijkt :

De werknemers, die onder arbeids- of bediendencontract tewerkgesteld zijn in een onderneming of exploitatiezetel gevestigd in België en die bij een der hierboven bedoelde organismen (cf. punt A, 1., blz. 5, lid 3, van deze titel II) een volgens hun voorstellen (cf. infra titel III, B) erkend onderwijs volgen van hun voortgezette beroepsopleiding, hebben, op vraag gericht tot hun werkgever of op initiatief van deze, recht om afwezig te zijn van hun werk binnen de volgende beperkingen en bepalingen.

Om dit recht te kunnen uitoefenen wordt, per onderneming of per uitbatingsetel, een jaarlijks urenkrediet vastgesteld voor al de werknemers die in deze onderneming of in de uitbatingsetel aan de voorwaarden voldoen.

Dit urenkrediet moet een percentage vertegenwoordigen van het normaal aantal werkuren, werkelijk gepresteerd door het geheel der werknemers, tewerkgesteld in de genoemde onderneming of uitbatingsetel.

Het percentage bedoeld in de vorige alinea wordt, rekening houdend met de voorziene budgettaire beperkingen, vastgesteld door de paritaire comités.

In de veronderstelling dat de werkgever in zijn onderneming of exploitatiezetel het initiatief neemt tot het organiseren van een of meer akties van voortgezette beroepsopleiding zullen maximum 50 pct. van de aldus vastgestelde kredieturen toegekend worden voor afwezigheid voor vormingen, erkend overeenkomstig hun voorstel (cf. titel III, B) en gevraagd door de werknemers.

Wanneer in eenzelfde onderneming of uitbatingsetel, verscheidene werknemers die voldoen aan de voorwaarden, vragen om afwezig te zijn van hun werk, moet niet onmiddellijk positief voor alle aanvragen worden geantwoord, ten einde te vermijden dat het aantal werknemers dat op hetzelfde ogenblik afwezig is niet hoger zou zijn dan, hetzij een percentage van het geheel van de werknemers tewerkgesteld in de vermelde onderneming of uitbatingsetel, hetzij een percentage van het totaal aantal normale werkuren werkelijk gepresteerd in deze onderneming of uitbatingsetel.

De vaststelling van hogervermelde percentages valt onder de bevoegdheid van de paritaire comités.

Het toekennen van de gevraagde afwezigheid gebeurt van rechtswege, uitgezonderd in het geval waar de werkgever meent dat die afwezigheid van dien aard is dat zij nadelige gevolgen voor de productie en het goed functioneren van de onderneming met zich zou brengen.

In dit geval kan de toelating tot afwezigheid worden verdaagd. De beslissing van de werkgever tot verdaging moet nochtans aan de werknemer worden meegedeeld en gemotiveerd. In geval van geschil, kan de werknemer zijn syndicale afvaardiging op de hoogte brengen, of bij ontstentenis, de arbeidsrechtbank.

Les modalités selon lesquelles sont réparties dans le temps les absences auxquelles chaque travailleur peut prétendre au titre de la présente loi, sont définies, d'un commun accord, par l'employeur et le travailleur intéressé sauf décision prise en cette matière par la commission paritaire.

D'autre part, les règles selon lesquelles sont fixées les priorités, lorsque la durée des absences demandées dépasse le nombre d'heures disponibles pour celles-ci, sont déterminées, en l'absence de décision prise en la matière par la commission paritaire, par le conseil d'entreprise.

A défaut de conseil d'entreprise, ces règles sont déterminées par accord entre l'employeur et les travailleurs intéressés assistés, à leur demande, par leurs délégués syndicaux.

La durée de ces absences ne peut être imputée sur celle des vacances annuelles auxquelles le travailleur a droit.

Tout litige entre l'employeur et le travailleur concernant l'application des présentes dispositions peut être soumis aux instances de conciliation ou de règlement des conflits en usage dans le secteur professionnel ou dans l'entreprise.

De leur côté, les membres représentant les organisations de travailleurs estiment qu'il y a lieu d'octroyer les crédits d'heures sur une base individuelle.

Selon eux, les travailleurs intéressés devraient pouvoir s'absenter chaque semaine de leur travail, pendant un laps de temps égal au nombre d'heures de cours effectivement suivies, avec un maximum de 15 heures par semaine. Les modalités et les périodes d'octroi de ces heures d'absence seraient fixées par le Conseil d'entreprise ou, à défaut de ce dernier, par une convention entre l'employeur et les délégués des organisations auxquelles les travailleurs intéressés sont affiliés. A défaut de cette convention, on se baserait sur l'accord entre l'employeur et le travailleur individuel. A défaut de cet accord, la décision serait prise par le Tribunal du Travail.

5. Imputation des absences sur les heures de travail.

Le Conseil est d'accord moyennant certaines modalités d'application, pour que les crédits d'heures soient effectivement imputés sur les heures de travail, comme le propose le Gouvernement, afin d'éviter que le régime se dégrade en une simple indemnisation, sans libération correspondante du travail.

B. Modalités de réalisation des crédits d'heures.

1. Modalités de périodicité des crédits d'heures.

Selon les propositions gouvernementales, on peut envisager plusieurs modalités de périodicité des crédits d'heures :

- soit par journées ou parties de journée coïncidant avec la fréquentation des cours;
- soit par allongement du week-end;
- soit par concentration en la forme d'un congé précédant l'examen.

Le Gouvernement a marqué sa préférence pour cette dernière formule. Il a précisé qu'il serait souhaitable, selon lui, de procéder par voie de règle générale, instaurant uniformément la formule de la concentration du congé.

Le Gouvernement constate que l'on pourrait laisser au champ des conventions collectives le choix des formules, ce qui assurerait le maximum de souplesse au système. Mais pour sa part, il estime cependant préférable de procéder par voie générale, en instaurant uniformément la formule de la concentration du congé. Le système gagnerait en simplicité, notamment dans le contrôle de son application.

Les membres représentant les organisations d'employeurs estiment que le soin de la répartition des absences autorisées dans le temps

De modalités, volgens welke de afwezigheden, waarop de werknemers in het kader van de huidige wet recht hebben, in de tijd zijn verdeeld, worden vastgesteld in gemeen overleg tussen de werkgever en de betrokken werknemer, tenzij het paritair comité ter zake een beslissing zou hebben genomen.

Anderzijds worden de regels, betreffende de prioriteiten voor het geval dat de duur van de gevraagde afwezigheid het beschikbaar aantal uren zou overschrijden, vastgesteld door de ondernemingsraad, indien het paritair comité ter zake geen beslissing heeft genomen.

Bij ontstentenis van de ondernemingsraad, worden de regels vastgesteld bij akkoord tussen de werkgever en de betrokken werknemers, op hun verzoek bijgestaan door hun syndicale afgevaardigden.

De duur van deze afwezigheden mag niet aangerekend worden op de periode van de jaarlijkse vakantie waarop de arbeider recht heeft.

Elke betwisting tussen werkgever en werknemer over de toepassing van de huidige beschikkingen kan voorgelegd worden aan de overleginstanties of aan de verzoeningsinstanties van de beroepssector of van de onderneming.

Van hun kant zijn de leden die de werknemersorganisaties vertegenwoordigen van oordeel dat de kredieturen zouden moeten toegekend worden op individuele basis.

Volgens hen zouden de betrokken werknemers het recht moeten hebben iedere week van hun werk afwezig te zijn gedurende een aantal uren dat gelijk is aan het aantal werkelijk gevolgde lesuren, met een maximum van 15 uren per week. De wijze en het tijdstip waarop deze afwezigheidsuren zouden worden toegekend, zouden worden vastgesteld door de ondernemingsraad of, waar deze niet bestaat, bij overeenkomst tussen de werkgever en de afgevaardigden der organisaties waarbij de betrokken werknemers zijn aangesloten. Bij gebreke aan dergelijke regeling, geldt de overeenkomst hieromtrent tussen de werkgever en de individuele werknemer. Bij gebreke aan dergelijke overeenkomst, beslist de arbeidsrechtbank.

5. Aanrekening van de afwezigheden op de arbeidsuren.

De Raad gaat ermee akkoord dat onder bepaalde toepassingsmodaliteiten, de kredieturen effectief zouden worden aangerekend op de arbeidsuren, zoals de Regering voorstelt, ten einde te vermijden dat het stelsel zou ontaarden in een eenvoudige vergoeding, zonder overeenkomende vrijstelling van arbeid.

B. Regelen tot verwezenlijking van de kredieturen.

1. Periodiciteit van de kredieturen.

Volgens de regeringsvoorstellen zijn verschillende modaliteiten mogelijk wat betreft de periodiciteit van de kredieturen :

- ofwel per dag of daggedeelte dat samenvalt met de uren tijdens welke de leergangen worden gevolgd;
- ofwel door verlenging van het weekend;
- ofwel door concentratie onder de vorm van een verlof dat aan het examen voorafgaat.

De voorkeur van de Regering gaat naar deze laatste formule. Zij heeft verduidelijkt dat het volgens haar wenselijk is bij algemene regel de formule van de concentratie van het verlof eenvormig in te voeren.

De Regering stelt vast dat men de keuze van de formules zou kunnen laten bepalen bij collectieve overeenkomsten, wat de grootst mogelijke soepelheid aan het stelsel zou bieden. De Regering acht het van haar kant echter verkieslijk bij algemene regel te werk te gaan en de formule van de concentratie van het verlof eenvormig in te voeren. Het stelsel zou er eenvoudiger bij worden, meer bepaald wat de controle op de toepassing ervan betreft.

De leden die de werkgevers vertegenwoordigen menen dat de verdeling van de toegestane afwezigheden in de tijd (concentratie op een

(concentration sur une période déterminée ou étalement) devrait être laissé aux parties intéressées — employeurs et travailleurs — qui en conviendraient elles-mêmes, à moins que la commission paritaire compétente n'ait donné des indications à cet égard.

Les membres représentant les travailleurs soulignent que même dans une première phase, il faut prévoir un nombre suffisant de crédits d'heures, pour que l'on puisse, en tout cas, envisager une autre formule que celle d'une concentration sous forme d'un congé précédant l'examen; à ce propos, une concentration par mois leur paraît être une formule minimum.

Ils estiment que le conseil d'entreprise devra être compétent pour contrôler l'application de la loi, assurer la guidance des travailleurs-étudiants et fixer les heures d'absence.

Là où il n'existe pas de conseil d'entreprise, ces compétences devront être accordées aux délégués des organisations auxquelles les travailleurs intéressés sont affiliés.

A défaut d'une telle procédure, les heures d'absence seront déterminées par un accord individuel ou par le Tribunal du Travail.

2. Droit aux crédits d'heures et indemnisation des absences.

1) Droit aux crédits d'heures.

Les propositions gouvernementales rappellent qu'en toute hypothèse, les crédits d'heures seront en rapport direct avec le nombre d'heures de cours suivies. La position des organisations patronales et syndicales à ce sujet, a été précisée au point 4 du titre A : Conception générale.

2) Indemnisation des absences.

Selon la proposition du Gouvernement, l'indemnisation des travailleurs doit être en relation avec la rémunération perdue. Cependant, afin d'alléger les charges administratives, il est suggéré de ramener les taux unitaires de la rémunération individuelle à des catégories de forfaits (selon les tranches d'âge, les qualifications professionnelles...).

Les points de vue des *organisations d'employeurs et de travailleurs* sont convergents sur ce point : les heures d'absence du travail dans le cadre du système de crédits d'heures envisagé, doivent être rémunérées au salaire normal; l'on se référera pratiquement à la législation sur les jours fériés légaux. Au paiement de la rémunération normale s'ajoutera la charge des cotisations de sécurité sociale.

Les membres représentant les organisations d'employeurs ont en outre précisé que le paiement de la rémunération serait assuré directement par l'employeur sauf lorsque les travailleurs concernés relèvent d'un Fonds de sécurité d'existence créé ou à créer conformément à la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence et ayant dans ses attributions, en vertu d'une décision de la commission paritaire rendue obligatoire par le Roi, la rémunération des absences prévues par la loi projetée.

3. Modalités d'octroi des crédits d'heures selon les années d'études.

Le Gouvernement estime qu'afin de garantir une utilisation adéquate des crédits d'heures, il importe de différencier les modalités d'octroi en première année du cycle d'études, par rapport aux années suivantes. Il a suggéré que les crédits d'heures rémunérées ne soient accordés, pour cette première année d'un cycle, qu'aux travailleurs ayant réussi l'examen. A partir de la deuxième année, les crédits seraient accordés et indemnisés sous la seule condition de l'assiduité aux cours.

Le Conseil estime qu'il n'y a pas lieu de faire de distinction quant aux conditions d'octroi des crédits d'heures entre les élèves de première année et ceux des autres années.

Les membres représentant les organisations de travailleurs ont précisé leur position; ils se sont déclarés d'accord sur les propositions du

vastgestelde periode of gespreid), zou moeten worden gelaten aan de betrokken partijen — werkgevers en werknemers — die zelf tot een vergelijk zouden komen, voor zover nochtans het bevoegde paritair comité geen richtlijnen ter zake zou gegeven hebben.

De leden die de werknemers vertegenwoordigen beklemtonen dat zelfs in een eerste fase moet voorzien worden in een voldoende aantal kredieturen, zodat men in elk geval een andere formule kan overwegen dan een concentratie in de vorm van een verlof dat aan het examen voorafgaat; een minimumformule lijkt hen in dit verband een concentratie per maand.

Zij menen dat de ondernemingsraad moet bevoegd zijn voor het toezicht op de toepassing van de wet, het begeleiden van de studerende werknemers en het vaststellen van de afwezigheidsuren.

Waar geen ondernemingsraad bestaat, moeten deze bevoegdheden worden toegekend aan de afgevaardigden van de organisaties waarbij de betrokken werknemers zijn aangesloten, in overleg met de werkgever.

Bij ontstentenis van dergelijke regeling, zullen de afwezigheidsuren worden vastgesteld bij individuele overeenkomst of door de arbeidsrechtbank.

2. Recht op kredieturen en vergoeding van de afwezigheden.

1) Recht op kredieturen.

In de regeringsvoorstellen wordt in herinnering gebracht dat de kredieturen alleszins in rechtstreekse verhouding moeten staan tot het aantal uren gevolgde leergangen. Het standpunt van de werkgevers- en werknemersorganisaties werd uiteengezet onder punt 4 van titel A., Algemene opvatting.

2) Vergoeding van de afwezigheden.

Volgens de regeringsvoorstellen, moet de vergoeding in verhouding staan tot het gederfde loon. Ten einde de administratieve lasten te verminderen, wordt evenwel voorgesteld de eenheidsbedragen van de individuele bezoldiging terug te brengen tot categorieën van forfaitaire bedragen (volgens leeftijdsgroepen, beroepskwalificaties...).

De standpunten van de *werkgevers- en werknemersorganisaties* zijn op dit punt gelijklopend : de afwezigheidsuren in het kader van het kredieturenstelsel moeten bezoldigd worden tegen het normale loon; men kan zich in de praktijk laten leiden door de wetgeving op de wettelijke feestdagen. Bij de betaling van de normale bezoldiging komen nog de lasten van sociale zekerheidsbijdragen.

De leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen hebben bovendien verduidelijkt dat de betaling van het loon rechtstreeks door de werkgever zou gebeuren, behalve wanneer de betrokken werknemers afhangen van een Fonds voor bestaanszekerheid, opgericht of nog op te richten overeenkomstig de wet van 7 januari 1958 inzake de Fondsen voor bestaanszekerheid dat wegens een door de Koning bindend verklaarde beslissing van het paritair comité, tot taak heeft het loon voor afwezigheden, voorzien door de voorgestelde wet, uit te betalen.

3. Regelen tot toekenning van de kredieturen naargelang van het aantal jaren studie.

Ten einde te waarborgen dat een passend gebruik zal worden gemaakt van de kredieturen, meent de Regering dat de toekenningsmodaliteiten voor het eerste jaar van een studiecycclus verschillend moeten zijn van deze voor de volgende jaren. De Regering stelt voor dat de betaalde kredieturen voor dit eerste jaar van een cycclus enkel zouden worden toegekend aan de werknemers die voor het examen zijn geslaagd. Vanaf het tweede jaar van een cycclus zouden de kredieturen worden toegekend en vergoed op voorwaarde dat men de leergangen geregeld volgt.

Wat de toekenningsvoorwaarden van de kredieturen betreft, meent de Raad dat geen onderscheid moet worden gemaakt tussen de leerlingen van het eerste jaar en deze van de andere jaren.

De leden die de werknemersorganisaties vertegenwoordigen hebben hun standpunt als volgt omschreven : zij gaan akkoord met de voor-

Gouvernement, pour autant qu'elles concernent la deuxième année et les années suivantes des cycles. Pour les étudiants de première année, le contrôle doit toutefois s'effectuer de la même façon; selon eux, les propositions gouvernementales ne s'avèrent pas réalisables, et elles contrastent avec l'intention exprimée dans la conception générale des propositions gouvernementales d'aider les étudiants qui « apportent des preuves tangibles de leur assiduité aux cours et de leur volonté d'atteindre un résultat positif » (la condition de réussir effectivement les examens n'est pas mentionnée); ils font remarquer que pour l'instant, on recherche, même dans l'enseignement (et sûrement dans les autres formes de formation prolongée) d'autres moyens d'évaluation, préférables aux examens classiques.

4. Financement du système.

Concrètement, le Gouvernement estime qu'il y a lieu de mettre en œuvre le financement du régime des crédits d'heures selon la répartition suivante :

— l'Etat assume tous les frais d'institution et de fonctionnement de l'enseignement de promotion sociale;

— l'Etat prend à sa charge, à raison de 50 p.c., la rémunération des crédits d'heures;

— les employeurs contribuent à raison des 50 p.c. restants de cette rémunération (la production bénéficie très directement du relèvement du niveau de formation et de qualification des travailleurs).

Selon les membres représentant les employeurs, la charge de la rémunération et des cotisations de sécurité sociale devrait être répartie entre l'Etat et l'employeur.

Le montant de la quote-part due par l'employeur serait fixé par voie de convention collective conclue au Conseil national du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal. Ce montant pourrait être égal, au maximum, à celui de la quote-part de l'Etat. En effet, les actions entreprises dans le cadre du système préconisé par les représentants des employeurs s'inscrivent dans le cadre d'une politique de formation permanente dont la responsabilité incombe principalement à l'Etat.

Les membres représentant les travailleurs ont opéré une distinction selon l'âge des bénéficiaires :

En ce qui concerne les travailleurs âgés de moins de 25 ans, la charge des rémunérations devrait être assumée par l'Etat. Ils se réfèrent pour cette question à la motivation de leur proposition commune qui est inspirée d'une comparaison avec les efforts des pouvoirs publics en matière d'enseignement de plein exercice; ils veulent, d'autre part, mettre encore une fois l'accent sur les objectifs plus larges de la formation qu'ils désirent, en première instance, pour les jeunes de moins de 25 ans.

L'intervention de l'employeur ne devrait se faire qu'au titre d'avances : à la fin de chaque trimestre, le Ministre de l'Emploi et du Travail aurait à rembourser toutes les rémunérations et cotisations de sécurité sociale, sur la base d'attestations remises par l'employeur.

Il n'y aurait aucune intervention de l'Etat en ce qui concerne les travailleurs âgés de 25 ans ou davantage.

5. Mise en application du régime.

Compte tenu de l'incidence financière, le Gouvernement propose d'échelonner la mise en application du régime sur trois années :

en 1972 : application du régime aux travailleurs qui suivent la troisième année d'un cycle d'étude ou une année ultérieure de perfectionnement;

en 1973 : extension du régime à ceux qui suivent la deuxième année d'un cycle;

en 1974 : application générale du régime.

Les membres représentant les employeurs sont d'accord sur une mise en application progressive du régime, pour autant que celui-ci réponde aux principes qu'ils ont développés dans le présent avis.

stellen van de Regering, voor zover zij betrekking hebben op de tweede en volgende jaren van de cycli. Voor de eerstejaarsstudenten dient de controle echter op dezelfde wijze te geschieden : de regeringsvoorstellen ter zake zijn blijkbaar te verwezenlijken en zijn in tegenstelling met de bedoeling welke vervat ligt in de algemene opvatting van de regeringsvoorstellen, namelijk de studenten te steunen die « tastbare bewijzen leveren dat zij de leergangen regelmatig volgen en dat zij besloten zijn een positieve uitslag te behalen » (waarbij niet de voorwaarde gesteld wordt dat zij voor het examen effectief slagen); daarenboven zoekt men heden ten dage zelfs in het onderwijs (en zeker in de andere vormen van voortgezette vorming) naar andere evaluatiemiddelen welke te verkiezen zijn boven de klassieke examens.

4. Financiering van het stelsel.

In concreto meent de Regering dat de financiering van het kredieturenstelsel overeenkomstig de volgende verdeling moet geschieden :

— het Rijk draagt alle kosten van instelling en van werking van het onderwijs voor sociale promotie;

— het Rijk neemt voor 50 pct. de bezoldiging van de kredieturen ten laste;

— de werkgevers dragen de overige 50 pct. van die bezoldiging (de productie heeft rechtstreeks baat bij de verhoging van het vormings- en kwalificatiepeil der werknemers).

Volgens de leden die de werkgevers vertegenwoordigen zouden de bezoldigingen en de sociale zekerheidsbijdragen moeten verdeeld worden tussen het Rijk en de werkgevers.

Het bedrag van het werkgeversaandeel zou worden bepaald bij collectieve overeenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit. Dit aandeel zou ten hoogste gelijk zijn aan dat van het aandeel van het Rijk. Inderdaad, de akties, ondernomen binnen het kader van het stelsel voorgesteld door de werkgeversvertegenwoordigers, maken deel uit van een beleid van permanente opleiding, waarvan de verantwoordelijkheid hoofdzakelijk bij het Rijk berust.

De leden die de werknemers vertegenwoordigen hebben een onderscheid gemaakt naargelang van de leeftijd van de rechthebbenden :

Wat de werknemers van minder dan 25 jaar betreft, zou de last van de bezoldigingen door het Rijk moeten gedragen worden. Zij verwijzen hiervoor enerzijds naar de motivering die zij in hun gemeenschappelijk voorstel geput hebben uit een vergelijking met de overheidsinspanningen ten aanzien van het onderwijs met volledig leerplan; anderzijds willen zij hiermee nogmaals de nadruk leggen op de bredere objectieven inzake vorming die zij in eerste instantie voor de jongeren van minder dan 25 jaar beogen.

De tussenkomst van de werkgever zou enkel als voorschot gebeuren : op het einde van ieder trimester zou de Minister van Tewerkstelling en Arbeid alle bezoldigingen en sociale zekerheidsbijdragen moeten terugbetalen, op grond van de door de werkgever ingediende attesten.

Voor de werknemers van 25 jaar en ouder zou er geen enkele rijks-tussenkomst zijn.

5. Tenuitvoerlegging van het stelsel.

Rekening houdend met de financiële weerslag, stelt de Regering voor dat de tenuitvoerlegging van de regeling redelijkerwijs over drie jaren zou worden gespreid :

in 1972 : toepassing van de regeling op de werknemers die het derde jaar van een studiecycclus of een later jaar van voortgezette opleiding volgen;

in 1973 : uitbreiding van de regeling tot degenen die het tweede jaar van een cycclus volgen;

in 1974 : algemene toepassing van de regeling.

De leden die de werkgevers vertegenwoordigen gaan akkoord met een geleidelijke tenuitvoerlegging van het stelsel, voor zover dit stelsel beantwoordt aan de beginselen, welke zij in dit advies hebben uiteenzet.

Les membres représentant les travailleurs admettent que l'instauration du système des crédits d'heures devra se faire progressivement. Ils peuvent accepter la formule préconisée par le Gouvernement visant à limiter l'application en 1972 aux travailleurs qui suivent au moins la troisième année d'un cycle d'étude de formation prolongée, pour autant que la loi même prévoit l'extension au cycle complet au cours des années suivantes.

III. Positions sur certains problèmes connexes aux propositions gouvernementales.

Au cours des travaux en commission du Conseil national du Travail, certains aspects importants du problème de la formation sociale et des crédits d'heures ont été abordés en dehors du cadre des propositions gouvernementales. Il s'agit essentiellement des problèmes de l'infrastructure pédagogique et de l'agrément des actions de formation dispensées.

A. Les infrastructures pédagogiques.

Les membres représentant les organisations d'employeurs ont exposé qu'ils se préoccupaient de rencontrer toutes les situations où le travailleur peut se trouver au cours de la carrière professionnelle en prévoyant les actions de formation professionnelle appropriées : formations de conversion, d'adaptation, de promotion professionnelle ou d'entretien.

Il convient de rappeler que ces actions de formation peuvent être assurées, selon les organisations d'employeurs :

- par les établissements organisés ou subventionnés par le Ministère de l'Éducation nationale;
- par l'Office national de l'Emploi;
- par les organes de formation existant au niveau des secteurs professionnels;
- par les entreprises;
- par des institutions privées de formation.

Un des objectifs fondamentaux du système proposé sera la coordination de toutes ces initiatives. À cette fin, les organisations d'employeurs suggèrent la mise en place de l'infrastructure suivante :

1. Auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail, une commission nationale pour la formation professionnelle continue serait créée. Elle serait de composition tripartite (Pouvoirs publics, travailleurs, employeurs).

Cette commission serait plus particulièrement chargée :

- d'assurer la coordination générale de toutes les initiatives en matière de formation professionnelle continue;
- de procéder à la recherche et à l'étude globale des besoins de formation ainsi qu'à l'évaluation de l'efficacité des actions de formation;
- de fixer les critères généraux auxquels doivent répondre les formations dispensées.

2. Des comités pédagogiques intersectoriels régionaux seraient institués. Ils seraient également de composition tripartite et auraient pour fonction générale d'assister la commission nationale (point 1 ci-dessus) dans sa mission.

Ils suivraient de manière permanente, au niveau de leurs régions, l'évolution des besoins de formation et des moyens disponibles pour y répondre.

3. À l'initiative des commissions paritaires, des comités pédagogiques sectoriels pourraient être constitués : ils assumeraient au niveau du secteur les tâches assignées aux comités pédagogiques intersectoriels régionaux.

Les membres du Conseil représentant les travailleurs estiment que dans une approche réaliste des possibilités d'infrastructure pédagogique dont on dispose actuellement, il y a lieu de réaliser l'application immédiate et inconditionnelle du système des crédits d'heures, permettant de suivre tous les cours reconnus, dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale.

De leden die de werknemers vertegenwoordigen kunnen begrijpen dat de invoering van het kredieturenstelsel progressief zal moeten verlopen. De voorgestane regeringsformule om de toepassing in 1972 te beperken tot de werknemers die het derde of een later jaar van een studiecycclus van voortgezette opleiding volgen kunnen zij aanvaarden, voor zover in de wet zelf de uitbreiding in de eerstvolgende jaren tot de volledige cycclus voorzien wordt.

III. Standpunten omtrent sommige problemen, die enige samenhang vertonen met de Regeringsvoorstellen.

Tijdens de werkzaamheden in de Commissie van de Nationale Arbeidsraad werden sommige problemen inzake sociale vorming en kredieturen besproken buiten het kader van de regeringsvoorstellen. Het betreft hier voornamelijk de problemen van de pedagogische infrastructuur en de erkenning van de vormingsacties.

A. De pedagogische infrastructuur.

De leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen hebben verklaard dat zij wensen tegemoet te komen aan al de toestanden waarin een werknemer zich tijdens zijn beroepsloopbaan kan bevinden, door te voorzien in passende vormen van beroepsopleiding : opleidingen met het oog op de beroepsomschakeling, -aanpassing, -bevordering of het onderhoud van de beroepsverworvenheden.

Er dient in herinnering te worden gebracht dat deze vormingsacties volgens de werkgeversorganisaties kunnen verzekerd worden door :

- onderwijsinstellingen, ingericht of gesubsidieerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding;
- door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- door de opleidingsorganen welke bestaan op het vlak van de beroepssectoren;
- door de ondernemingen;
- de privé-onderwijsinstellingen.

Een van de fundamentele doelstellingen van het voorgestelde stelsel is het coördineren van al deze initiatieven. Te dien einde stellen de werkgeversorganisaties navolgende infrastructuur voor :

1. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zou een Nationale Commissie voor de voortgezette beroepsopleiding worden ingesteld. De samenstelling ervan zou driedelig zijn (Overheid, werknemers en werkgevers).

Deze commissie zou meer in het bijzonder tot taak hebben :

- in te staan voor de algemene coördinatie van al de initiatieven op het stuk van de voortgezette beroepsopleiding;
- nagaan en het globaal in studie nemen van de behoeften inzake opleiding evenals van de doeltreffendheid van de vormingsacties;
- het vaststellen van algemene criteria waaraan de verstrekte opleidingen moeten voldoen.

2. Intersectoriële gewestelijke pedagogische comités zouden worden opgericht. Zij zouden eveneens driedelig zijn samengesteld en als algemene opdracht hebben de Nationale Commissie (cf. supra punt 1) in haar taak bij te staan.

Zij zouden, op het vlak van hun respectieve gewesten, de ontwikkeling van de behoeften aan opleiding en de beschikbare middelen om daaraan het hoofd te bieden op de voet volgen.

3. Op initiatief van de paritaire comités, zouden sectoriële pedagogische comités kunnen worden opgericht : zij zouden, op het vlak van de sector, met dezelfde opdrachten worden belast als de intersectoriële gewestelijke pedagogische comités.

De Raadsleden die de werknemers vertegenwoordigen zijn van oordeel dat men, bij een realistische benadering van de mogelijkheden inzake pedagogische infrastructuur waarover men thans beschikt, moet komen tot de onmiddellijke en onvoorwaardelijke toepassing van het kredieturenstelsel dat toelaat alle erkende leergangen te volgen in het kader van het onderwijs voor sociale promotie.

Au point de vue institutionnel, ils ont suggéré la création d'un Haut Commissariat pour la promotion sociale et la formation des salariés. Cette institution serait assistée par une commission où toutes les parties intéressées seraient représentées. Le Haut Commissariat ferait régulièrement rapport aux Chambres législatives et aux Ministres intéressés, concernant l'application de la loi, ainsi que sur la réalisation des objectifs définis par cette dernière.

B. L'agrément des actions de formation.

Les membres représentant les employeurs sont d'avis que toute action de formation dispensée par un des cinq organismes cités plus haut doit avoir été agréée, afin de s'assurer que cette action réponde aux exigences de la profession ainsi qu'aux objectifs de la loi. La procédure serait la suivante :

— si la formation se rapporte spécifiquement à une branche d'activité pour laquelle une commission paritaire est compétente, la demande d'agrément sera adressée au Comité pédagogique sectoriel;

— si la formation se rapporte à des activités pour lesquelles plusieurs commissions paritaires sont compétentes, la demande sera adressée au Comité pédagogique intersectoriel.

Pour chaque formation agréée, le Comité pédagogique sectoriel ou intersectoriel fixerait la durée des absences auxquelles pourront prétendre les travailleurs.

Les organismes dispensant les formations agréées seraient soumis au contrôle de la commission nationale pour la formation professionnelle continue.

Les membres représentant les travailleurs estiment qu'une procédure d'agrément n'est pas nécessaire lorsqu'il s'agit d'un enseignement dispensé dans le cadre de la promotion sociale.

Quant aux autres cours qui poursuivent une formation globale de la personnalité, le Roi pourrait étendre l'application de la loi à ceux-ci après avis soit du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, soit du Conseil de la jeunesse d'expression française, soit du « Nederlands-talige Jeugdraad », soit du Conseil supérieur de l'Education populaire.

IV. Propositions des employeurs quant aux conditions d'octroi des crédits d'heures pendant une période transitoire d'un an.

Compte tenu du délai nécessaire à la mise en œuvre complète de l'ensemble des propositions qu'ils formulent et, soucieux, par ailleurs, de permettre au Gouvernement d'honorer, cette année encore, les engagements qu'il a pris en ce domaine, les membres représentant les organisations d'employeurs suggèrent d'instaurer un régime transitoire.

Sous réserve des observations faites dans le présent avis sous le point II, ces membres ont donné les indications suivantes sur ce que pourrait être, à leur sens, ce régime transitoire.

En ce qui concerne les formations envisagées, ils sont d'avis que l'on pourrait limiter l'octroi des crédits d'heures pendant une période transitoire d'une année aux travailleurs qui suivent un enseignement de promotion sociale organisé ou subventionné par le Ministère de l'Education nationale ou un enseignement organisé paritairement au niveau des secteurs professionnels.

Cependant, en ce qui concerne l'enseignement de promotion sociale, ils estiment qu'on ne peut pas faire entrer en ligne de compte tous les cours sans distinction; en effet, des garanties devraient exister afin que ces cours contribuent effectivement à la formation permanente professionnelle telle qu'ils l'ont définie précédemment.

Les formations assurées par l'enseignement dit de « promotion sociale » seraient prises en considération d'office dans la mesure où elles se rapportent directement aux activités professionnelles exercées dans les secteurs concernés. La prise en considération des autres formations serait subordonnée à l'approbation des Commissions paritaires.

Op institutioneel vlak, hebben zij de oprichting voorgesteld van een Hoog Commissariaat voor de sociale promotie en de vorming van de loontrekkenden. Deze instelling zou worden bijgestaan door een commissie waar al de betrokken partijen zouden vertegenwoordigd zijn. Het Hoog Commissariaat zou geregeld verslag uitbrengen aan de Wetgevende Kamers en aan de betrokken Ministers, over de toepassing van de wet evenals over de verwezenlijking van haar doelstellingen.

B. De erkenning van de opleidingsakties.

De leden die de werkgevers vertegenwoordigen zijn van oordeel dat elke vormingsactie welke wordt verstrekt door een van de vijf hoger bedoelde organismen het voorwerp moet hebben uitgemaakt van een erkenning, ten einde zich ervan te vergewissen dat deze actie beantwoordt aan de eisen van het beroep evenals aan de doelstellingen van de wet. De procedure zou de volgende zijn :

— indien de opleiding specifiek betrekking heeft op een bedrijfstak waarvoor een paritair comité bevoegd is, zou de aanvraag tot erkenning worden gericht aan het pedagogisch comité van de sector;

— indien de vorming betrekking heeft op activiteiten waarvoor verschillende paritaire comités bevoegd zijn, zou de aanvraag worden gericht aan het intersectorieel pedagogisch comité.

Voor elke erkende opleiding, zou het sectorieel of intersectorieel pedagogisch comité de duur van de afwezigheden vaststellen waarop de werknemers recht hebben.

De organismen die erkende opleidingen verstrekken zouden onderworpen worden aan de controle van het Nationaal Comité voor de Voortgezette Beroepsopleiding.

De leden die de werknemers vertegenwoordigen menen dat een erkenningsprocedure niet nodig is, wanneer het gaat om een onderwijs dat wordt verstrekt in het kader van de sociale promotie.

Met betrekking tot de andere leergangen die een globale vorming van de persoonlijkheid op het oog hebben, zou de Koning de toepassing van de wet tot die leergangen kunnen uitbreiden, na advies hetzij van de Hoge Raad voor het technisch onderwijs, hetzij van de Nederlands-talige Jeugdraad, hetzij van de « Conseil de la jeunesse d'expression française », hetzij van de Hoge Raad voor de volksopleiding.

IV. Voorstellen van de werkgevers met betrekking tot de toekenningsvoorwaarden van de kredieturen tijdens een overgangsperiode van een jaar.

Rekening houdend met de termijn die noodzakelijk is voor de volledige uitwerking van het geheel van de voorstellen die zij formuleren en voorts bezorgd om de Regering in staat te stellen dit jaar nog de verbintenissen na te komen die zij op dit gebied heeft aangegaan, suggereren de leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen dat een overgangsstelsel wordt ingesteld.

Onder voorbehoud van de in dit advies onder punt II gemaakte beschouwingen, hebben deze leden de volgende aanwijzingen gegeven over wat volgens hen dit overgangsstelsel zou kunnen zijn.

Met betrekking tot de voorgestelde vormingen, zijn zij van oordeel dat de toekenning van de kredieturen gedurende een overgangsperiode van één jaar zou kunnen worden beperkt tot de werknemers die een onderwijs voor sociale promotie volgen dat is ingericht of gesubsidieerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding of een onderwijs dat paritair is ingericht op het vlak van de bedrijfssectoren.

Wat het onderwijs voor sociale promotie betreft, menen zij evenwel dat niet alle leergangen zonder onderscheid in aanmerking mogen komen, er moeten inderdaad waarborgen bestaan dat deze leergangen metterdaad bijdragen tot de permanente beroepsopleiding, zoals zij deze hierboven hebben uiteengezet.

De opleiding die gegeven wordt door het onderwijs dat « sociale promotie » wordt genoemd, zou amtsshalve in aanmerking worden genomen in de mate waarin ze rechtstreeks betrekking heeft op de in de betrokken sectoren uitgevoerde beroepsactiviteiten. Het in overweging nemen van andere vormen van opleiding zou ter goedkeuring van de paritaire comités moeten worden voorgelegd.

Moyennant ces conditions, *les membres représentant les organisations d'employeurs* pourraient se rallier aux modalités ci-après concernant les facilités à accorder aux travailleurs.

En ce qui concerne le droit d'absence, les règles en la matière seraient celles qu'ils ont proposées dans le présent avis au point II, A. Conception générale, 4 (pages 8 à 10). Il y aurait toutefois lieu d'ajouter à ce texte (au début de l'alinéa 2 de la page 10) l'alinéa suivant :

« L'établissement des règles selon lesquelles est déterminée pour chaque travailleur la durée de l'absence à laquelle celui-ci peut prétendre au titre de la présente loi, relève de la compétence du conseil d'entreprise, sauf décision prise en la matière par la commission paritaire.

» En l'absence du conseil d'entreprise, l'établissement de ces règles se fait par accord entre l'employeur et le ou les travailleurs intéressés. »

En matière de rémunération des absences, pendant la période transitoire, la formule proposée par le Gouvernement serait d'application conformément aux modalités suivantes : le paiement de la rémunération normale serait assuré directement par l'employeur sauf lorsque le travailleur concerné relève d'un Fonds de sécurité d'existence créé ou à créer conformément à la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence et ayant dans ses attributions, en vertu d'une décision de la commission paritaire rendue obligatoire par le Roi, le paiement de la rémunération des absences prévues dans le cadre du régime. Les dispositions applicables aux Fonds de sécurité d'existence le seraient également dans les secteurs où a été constitué paritairement un organisme ayant la formation professionnelle dans ses attributions.

Selon le cas, l'Etat rembourserait soit à l'employeur, soit au Fonds de sécurité d'existence, 50 p.c. des sommes ainsi payées.

Onder deze voorwaarden, zullen *de leden die de werkgeversorganisaties vertegenwoordigen* akkoord kunnen gaan met de hierna vermelde modaliteiten inzake de aan de werknemers toe te kennen faciliteiten.

Met betrekking tot het recht afwezig te zijn van het werk zouden de regels worden gevolgd welke worden voorgesteld in dit advies onder punt II, A, Algemene opvatting, 4 (blz. 8 tot 10). Aan deze tekst zou bij het begin van lid 2 van blz. 10 evenwel navolgend lid worden toegevoegd :

« Het vaststellen van de regelen volgens welke, voor elke werknemer, de duur van de afwezigheid wordt bepaald waarop deze op grond van deze wet recht heeft, behoort tot de bevoegdheid van de ondernemingsraad, behoudens beslissing ter zake genomen door het paritair comité.

» Bij ontstentenis van ondernemingsraad, zullen deze regels worden vastgesteld bij overleg tussen de werkgever en de betrokken werknemer(s). »

Wat de bezoldiging van de afwezigheden betreft, zou de door de Regering voorgestelde formule tijdens de overgangsperiode worden toegepast overeenkomstig navolgende modaliteiten : de betaling van de normale bezoldiging wordt rechtstreeks door de werkgever gedaan, behalve wanneer de betrokken werknemer aangesloten is bij een Fonds voor bestaanszekerheid, dat werd opgericht of nog op te richten is overeenkomstig de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, en dat krachtens een door de Koning verplicht gestelde beslissing van het paritair comité de betaling van de bezoldiging van de in het kader van het stelsel bepaalde afwezigheden onder zijn bevoegdheid heeft. Het stelsel, dat van toepassing is op de Fondsen voor bestaanszekerheid, zou eveneens worden toegepast in de sectoren waar paritair een organisme werd opgericht, dat de beroepsopleiding tot zijn bevoegdheid heeft.

Naargelang van het geval, zou de Staat aan de werkgevers of aan het Fonds voor bestaanszekerheid 50 pct. van de aldus betaalde bedragen terugbetalen.

ANNEXE II.

Avis du « Nederlandstalige Jeugdraad » sur la proposition commune F.G.T.B.-C.S.C. visant à instaurer un système de crédits d'heures pour les jeunes travailleurs, approuvé par le Conseil de la Jeunesse d'expression néerlandaise le 24 mars 1971 (1).

I. Introduction.

Le groupe de travail « Promotion sociale » du Conseil de la Jeunesse d'expression néerlandaise s'est réuni à cinq reprises : les 21 décembre 1970, 21 janvier 1971, 25 février 1971, 8 mars 1971 et 18 mars 1971.

Le Groupe de travail a commencé ses travaux par l'établissement d'un aperçu des problèmes encore à traiter dans le cadre de la promotion sociale des jeunes.

Ces problèmes sont :

1. examiner quelle suite a été donnée à l'avis sur la promotion sociale émis par le Conseil national du Travail, le 1^{er} mars 1967;
2. examiner et se prononcer sur la proposition de projet de loi portant instauration d'une aide pédagogique aux jeunes travailleurs jusqu'à 18 ans;
3. examen afférent au congé culturel et au congé pour formation de cadre;
4. examen de la proposition commune F.G.T.B.-C.S.C. visant à instaurer un système de crédits d'heures pour les jeunes travailleurs.

Comme cette dernière proposition est d'actualité et réalisable, le Groupe de travail « Promotion sociale » a estimé qu'il faudrait donner une priorité absolue à cet examen.

Le Groupe de travail propose dès lors que le Conseil émette l'avis suivant.

II. Avis sur la proposition commune de projet de loi portant instauration d'un système de crédits d'heures pour les jeunes travailleurs.

Bien que le Conseil de la Jeunesse d'expression néerlandaise reste favorable à une prolongation générale de la scolarité et à une plus grande démocratisation de l'enseignement, il se réjouit de l'effort fourni par les deux grandes organisations syndicales pour arriver à l'instauration d'un système de crédits d'heures pour les jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir.

Le Conseil prend acte du fait que l'objectif immédiat des crédits d'heures se pose dans le cadre plus large de l'accès à des possibilités de formation pour chacun.

Il se réjouit de ce que le système ne constitue qu'une première étape vers l'intégration de l'enseignement à horaire réduit dans les horaires actuels de travail.

L'objectif immédiat de la proposition, à savoir assurer au travailleur étudiant jusque et y compris 25 ans, le droit de s'absenter du travail durant un nombre d'heures égal au nombre d'heures consacrées à la formation et cela sans perte de salaire, facilite la fréquentation de l'enseignement à horaire réduit pour environ 200.000 jeunes. Dans la pratique, les travailleurs devraient pouvoir s'absenter chaque semaine durant un nombre d'heures égal au nombre d'heures de cours réellement suivies, jusqu'à un maximum de quinze heures. Le Conseil est convaincu que cette innovation posera des problèmes aux entreprises, mais il estime que la proposition visant à confier l'examen de ces problèmes au conseil d'entreprise, contribuera largement à les résoudre.

Le Conseil est toutefois d'avis que lors d'échanges de vues ultérieurs sur la proposition, par exemple au niveau gouvernemental, il faudra également être attentif aux points suivants :

1. accorder des crédits d'heures aux travailleurs de plus de 25 ans;

(1) Traduction.

BIJLAGE II.

Advies van de Nederlandstalige Jeugdraad over het gemeenschappelijk voorstel A.B.V.V.-A.C.V. tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers, goedgekeurd door de Nederlandstalige Jeugdraad op 24 maart 1971.

I. Inleiding.

De Werkgroep « Sociale Promotie » van de Nederlandstalige Jeugdraad vergaderde vijfmaal : op 21 december 1970, op 21 januari 1971, op 25 februari 1971, op 8 maart 1971 en op 18 maart 1971.

De Werkgroep begon haar werkzaamheden met het opstellen van een overzicht van de problemen die zij nog te behandelen heeft in het kader van de sociale promotie van de jongeren.

Deze problemen zijn :

1. nagaan welk gevolg gegeven werd aan het advies over Sociale Promotie uitgebracht door de N.J.R. op 1 maart 1967;
2. bespreken en advies uitbrengen op het voorstel van wetsontwerp tot invoering van een pedagogische begeleiding voor werkende jongeren tot 18 jaar;
3. bespreking rond het cultureel verlof en het verlof voor kadervorming;
4. bespreken van het gemeenschappelijk voorstel A.B.V.V.-A.C.V. tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers.

De Werkgroep « Sociale Promotie » was van oordeel dat gezien de actualiteit en de haalbaarheid van het laatste voorstel er volstrekte voorrang kon verleend worden aan de bespreking ervan.

De Werkgroep stelt dan ook voor dat de Raad volgend advies zou uitbrengen.

II. Advies bij het gemeenschappelijk voorstel van wetsontwerp tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers.

Alhoewel de Nederlandstalige Jeugdraad voorstander blijft van een algemene verlenging van de schoolplicht en van een grotere democratisering van het onderwijs verheugt hij zich over de inspanning die beide grote vakorganisaties doen om te bereiken dat een kredieturenstelsel voor jonge werknemers die avondschoon volgen zou ingesteld worden.

De Raad neemt er akte van dat het onmiddellijke doel van de kredieturen gesteld wordt in de bredere problematiek van de toegankelijkheid tot vormingsmogelijkheden voor iedereen.

Hij verheugt er zich over dat het stelsel slechts wordt gezien als een eerste stap naar het opnemen van het onderwijs met beperkt leerplan binnen de huidige werkuren.

Met het onmiddellijke doel van het voorstel, namelijk aan de werknemer-student tot en met de leeftijd van 25 jaar het recht geven om het werk te verlaten gedurende een aantal uren dat gelijk is aan de uren besteed aan vorming en dit zonder enig loonverlies, wordt het volgen van het onderwijs met beperkt leerplan inderdaad vergemakkelijkt voor ± 200.000 jongeren. In de praktijk zouden de werknemers iedere week van hun werk mogen afwezig zijn gedurende een aantal uren gelijk aan het aantal werkelijk gevolgde lesuren, dit tot een maximum van vijftien uren. De Raad is er zich van bewust dat dit voor de bedrijven problemen zal scheppen maar meent dat het voorstel om de ondernemingsraad te belasten met het opvangen van deze problemen grotendeels zal bijdragen tot hun oplossing.

De Raad meent evenwel dat bij verdere besprekingen van het voorstel, b.v. op regeringsvlak, er ook aandacht moet geschonken worden aan volgende punten :

1. toekennen van kredieturen aan de meer dan 25-jarigen;

2. examiner comment les employeurs peuvent également contribuer au financement, étant donné qu'une grande partie des cours vise uniquement à promouvoir la capacité professionnelle et que le résultat de ces cours favorise donc aussi l'économie;

3. empêcher que le droit à des crédits d'heures n'ait une influence défavorable en matière d'engagement et de licenciement de jeunes travailleurs;

4. garantir que la possibilité soit donnée d'étaler les crédits d'heures de telle manière que la loi atteigne son objectif d'une façon optimale et justifiée;

5. garantir que le personnel des services publics relève du champ d'application de la loi, afin d'éviter des difficultés analogues à celles de la loi sur la promotion sociale;

6. étendre le système prévu à l'enseignement à horaire réduit, comme le précise le Ministre de la Culture;

7. rechercher des formules par lesquelles les jeunes travailleurs à domicile ou appartenant à des entreprises familiales puissent bénéficier du même régime.

Enfin, le Conseil insiste pour que le Gouvernement dépose, dans le plus bref délai possible, un projet de loi sur les crédits d'heures.

III. Autres catégories de jeunes.

Le Conseil estime toutefois qu'outre l'effort en faveur des jeunes travailleurs, il faut faire un effort analogue pour les jeunes indépendants et aidants de l'agriculture et des classes moyennes.

2. onderzoeken hoe de werkgevers mee kunnen instaan voor de financiering omdat een groot deel van de kursussen als enig doel hebben de beroepsbekwaamheid te bevorderen en het resultaat van die kursussen dus ook het bedrijfsleven ten goede komt;

3. beletten dat het recht op kredieturen een ongunstige weerslag zou hebben op de aanwervingen of de afdankingen van jonge werknemers;

4. verzekeren dat de mogelijkheid gegeven wordt om de kredieturen op een dusdanige wijze te spreiden zodat de wet op een optimale en verantwoorde manier zijn doel zou bereiken;

5. verzekeren dat ook het overheidspersoneel onder het toepassingsgebied van wet valt, dit om gelijkaardige moeilijkheden als bij de wet op de sociale promotie te vermijden;

6. uitbreiden van het voorziene stelsel tot het onderwijs met beperkt leerplan zoals omschreven door de Minister van Cultuur;

7. het zoeken van formules waardoor de jonge huisarbeiders en de jonge werknemers uit de familieondernemingen in hetzelfde stelsel kunnen worden opgenomen.

Ten slotte dringt de Raad er op aan dat de Regering binnen de kortst mogelijk tijd een wetsontwerp op de kredieturen neerlegt.

III. Andere categorieën jongeren.

De Raad meent evenwel dat naast de inspanning voor de jonge werknemers ook voor de jonge zelfstandigen en helpers uit landbouw en middenstand een gelijkaardige inspanning moet geleverd worden.

ANNEXE III.

Position du Conseil de la Jeunesse d'expression française à l'égard de la proposition commune de la C.S.C. et de la F.G.T.B. de projet de loi portant instauration d'un système de crédits d'heures pour jeunes travailleurs.

CONSIDERATIONS GENERALES.

Le Conseil réuni en séance plénière à Charleroi le 16 juin 1971 a pris connaissance avec intérêt de la proposition commune des organisations syndicales. Il se réjouit de la mise au point de ce projet de loi sur le crédit d'heures pour les jeunes travailleurs. Il décide après examen d'appuyer ce projet et de mettre en œuvre les moyens qu'il juge nécessaires pour aider à obtenir une décision rapide au niveau du pouvoir politique.

Le Conseil juge le projet important pour les jeunes travailleurs dans la mesure où il ouvre une brèche dans le système actuel d'organisation de l'entreprise et d'organisation de l'enseignement. Dans l'état actuel, la seule possibilité pour un jeune au travail est de suivre des cours à horaire réduit, le soir après ses heures d'usine ou de bureau. Or, les jeunes qui suivent ces cours sont précisément ceux qui, dans une large majorité, ont commencé à travailler sans disposer d'une vraie qualification professionnelle.

Il n'est donc pas suffisant pour eux de limiter la formation au seul aspect technique. Les jeunes demandent une véritable formation à la fois professionnelle, sociale et humaine.

D'un autre côté, toutes les statistiques font état de l'inégalité des chances au départ entre les enfants appartenant aux milieux ouvriers et ceux appartenant aux milieux des professions libérales et des cadres. Dans son organisation actuelle, l'enseignement n'est pas capable de résorber ces différences. Au contraire, au terme déjà des études primaires, les différences entre les enfants de milieux sociaux distincts se trouvent accentuées.

En se plaçant dans la perspective d'une démocratie que les jeunes veulent vivante et d'une société qu'ils veulent juste, le Conseil entend obtenir, parallèlement aux syndicats notamment, la création du crédit d'heures qui, dans son esprit et dans son application, doit permettre à chaque enfant et à chaque jeune de réaliser les études qui correspondent à ses aptitudes, sans qu'interviennent pour le retarder ou le décourager des handicaps d'ordre familial, social et encore moins financier.

Le Conseil considère également comme un point capital du projet que les travailleurs soient assurés de pouvoir suivre des cours pendant leurs heures de travail sans aucune perte de salaire.

Il relève à cet égard que la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale a sans doute été freinée dans son application par la perte d'argent subie par les travailleurs du fait de la formule de l'indemnité forfaitaire. Cependant cette loi doit être maintenue, car elle est complémentaire de la nouvelle loi proposée par les syndicats en ce qu'elle permet aux jeunes travailleurs « de s'absenter de leur travail les jours pendant lesquels ils suivent les cours ».

L'application coordonnée des deux lois doit dépendre du Commissariat supérieur pour la promotion et la formation des salariés dont la création est prévue par l'article 14 du projet de loi.

Le Conseil de la Jeunesse d'expression française est conscient du fait que la proposition du crédit d'heures pose un problème de choix politique.

Le choix à opérer se situe entre la prolongation de la scolarité jusqu'à 16 ou 18 ans et la réalisation d'une véritable éducation permanente.

BIJLAGE III.

Standpunt van de « Conseil de la Jeunesse d'expression française » ten aanzien van het gemeenschappelijk A.C.V.-A.B.V.V.-voorstel van wetsontwerp tot invoering van een stelsel van kredieturen voor jonge werknemers (1).

ALGEMENE BESCHOUWINGEN.

De Raad is op 16 juni 1971 in plenaire zitting te Charleroi samengekomen. Hij heeft met belangstelling kennis genomen van het gemeenschappelijk voorstel van de vakverenigingen. Hij verheugt zich over dit wetsontwerp tot invoering van kredieturen voor de jonge werknemers. Na bespreking beslist hij het ontwerp te steunen en alle middelen aan te wenden opdat op het politieke vlak spoedig een beslissing zou worden getroffen.

De Raad acht het ontwerp van zeer groot belang voor alle jonge werknemers want het stelt het huidige organisatiesysteem van de onderneming en het organisatiesysteem van het onderwijs op de helling. In de huidige stand van zaken kan een tewerkgestelde jongere enkel cursussen met beperkt leerplan volgen 's avonds na zijn fabrieks- of kantooruren. Welnu de jongeren die deze cursussen volgen zijn precies diegene die voor het merendeel zonder werkelijke beroepskwalificatie in het arbeidsproces zijn ingeschakeld geweest.

Voor hen volstaat het dan ook niet hun opleiding te beperken tot het technisch aspect. De jeugdigen vragen een werkelijke opleiding die meteen professioneel, sociaal en humaan zou zijn.

Anderdeels wijzen al de statistieken op de ongelijke kansen tussen de kinderen uit arbeiderskringen en deze uit vrije beroepen en kaders. Het onderwijs kan in zijn huidige structuur deze verschillen niet overbruggen. Integendeel, reeds van bij het lager onderwijs worden de verschillen tussen de kinderen van verschillende sociale milieus nog aangescherpt.

Wanneer men zich plaatst in het perspectief van een democratie die volgens de jongeren levend moet zijn en van een gemeenschap die volgens hen rechtvaardig moet zijn, wenst de Raad, parallel met de vakverenigingen, het invoeren van kredieturen die volgens de geest en volgens de toepassing elk kind en elke jongere in de gelegenheid moeten stellen de studies te doen die aan hun geschiktheden beantwoorden, zonder dat zij mogen belemmerd worden of ontmoedigd door moeilijkheden van familiale, sociale en nog minder van financiële aard.

De Raad acht het eveneens van kapitaal belang dat het ontwerp de werknemers de verzekering geeft cursussen te kunnen volgen tijdens hun werkuren zonder enig loonverlies.

Hij vestigt desbetreffende de aandacht op het feit dat de wet van 1 juli 1963, houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, ongetwijfeld in haar toepassing geremd werd door het loonverlies van de werknemers, ingevolge de formule van de forfaitaire vergoeding. Deze wet moet evenwel behouden blijven, daar zij een aanvulling is van de nieuwe door de vakbonden voorgestelde wet, omdat zij aan de werknemers toelaat « afwezig te zijn gedurende de dagen waarop zij de cursussen volgen ».

De gecoördineerde toepassing van twee wetten zal afhangen van het Hoog Commissariaat voor de sociale promotie en de vorming van de loontrekkenden, waarvan de oprichting voorzien is in artikel 14 van het wetsontwerp.

De Franstalige Jeugdraad is er zich van bewust dat het voorstel van kredieturen een probleem van politieke keuze stelt.

Men dient te kiezen tussen de verlenging van de schoolplichtige leeftijd van 16 of 18 jaar en de realisatie van een werkelijke permanente opleiding.

Le Conseil pour sa part opte clairement pour le crédit d'heures et pour l'accès des jeunes travailleurs à l'éducation permanente.

ANALYSE DU PROJET.

Sur le plan de l'esprit général du projet, le Conseil de la Jeunesse d'expression française émet les remarques suivantes :

a) *Le problème des plus de 25 ans.*

Pour les travailleurs âgés de plus de 25 ans, les syndicats considèrent qu'ils disposent déjà d'un bagage professionnel et qu'il s'agit donc de leur assurer une possibilité de se recycler en fonction de l'évolution technologique.

D'autre part, la solution préconisée par les syndicats se situe plutôt au niveau d'une convention collective interprofessionnelle.

L'optique du Conseil reste cependant l'épanouissement de l'individu et non pas uniquement sa formation professionnelle.

b) *Perspective d'éducation permanente.*

Le Conseil estime qu'il s'agit, dans la perspective affirmée par le document, de considérer le crédit d'heures comme une étape vers l'éducation permanente, c'est-à-dire comme la possibilité donnée aux individus de toutes les couches sociales d'entreprendre et de développer à n'importe quel moment de leur vie leur formation professionnelle, sociale et humaine.

c) *Sera-t-il possible aux jeunes travailleurs de regrouper des heures pour disposer de certains jours libres ?*

Le but est d'intégrer le temps d'étude dans le temps de travail.

Il est certain que l'idée est très valable et doit être retenue, de regrouper des heures pour disposer de certains jours libres qui permettraient aux jeunes travailleurs de participer à des sessions de formation, à des stages, etc.

Le Conseil transmettra en son temps au Commissariat prévu à l'article 14 du projet, des propositions concrètes en ce sens.

d) *Des cours de recyclage organisés par les entreprises.*

Le projet tel qu'il est établi vise à éviter que les entreprises créent leurs propres cours de recyclage ou de formation limitée et fassent ensuite supporter ces charges par l'Etat.

Le Conseil est d'accord avec cet aspect du projet et pense qu'il faut éviter que la loi s'applique à une formation limitée intéressant uniquement l'entreprise.

Sur le plan de l'étude du projet *article par article*, le Conseil de la Jeunesse d'expression française relève les points suivants :

Article 1^{er}.

La loi est limitée à l'enseignement à horaire réduit. C'est vrai. Et les syndicats connaissent les inconvénients de ce système. Le Conseil y est attentif. Mais il faut lier cet article au 1bis.

Article 1bis.

— L'application de la loi peut être étendue à d'autres cours et, point essentiel que relève le Conseil, ces cours peuvent être consacrés à la formation générale de la personnalité.

— L'utilisation du terme « cours » avec son caractère scolaire doit être regrettée, alors que l'on vise la formation générale. Si une révision de texte était possible, le Conseil proposerait de remplacer le terme « cours » par « activités qui s'inscrivent dans un programme continu de formation ».

De Raad, van zijn kant, geeft duidelijk de voorkeur aan de kredieturen en het toelaten van de jonge werknemers tot de permanente opleiding.

ONTLEDING VAN HET ONTWERP.

Wat de *algemene geest* van het ontwerp betreft, formuleert de Franstalige Jeugdraad navolgende opmerkingen :

a) *Het probleem van de meer dan 25-jarigen.*

Wat betreft de werknemers van meer dan 25 jaar zijn de vakverenigingen van mening dat deze reeds een zekere beroepservaring hebben opgedaan; men moet hen dan ook de mogelijkheid waarborgen zich te herscholen in functie van de technologische evolutie.

De door de vakverenigingen aanbevolen oplossing, ligt veeleer op het vlak van een interprofessionele collectieve overeenkomst.

De doelstelling van de Raad blijft evenwel de ontplooiing van de persoon en niet enkel zijn beroepsopleiding.

b) *Perspektief van de permanente opleiding.*

De Raad meent dat het, volgens het in het document bevestigde perspectief, erom gaat de kredieturen te beschouwen als een stap naar de permanente opleiding, d.w.z. als de mogelijkheid welke aan de enkelingen van alle maatschappelijke standen gegeven wordt, om op gelijk welk tijdstip in hun leven, hun professionele, sociale en menselijke vorming aan te vatten en te ontwikkelen.

c) *Zal het voor de jonge werknemers mogelijk zijn uren te groeperen om over sommige vrije dagen te beschikken ?*

De bedoeling is de studietijd op te nemen in de arbeidstijd.

De gedachte de uren te groeperen om over sommige vrije dagen te beschikken, welke aan de jongeren zouden toelaten deel te nemen aan opleidingsvergaderingen, stages, enz. is ongetwijfeld zeer lovenswaardig en moet behouden blijven.

De Raad zal te gepasten tijde aan het Commissariaat, dat voorzien is in artikel 14 van het ontwerp, concrete voorstellen in die zin overmaken.

d) *Herscholingscursussen, georganiseerd door de ondernemingen.*

Het ontwerp, zoals het is opgesteld, wil vermijden dat de ondernemingen zelf cursussen voor herscholing of beperkte opleiding zouden organiseren en vervolgens de lasten door het Rijk zouden laten dragen.

De Raad gaat akkoord met dit aspect van het ontwerp en is van oordeel dat moet vermeden worden dat de wet van toepassing zou zijn op een beperkte opleiding, die enkel de onderneming interesseert.

Bij de *artikelsgewijze* bespreking van het ontwerp, vestigt de Franstalige Jeugdraad de aandacht op navolgende punten :

Artikel 1.

De wet is beperkt tot het onderwijs met beperkt leerplan. Dat is inderdaad zo en de vakverenigingen kennen de nadelen van een dergelijk systeem. Zulks is de Raad niet ontgaan, dit artikel dient evenwel gezien te worden in samenhang met artikel 1bis.

Artikel 1bis.

— De toepassing van de wet kan uitgebreid worden tot andere leer- gangen, en, wat de Raad als essentieel voorkomt is het feit dat deze leer- gangen kunnen gewijd worden aan de algemene vorming van de persoonlijkheid.

— Het gebruik van het woord « leergangen », dat schools klinkt, moet betreurd worden aangezien men de algemene vorming bedoelt. Indien een herziening van de tekst mogelijk zou zijn, zou de Raad voorstellen het woord « leergangen » te vervangen door « activiteiten die ingeschreven zijn in een permanent opleidingsprogramma ».

— Le libellé appelle des références à des Conseils organisés sur le plan national. Or, dans le domaine de l'enseignement et de la culture, le Conseil souligne que nous sommes constitutionnellement sur le plan de l'autonomie.

Pour sa part, le Conseil de la Jeunesse d'expression française s'engage dès à présent à participer activement et d'une façon vigilante aux recherches visant à étendre l'application de cette loi.

Article 1^{ter}.

— La loi ne s'applique pas au personnel enseignant.

Le Conseil regrette cette disposition qui pourrait être considérée comme discriminatoire.

Il estime qu'il est important que les instituteurs et les professeurs du secondaire de formation générale, technique et professionnelle soient mis en mesure d'évoluer professionnellement.

— La question des jeunes sous contrat d'apprentissage est soulevée également.

Pour le Conseil, ces problèmes viendront normalement devant le Commissariat prévu à l'article 14.

La nouvelle loi devrait permettre une réforme progressive dans ce domaine, puisque la formation professionnelle de ces jeunes pourrait se réaliser par la voie des cours à horaire réduit.

— Enfin, le Conseil souhaite que le Commissariat pour la promotion et la formation des salariés se saisisse par priorité de l'extension du bénéfice de la loi à d'autres catégories socio-professionnelles.

Articles 2 à 13.

Le Conseil ne formule aucune remarque particulière sur ces articles de caractère technique.

Article 14.

Le Conseil applaudit à la création d'un « Commissariat supérieur pour la promotion et la formation des salariés ».

Dès à présent, le Conseil de la Jeunesse d'expression française estime qu'en vertu de son statut, il doit être consulté par le pouvoir exécutif lorsqu'il s'agira pour celui-ci de fixer les fonctions et les compétences du Commissariat.

CONCLUSIONS.

Au terme de son étude, le Conseil réaffirme son choix fondamental en faveur du crédit d'heures et de l'accès de tous les jeunes — et, par extension, de tous les travailleurs — à l'éducation permanente.

Le Conseil conçoit celle-ci à la fois comme une formation professionnelle dépassant les données strictement techniques et comme une formation générale permettant aux jeunes de comprendre la société dans laquelle ils vivent et de se situer par rapport au monde qui les entoure.

La solution du crédit d'heures est celle qui, aux yeux du Conseil, mettra vraiment les jeunes en situation de prendre leurs responsabilités en disposant d'une formation continue et d'une information constamment mise à jour.

Enfin, pour le Conseil, la perspective de l'éducation permanente est la seule qui soit capable de donner progressivement à la nouvelle loi tout son rayonnement à la fois vers de nouvelles couches sociales (indépendants, agriculteurs, etc.) et vers de nouvelles réalisations d'un programme continu de formation et d'éducation.

— Dit artikel verwijst naar op nationaal vlak georganiseerde Raden. Welnu, wat betreft het onderwijs en de cultuur, onderstreept de Raad dat wij thans grondwettelijk aan de autonomie toe zijn.

Van zijn kant verbindt de Franstalige Jeugdraad zich ertoe van nu af actief en oplettend deel te nemen aan de opzoekingen, welke tot doel hebben de toepassing van deze wet uit te breiden.

Artikel 1^{ter}.

— De wet is niet van toepassing op het onderwijzend personeel.

De Raad betreurt deze bepaling, die als discriminatoir zou kunnen beschouwd worden.

Hij acht het noodzakelijk dat de onderwijzers en de leraren van het algemeen secundair onderwijs en van het technisch- en beroeps-onderwijs in de mogelijkheid zouden gesteld worden zich op beroeps-vlak te ontwikkelen.

— De kwestie van de jongeren met een leercontract wordt eveneens opgeworpen.

Volgens de Raad moeten deze problemen normaal voorgelegd worden aan het Commissariaat, dat voorzien is in artikel 14.

De nieuwe wet moet een progressieve hervorming op dit vlak toelaten, omdat de beroepsopleiding van deze jongeren zou gerealiseerd kunnen worden door cursussen met beperkt leerplan.

— Ten slotte wenst de Raad dat het commissariaat voor de sociale promotie en de vorming van de loontrekkenden zich bij voorrang zou inlaten met de uitbreiding van het voorrecht van de wet tot andere socio-professionele groepen.

Artikelen 2 tot 13.

De Raad formuleert geen enkele bijzondere opmerking op deze artikelen, die zuiver technisch zijn.

Artikel 14.

De Raad keurt de oprichting goed van een « Hoog commissariaat voor de sociale promotie en de vorming van loontrekkenden ».

Nu reeds meent de Franstalige Jeugdraad dat hij, krachtens zijn statuut, door de Uitvoerende macht moet geraadpleegd worden, wanneer zij de werkingsregelen en de bevoegdheden van het Commissariaat zal vaststellen.

BESLUITEN.

Tot besluit van zijn studie, bevestigt de Raad opnieuw zijn fundamentele keuze ten gunste van de kredieturen en de toegang van alle jongeren — en bij uitbreiding van alle werknemers — tot de permanente opleiding.

De Raad beschouwt deze terzelfder tijd als een beroepsopleiding, welke verder reikt dan zuiver technische gegevens en als een algemene vorming, welke de jongeren toelaat de maatschappij waarin zij leven beter te begrijpen en zich te situeren t.a.v. de hen omringende wereld.

De kredieturen zullen, volgens de Raad, de jongeren in de mogelijkheid stellen hun verantwoordelijkheid op te nemen door te beschikken over een permanente opleiding en een voortdurend bijgewerkte informatie.

Ten slotte is, volgens de Raad, het perspectief van de permanente opleiding de enige mogelijkheid om de nieuwe wet progressief te laten inwerken op nieuwe maatschappelijke standen (zelfstandigen, landbouwers, enz.) evenals op nieuwe realisaties van een permanent programma voor vorming en opleiding.